

o paula

Argentina MSN 100 — E° 3



*la moda africana
con géneros chilenos*

por qué engaña una mujer

niña del mar de día y de noche

la madre de debray habla con paula

y un molde de regalo !

ES UN
ORGULLO
OFRECER
LO MEJOR



MODA Y BELLEZA

Desfile de Moda	6
Paco Rabanne	30
Africa, Bienvenida	52
Géneros chilenos	62
Cuidado de Piernas y brazos	78

REPORTAJES

Personas: Madame Debray	36
Problemas: Los ladrones de casas	40
Una mujer infiel	74
Encuesta: ¿Por qué se fracasa en el matrimonio?	118
Turismo: Viña del Mar de día y de noche	68
Arte: Juan Egenau	48
Lo último en Medicina	81

ACTUALIDAD

La gente habla de	9
Paula al día	11
Qué se ve, qué se hace, qué se lee	23
En el estreno de Joaquín Murieta	12

CINE

Vivir por Vivir	14
-----------------	----

CUENTO

Matrimonio a la Moda	20
----------------------	----

NIÑOS

Las Vacunas	64
Concurso de Pintura Infantil	87

HUMOR

Paula se ríe	18
El Hombre, de las cavernas al siglo XX	35

PRACTICO

Es bueno aprender a empapelar	17
Decoración: Una casa contemporánea	44
Su Jardín	103
Para su baño o tocador	93
El estampado a mano	117
Cocina: Es la época de las verduras	110

HOROSCOPO

Las nativas de Escorpión	88
Las Predicciones del mes	89

TEST

¿Es usted lógica?	125
-------------------	-----



DIRECCION: Delia Vergara de Huneus. REDACCION: María Luz Sierra de Ramírez, Constanza Vergara, Amanda Puz, Isabel Allende. DIRECCION DE ARTE: Norman Calabrese. DIAGRAMACION: Isabel Margarita Aguirre. FOTOGRAFIAS: Raúl Alvarez, René Combeau, Sergio Gelcic. COCINA: Sofía Matte de Del Río. DECORACION: Pedro Erlwin. COORDINACION DE MODA: Elinor Comandari.

"PAULA", revista editada por Editorial Lord Cochrane S.A.; Directora: Delia Vergara de Huneus; Representante Legal: Carlos Fernández Cox; Dirección y Redacción: Av. Providencia 711; Casilla 611; Teléfono: 465041; Santiago de Chile; Distribuidora exclusiva para la República Argentina: Ryela S.A.I.C.I.F. y A.; Paraguay 340, Buenos Aires; Capital Federal y Gran Buenos Aires: Vaccaro Hnos. S R L, Solís 585, Capital Distribuidora exclusiva para la República de Venezuela: Press Agencias SA.; Edificio El Nacional, Apartado 2763; Caracas, Venezuela. Distribuidora exclusiva para los Estados Unidos Mexicanos: Distribuidora Sayrols de Publicaciones S.A.; México. Suscripciones: Providencia 711, 1er. piso.

TAMPA REDUCIDA

8 ONZAS

Distinción con Tradición Británica...



DURHAM CATHEDRAL, DURHAM, ENGLAND

Gold Medal de Atkinsons, por supuesto

La refrescante fragancia de colonia Gold Medal resume con perfección el anhelo de vivir en plenitud.... Gold Medal de Atkinsons, es la clásica colonia de estimulante frescura.... y en un momento, Gold Medal, le hará sentir su acariciante sensación primaveral.

Gold Medal es perfecta expresión de distinción, en colonias de estimulante frescura, porque desde 1799, Atkinsons, confiere en cada época, la distinción con tradición británica.



yes... **ATKINSONS**  **OF LONDON**

El amor, al igual que la política, es una de las cosas de las que más se habla, de las que más apasionan y de las que menos se conoce.

PAULA se une al coro no porque lo conozcamos mejor que nuestras lectoras, sino porque consideramos que el amor a nivel personal, al igual que la política a nivel nacional, es el combustible que nos hace avanzar o retroceder en la vida.

Se habla de una gran crisis del amor. Nos parece que con razón. Es una crisis gravísima porque pone en peligro la institución social que fue, es y será el núcleo vital de nuestra sociedad: la familia.

Con la ayuda de nuestras lectoras quisiéramos preguntar, preguntarnos, investigar, dar a conocer. ¿Qué pasa? ¿Qué está fallando? ¿Quiénes están fallando? ¿Por qué?

Es difícil dar con la respuesta definitiva, aplicable a todos los casos. Cada persona tiene su respuesta a nivel personal. Pero si damos a conocer estas respuestas parciales, de gente que se ha auto-examinado con sinceridad y valentía, podremos quizás ayudar a muchas personas en la búsqueda de su verdad.

En este número empezamos con una entrevista-verdad: la "Entrevista a una Mujer Infiel". Es un caso, una verdad, un problema, pero que tal vez es el de muchas.

Iniciamos también una gran encuesta sobre los matrimonios fracasados junto con el Consejo Nacional de Orientación Familiar. En esto pedimos la ayuda, aunque sea dolorosa, de todas aquellas personas que han tenido una triste experiencia matrimonial.

Y así, a través del diálogo franco, sincero, valiente, quisiéramos poder dar alguna luz sobre un problema que nos afecta a todas porque afecta las raíces mismas de nuestra sociedad.

CARTAS

● QUE SEA QUINCENAL

Junto con felicitarla por la revista que tan acertadamente dirige, deseo formularle dos peticiones que interpretan el sentir de muchas lectoras. Primero, que la aparición de PAULA sea quincenal. Resulta terrible esperar UN MES para deleitarse con la amena y original lectura de esta magnífica revista. Segundo, que se cree una página juvenil donde sus lectoras puedan colaborar.

C. V., Santiago

Las dos sugerencias, que sea quincenal y la creación de una sección para que colaboren los jóvenes, están siendo estudiadas.

● DEPILARSE O NO DEPILARSE

En mi familia estamos encantados con PAULA. Al papá le gustó porque todo es chileno y no viene tanta propaganda que impida leer un artículo de corrido. Gracias a sus consejos, fuimos a Vicuña y a La Serena para las fiestas patrias, y lo pasamos regio. Es muy lindo que nos indiquen lo bueno que tiene Chile y sin tantas complicaciones para disfrutarlo.

Tengo 17 años y un problema grave y quisiera que PAULA me ayudara a solucionarlo. En mi ciudad hay un grupo de conocidos que no usa desodorante ni se depila las axilas. Esto se ha transformado un poco en moda, pe-

ro yo no logro acostumbrarme. ¿Qué cree usted que es lo correcto?

I. K., Concepción

La costumbre de sus amigos no es una moda: es una mugre.

● DONDE COMPRAR

Mi marido sufre cuando llega a mis manos la revista PAULA, porque yo no me muevo, no hago nada, para leerla íntegra. Deseo sugerirle que incluya en sus páginas datos donde encontrar objetos antiguos de poco precio. Cómo arreglar balcones y rincones de departamentos como los de los empleados particulares donde yo vivo. Dónde se compran ladrillos de greda café oscuros y brillantes para hacer unas repisitas en la escalera y colocar en ellas objetos de cobre y greda. Y por último: ¿dónde puedo comprar la crema Coppertone que ustedes mencionaron?

O. M. de C., Santiago

Los ladrillos los encuentra Ud. en una fábrica que tiene su oficina de ventas en Bandera 162, Of. 301. La Crema la venden en las farmacias Imperio, Nelson, Los Leones y De la Cruz.

● CONCURSO DE PINTURA INFANTIL

Somos dos hermanitas de 11 años que ya le enviamos nuestra colaboración del concur-

so nacional de pintura infantil. Querida Paula, nosotros queremos que todos los niños gocen en Navidad, que en ese día nació el niño Jesús. También te podemos contar que mi mamá está muy contenta contigo y que mi papá te compra todos los meses. Te saludan muy cariñosamente.

Germaine y Jacqueline, Temuco.

● UN TELEGRAMA

Lectoras Centro de Madres Lea Plaza solícitante edición quincenal PAULA, saludos.

Presidenta.

● REMEDIO PARA LOS SABARONES

Paulita, desde el día que te conocí te transformaste en mi mejor amiga junto con mi madre. Si sigues siendo simple, serena y valiente, te prometo fidelidad. Quiero pedirte un favor, que me des un remedio para los sabañones. He probado miles de recetas, sin éxito. ¿Qué es esta enfermedad? ¿Cómo curarla? Mis manos están imposibles, ¡ayúdame!

A. M., La Granja, Santiago

El verano le aliviará su triste condición. La mayoría de las veces los sabañones tienen por causa un defecto interno de tipo alimenticio o circulatorio, y recrudescen con el frío. Este otro invierno acuda a un médico. En todo caso los nombres de los remedios que pueden servirle son: Venoplan (en gotas) y Venoplasticum (grageas).

la moda en paula



Fotografías de Raúl Álvarez y José Donoso



7.—Queco Gelsic, nuestro fotógrafo de modas y sus modelos tomando una copa de Champagne "Subercaseaux" durante el desfile. Ella son Titi Cortés, Isabel de Grenade y Marta Montt, con vestidos de Tai. 8.—Marta y Titi mellizas con vestidos de Pelusa.

1.—Un traje muy "comme il faut" de Pelusa. Dos piezas para toda hora con blusa de seda. 2.—Un conjunto exótico para la playa de Tai. Tejido de hilo. 3.—Isabel de Grenade muestra un vestido mañanero de Tai. 4.—Un vestido para toda hora, de Tai.



5.—PAULA, PAULA, PAULA y un abrigo para la primavera de Pelusa.



6.—Un género Pucci para un vestido tipo carpa de Pelusa. Las asistentes al desfile en los estudios de PAULA observan al número 15 con cara de aceptación.

Continúan los desfiles en PAULA. Esta vez les correspondió a las boutiques TAI y PELUSA presentar sus colecciones de Primavera-Verano. 600 personas tuvieron la oportunidad de ver lo que se hace y se usa en Chile. Todo es lindo y novedoso. Estampados de colores muy fuertes y otros en tonos de café que ya se usa en verano y será la locura de este invierno. Muchos vestidos blancos en organza y broderie. Y los tejidos en hilo son rayados en varios colores o de un color en amarillo, rosado o naranja. TAI también presentó bikinis y trajes de baño tejidos.





Siempre a la vanguardia de la moda

*Pamela
Grant*



DELINEADOR PARA SUS OJOS. • LAPIZ LABIAL • CREAM MASCARA • ESMALTE PARA UN

la gente habla habla habla de habla habla

Fea pero simpática y muy peleadora es doña Luisa Isabel Alvarez de Toledo y Maura, duquesa de Medina Sidonia, marquesa de Villafranca del Bierzo y marquesa de Los Vélez, mejor conocida como la "Duquesa Roja". La justicia española hizo caso omiso de sus títulos cuando la condenó a un año de cárcel por agitadora social. Tiene 32 años, es menuda y nerviosa y ya hace dos años que está luchando por obtener una indemnización de dos millones seiscientos mil dólares del Gobierno de los Estados Unidos para los campesinos de Palomares. Estas tierras sufrieron los perniciosos efectos de las bombas de hidrógeno caídas accidentalmente de un avión norteamericano en enero de 1966. Por ser nueva en el campo delictual no tendrá que cumplir la pena.

Todo el mundo habla y reclama por los "chiribonos", la fórmula dada por el Gobierno (e impugnada por el Partido Demócrata Cristiano) para el reajuste del próximo año. La idea del Ministro Sergio Molina de dar "certificados representativos" es hacer ahorrrar a los chilenos, aunque no quieran. Este ahorro le reportaría al Fisco mil millones de escudos en 1968, los que se invertirán en planes para impulsar los programas del cobre, la celulosa, la petroquímica y otros proyectos de desarrollo. Los trabajadores se harían así "dueños y gestores de la economía nacional". Los "chiribonos", como ya los bautizaron los mal pensados que no confían en los "negocios" del Estado, absorberían una parte del reajuste, probablemente el cincuenta por ciento. El Fisco no tiene plata para pagar todo el reajuste —especialmente si éste corresponde al ciento por ciento del alza del costo de la vida— en dinero efectivo. Aparte que si lo diera ya no se podría frenar la inflación. De acuerdo con la idea propuesta por el Ejecutivo estos bonos, valores reales o certificados representativos, quedarían congelados durante un tiempo. Sólo podrían ser devueltos en caso de cesantía o fallecimiento. También servirían para amortizar deudas en la CORVI o en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo. En un plazo que todavía no se ha fijado, podrían convertirse en dinero.



Descendiente directo de Benjamin Franklin y un gran admirador de él, es el nuevo embajador de Estados Unidos en Chile. Edward M. Korry viene a ocupar la cabeza de la Embajada, acéfala hace más de seis meses cuando repentinamente partió Ralph Dungan. El embajador Korry no tiene el aspecto deportivo de su antecesor y a pesar de sus 45 años parece un sereno y reposado profesor de escuela. Está feliz porque el clima de Chile es muy semejante al de Etiopía, donde fue embajador durante cuatro años. Así —dice— no le costará nada acostumbrarse. Al igual que Dungan, pertenecía al equipo del Presidente Kennedy. Está casado con Marian Patricia Mc Carthy, una atractiva neoyorkina que se educó en el Vassar-College, el mismo de Jacqueline Kennedy.

Todavía siguen hablando los chilenos, un poco decepcionados, del Premio Nobel de Literatura dado al escritor guatemalteco Miguel Angel Asturias. Decepcionados porque esperábamos que lo obtuviera nuestro Pablo Neruda. Pero tal vez era demasiado pedir... dos Premios Nobel a poetas chilenos en tan poco tiempo. Pero no hay que perder las esperanzas: Neruda se lo merece. Miguel Asturias, 68 años, actualmente embajador de su país en París, dice escribir "por quienes no quieren o no pueden hacerlo" y su obra cumbre fue "El Señor



Para las elecciones presidenciales norteamericanas del próximo año ya hay un candidato. Se llama Louis Abolafia y es el candidato de los beatniks, de los hippies, de los psicodélicos, de los partidarios de más amor y menos guerra, de los defensores del poder de las flores, de los artistas barbudos y las jovencitas ultramodernas. Su plataforma política incluye la retirada de las fuerzas norteamericanas de Viet Nam, pintar la Casa Blanca color lavanda ("porque el lavanda es el color del amor"), el cierre de las fábricas de armamentos y el apoyo federal decidido para estimular las artes, el amor y las flores. Abolafia es pintor y tiene ya miles y miles de fanáticos que lo siguen durante su "campana electoral".

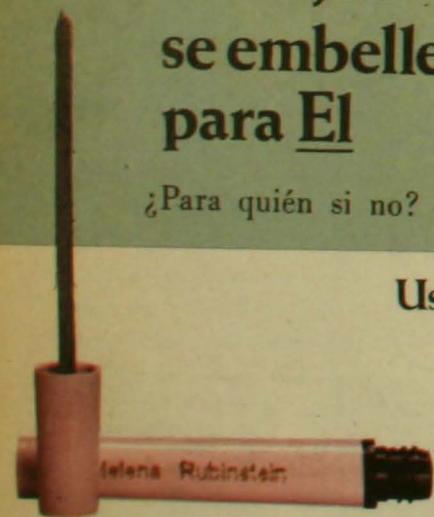


Presidente", escrita en 1946. El tema de esta novela es todavía de mucha actualidad: la vida de un dictador al estilo latinoamericano. Este es el segundo año consecutivo en que Asturias recibe un premio de importancia. El año pasado se le dio el Premio Lenin de la Paz por sus obras. Y este año en Estocolmo, además del prestigio y la fama a perpetuidad, Asturias recibirá el equivalente a 370 mil escudos, la parte sustantiva del Premio Nobel.

Ahora...
sus Ojos
se embellecen
para El

¿Para quién si no?

Usted quiere captar todas las miradas... ¡pero sobre todo a El



Long-Las

Atrápelo en la exuberante y sedosa malla de las más largas pestañas imaginables. (Las logrará con Long-Las, máscara y alargador de pestañas).



Sombra para Párpados

Observe cómo se sumerge en los hermosos lagos de sus ojos. (Con efectos especiales de Sombra para Párpados)



Delineador Líquido

¡Deténgalo en cierta línea! (Con Delineador y Sombra Líquida para Párpados, es lo más sencillo de trazar).

Ojos Diseñados por Helena Rubinstein

Paula al día



LA MUERTE DEL "CHE" GUEVARA

Todavía no terminan ni el estupor ni el desconuelo que en el continente produjo la muerte del "Che" Guevara. A nueve años de la victoria de Castro, Ernesto "Che" Guevara, su mano derecha, uno de los artífices de la revolución cubana y el líder más activo y experimentado de las guerrillas, murió en Bolivia en un choque armado entre guerrilleros que comandaba y "rangers" bolivianos, tropas adiestradas por expertos norteamericanos.

Siete balazos pusieron fin a la vida novelesca y legendaria de este argentino de 39 años, asmático, visionario, de profesión médico cirujano, autor del libro "La Guerra de Guerrillas". Con él murieron también, al parecer, las esperanzas de

convertir a toda Latinoamérica en una nueva Sierra Maestra.

Su vida estuvo envuelta en el misterio, especialmente desde que desapareció de Cuba, en 1965; también su muerte sufrió igual suerte. Las primeras versiones fueron vagas y contradictorias. Pero transcurrido un mes estas dudas y conjeturas subsisten. Son demasiadas las contradicciones: que el cadáver fue enterrado, que fue incinerado; que se le amputaron dos dedos para identificarlo según sus huellas digitales, que fueron dos manos; que murió instantáneamente, que murió al otro día, después de ser asesinado por los soldados bolivianos; que antes de expirar alcanzó a decir: "Soy el "Che", he fracasado". Hay quienes dicen incluso que su cadáver lo tiene la C.I.A. La negativa del Presidente Barrientos y el General Ovando de mostrar el cadáver al hermano del guerrillero muerto echa más leña a la hoguera del desconcierto.

El drama parece haber concluido, pero ahora renace una controversia política dentro del comunismo internacional: ¿es válida la guerra de guerrillas? Los propios teóricos de las guerrillas condicionan su existencia al apoyo masivo de las poblaciones. En Bolivia, que parecía ser por su miseria el sitio propicio, fallaron. Porque allá no había un estímulo tan decidor como el de Batista en Cuba. Y no hay tampoco otros Batista en Latinoamérica.

LA CRISIS URUGUAYA

Uruguay, el país que se vanagloria de ser el más democrático del continente, vive la peor crisis económica y social de su historia. En los primeros nueve meses de este año el costo de la vida aumentó en un 83,37 por ciento y el peso fue devaluado tres veces. A la inflación galopante se suma la bancarrota financiera. Para ahorrar dólares y disminuir su gravosa deuda externa de 66 millones de dólares, el Estado ha paralizado las importaciones. Esto ha desencadenado la ruina de la industria nacional.

En medio del profundo caos político que provocó el descalabro de su gabinete, el Presidente Oscar Gestido enfrenta la crisis. Paralelamente con resolver las tremendas dificultades gremiales y restablecer las Garantías Constitucionales suspendidas, ha formulado una nueva política económica.

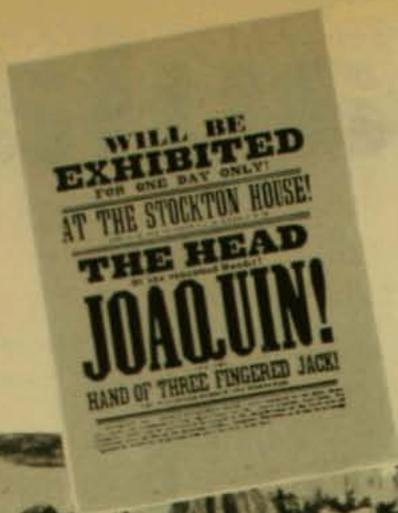


DESENTRAÑADO EL MISTERIO DE VENUS

Un desierto seco y ardiente, con temperaturas que oscilan entre 43 y 280 grados centígrados, y una enorme presión en la atmósfera. Una verdadera cueva infernal, con tan pequeña cantidad de oxígeno que elimina totalmente la posibilidad de que haya vida semejante a la terrestre. Así es Venus, el planeta más cercano a la Tierra. Nada de bosques de follajes de brillantes hojas azules, ni de mujeres tan hermosas como la diosa del Amor. El Venus IV, la primera nave espacial no tripulada que desciende en la superficie venusiana, lanzada por los rusos el mes pasado, descornó el velo de misterio. En vísperas del quincuagésimo aniversario de la revolución bolchevique, la Unión Soviética dio un largo tranco en la carrera espacial, al colocar después de una travesía de 4 meses desde la tierra, un laboratorio automático que transmitió valiosos datos hasta nuestro planeta.



1. Pablo Neruda, Matilde Urrutia, su mujer, y Pedro Orthous, director de la obra.



Nunca había habido tanta expectación antes de un estreno teatral. Las entradas se agotaron antes de que se terminaran de repartir las invitaciones. El estreno de "Fulgur y Muerte de Joaquín Murieta", primera obra teatral de Pablo Neruda, causó la debida conmoción en el ambiente artístico, teatral, y hasta político de Chile. Y no sólo de Chile. Vinieron críticos de Argentina, de Perú, e incluso de diarios norteamericanos a cubrir el acontecimiento que, dado el calibre del autor, era un evento de importancia internacional. Y como era de esperar, muchos se quedaron fuera.

Entre los que quedaron adentro había Ministros de Estado, parlamentarios, escritores, actores, críticos, periodistas, en fin, lo más granado de nuestra sociedad intelectual.

A Neruda no se le vio por ningún lado. Sólo salió de su escondite un minuto, el que aprovechamos para hacerle la fotografía con Matilde, su mujer, y Pedro Orthous, el director de la obra. Sin embargo, otra de las "vedettes", Sergio Ortega, el autor de la música, apareció y se paseó deslumbrante junto a Ximena Rodríguez: él con un traje de cotelé morado y ella con un traje largo de rayas moradas y amarillas que hacía juego con el de Ortega. La pareja arrancó exclamaciones de sorpresa, admiración y desconcierto entre los asistentes, todos los cuales, al lado de ellos, parecían descoloridos representantes de esta época.

en el estreno de

JOAQUIN MURIETA



2. Sergio Ortega, autor de la música y Ximena Rodríguez. El con un traje de cotelé morado y ella de traje largo a rayas moradas y amarillas hicieron sentirse anticuados a la concurrencia de intelectuales y políticos.

3. El escritor Carlos Rozas.

4. El Ministro de Hacienda, Sergio Molina, su mujer Paulina Barros y el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés.

5. El Dr. César Cecci y la diputada comunista y ex actriz de teatro, María Maluenda.

6. El Ministro de Minería, Alejandro Hales.

7. Margarita Aguirre, escritora chilena y biógrafa de Neruda.

8. William Thayer, Ministro del Trabajo y Alicia Morel de Thayer.

CINEE
CINEE
CINEE
CINEE

Un nuevo éxito del director de
"Un Hombre y una Mujer"

VIVIR por VIVIR

Una nueva historia de amor,
pero con un hombre, una mu-
jer y otra mujer



1. Lelouch sigue siendo "la bestia del cine" aclamado por todo el mundo.



2. Pierre Barouh, Claude Lelouch y Jean Louis Trintignant, el trio masculino de Un Hombre y Una Mujer.



3. Anouk Aimée y su marido, Pierre Barouh. Lo conoció filmando Un Hombre y Una Mujer y se enamoraron de verdad.



5. Ives Montand y Annie Girardot son la pareja desavenida de *Vivir por Vivir*.



4. Ives Montand es un periodista inteligente pero que se miente a sí mismo. Su amor cinematográfico es Candice Bergen.

Claude Lelouch era llamado, desde antes de hacer "Un Hombre y Una Mujer", la "bestia del cine". Sus errores, sus desórdenes impetuosos y sus ingenuidades se le perdonaban porque era brillante. Después de esa película su nombre corrió por el mundo entero y a los 28 años se convirtió en un director realizado, rico y famoso. Esto hizo temer a muchos que la chispa del genio se apagara. Pero la última película de Lelouch ha disipado todos los temores.

VIVIR POR VIVIR es también una historia de amor. Pero esta vez el tema no es el nacimiento de una pasión sino la convulsiva agonía de un amor conyugal. Los dos personajes de "Un Hombre y Una Mujer" fueron substituidos por el clásico triángulo; la "bestia del cine" está siempre bien y continúa adentrándose, cámara en mano, en las preocupaciones de la gente.

Para seducir hay que hablarle a la gente de lo que le interesa. Y, aunque digan lo que digan, el amor es una de las cosas que más interesan a todos. "Un Hombre y Una Mujer", con un tema tan romántico y un lenguaje cinematográfico todavía más romántico, fascinó a los espec-

tadores de todas partes. Y sobre todo a las mujeres que se sintieron identificadas con la dulzura de Anouk Aimée.

El director eligió ahora un tema más difícil. Paralela a la historia privada quiso mostrar la historia del mundo actual. Historia de violencia vista por el protagonista, un periodista famoso. El tiene que escribir sobre el problema del neofascismo en Alemania, los conflictos raciales, la nueva Africa y la guerra de Viet Nam. En sus actividades profesionales, Robert Coster (Ives Montand) es un periodista valiente que no teme tomar partido cuando se trata de los grandes problemas políticos de la actualidad. Pero en su vida privada vive una mentira permanente.

una pareja que se rompe

Robert es un mujeriego que se acerca a la cincuentena. Desde el comienzo de su vida de casado, hace diez años, ha engañado a su mujer. Ahora busca desesperadamente en un amor joven la fuerza para romper los lazos que lo unen a Catherine (Annie Girardot). Su vida en común no carece de afecto pero ha llegado a ser un hábito. Una ceremonia de in-comunicación.

Una noche en un campeonato de box ve a Candice (Candice Bergen) y se las arregla para conocerla. Ella es una joven norteamericana que está en París trabajando de modelo de Saint Laurent. A los pocos días él tiene que partir a Africa y Candice se va con él. En una pequeña carpa le hace el amor por primera vez. Cuando vuelven, su mujer lo espera en el aeropuerto y Candice no puede despedirse. Tiene que verlos como se alejan abrazados...

Las situaciones incómodas se suceden. Y después de un viaje a Amsterdam de los tres (Robert con Catherine juntos y Candice sola), el matrimonio se rompe. Los enamorados se van a vivir a un departamento, pero tampoco esto dura. Después de un historiado reportaje en Viet Nam, Robert vuelve a París para rehacer su vida.

Claude Lelouch ha tratado con vigor los dos temas que se entrecruzan en su película. Muestra lo que hay de sórdido, de ridículo, de humillante en la más grande de las aventuras amorosas, cuando se trata sólo de eso, una aventura. Ha mostrado y bien mostrado, la mezquindad de ciertas mentiras, la terrible cobardía de ciertos silencios y en las secuencias de acción, aquellas que describen los reportajes de Robert, hay de todo. Un poco de alegría (la entrevista de los mercenarios), un poco de amargura y un buen poco de espectacularidad (la casa en Kenya y sobre todo la emboscada en Viet Nam). Annie Girardot está maravillosa, Ives Montand siempre excelente y Candice Bergen tiene una sonrisa encantadora. ♦



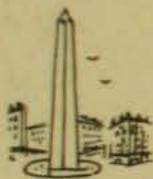
Conquistaron
a la elegante
chilena...

Joya!



Conquistaron
a la elegante
neoyorquina...

Joya!



...y ahora
conquistan
a la elegante
argentina...

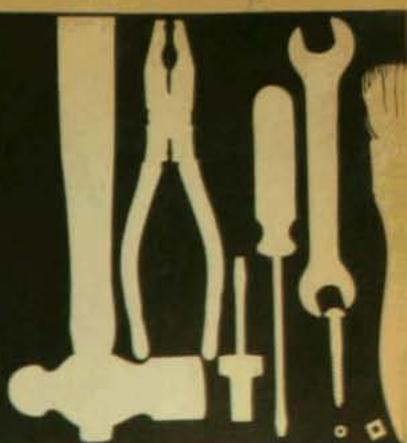
Joya!

Joya

Conquistan el mundo...
a pasos de mujer...

En la 5a. Avenida de Nueva York y en Santiago - Valparaíso - Viña del Mar
Talca - Concepción - Temuco - Osorno.

ES BUENO APRENDER para no tener que depender



A EMPAPELAR

Todas las mujeres se aburren a veces de ver una pieza todos los días igual. Tal como se aburren con la ropa. Dan ganas de cambiar, de hacer cosas diferentes; de transformar ese lugar y hacerlo más acogedor. Después de mucho pensar nos decidimos por el empapelado. Pero... resulta demasiado caro. Es el primer problema y ya estamos a punto de desistir cuando se nos ocurre que podríamos abaratarlo haciéndolo nosotras mismas. Les damos ahora la fórmula más fácil para hacerlo. Y la más barata.

1) Pase un trapo por la pared para limpiarla. Si tiene hoyos grandes, tápelos con Endurit (Eº 3,47 el kilo) o con yeso, aplicándolo con una espátula de estucador.

2) Extienda diarios en el suelo para que no se ensucie el papel ni se manche el piso con engrudo.

3) Mida con una huincha la altura de la pared que va a empapelar.

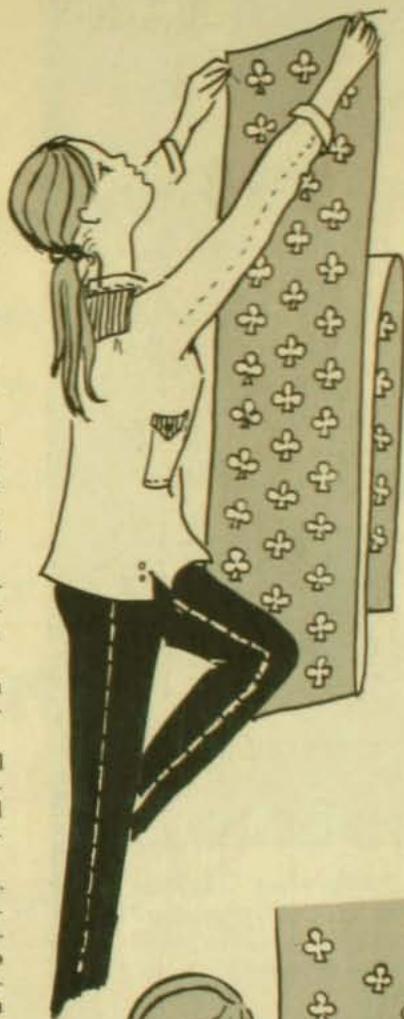
4) Empiece a desenrollar el papel, extendiéndolo en el suelo y mida el primer trozo igual a la altura de la pared. Córtelo.

5) El segundo trozo debe extenderlo al lado del primero de modo que calce el dibujo del papel *antes* de cortarlo. Córtelo del mismo largo que el primero. El tercero debe calzar con el segundo, y así hasta tener suficientes pedazos para cubrir todo el ancho de la pared.

Muchos papeles tienen en las orillas un borde de uno o 2 centímetros que hay que cortarles, para que no se noten las uniones en el empapelado.

6) Prepare un engrudo líquido y sin grumos en una olla grande.

7) Con una brocha ancha de pelo duro, pinte por el revés el primer trozo de papel extendido en el suelo, cubriéndolo completamente, especialmente las puntas y las orillas.



8) Doble por el revés el papel, sin que se marque el doblez. Así es más fácil manejarlo cuando hay que subirse en una silla con el pedazo largo de papel. (El engrudo lo mantiene doblado).

9) Empiece a pegarlo a la pared por arriba, alisándolo con una escobilla de ropa o un paño para que no queden grumos ni aire. Con un paño limpio vaya limpiando el exceso de engrudo que asome por las orillas.

10) Vaya desdoblado el papel y pegándolo a lo largo de la pared hasta abajo, cuidando que quede sin pliegues. Si le queda mal, puede sacarse y arreglarse mientras el engrudo está húmedo.

11) Póngale engrudo al trozo de papel número dos, y péguelo en la misma forma que el primero, cuidando que la juntura del papel traspase un centímetro más o menos.

Si quiere empapelar sobre madera que haya sido aceitada, tiene que ponerle antes otro papel (de envolver, no de diario), y empapelar encima. Si no, el aceite de la madera se pasa al papel y se mancha.

Si usted quiere empapelar una pared que ha sido previamente empapelada, puede hacerlo encima del papel anterior. No es necesario sacarlo.

Para dar mayor resistencia al engrudo puede ponerse un paquete de "Muracel" (venta en "Decomural"), precio Eº 6 y alcanza para 9 rollos.

Precios Papeles Nacionales: (8.50 m. de largo x 50 cm. de ancho que cubre aproximadamente 4,25 m²).

No lavables - de Eº 14,40 para arriba. **Lavables** - alrededor de Eº 28. **Papeles muy especiales** pueden costar hasta Eº 44 el rollo.

Para sacar un papel viejo hay que mojarlo bien con un paño húmedo.

El maestro José Pepe



La mujer de gran mundo visita Colomita. Ella sabe que en la boutique encontrará tenidas europeas exclusivas y en su salón de belleza, las últimas creaciones de los peinadores parisienses.

A la salida del club de golf, pase a

Colomita

PRESIDENTE RIESCO 3072

paula
se
rie



El amor a los veinte años...



A los treinta años...



A los cuarenta años...



A los cincuenta años...



A los setenta años...



**Air France le ofrece el mejor servicio a
PARIS y EUROPA**

con 4 vuelos semanales

Todos los viernes, con sólo dos escalas entre Santiago y París "LA CROIX DU SUD" la mayor experiencia y el servicio más rápido en vuelo directo a PARIS.

AIR FRANCE
REDUCE SUS TARIFAS:
25%

de **descuento** a EUROPA y CERCANO ORIENTE con las tarifas EXCURSION* de 28 a 60 días, aplicables a partir del 15 de septiembre y sujetas a condiciones especiales. Solicite información complementaria a su Agente de Viajes IATA o a Air France.

* clase económica

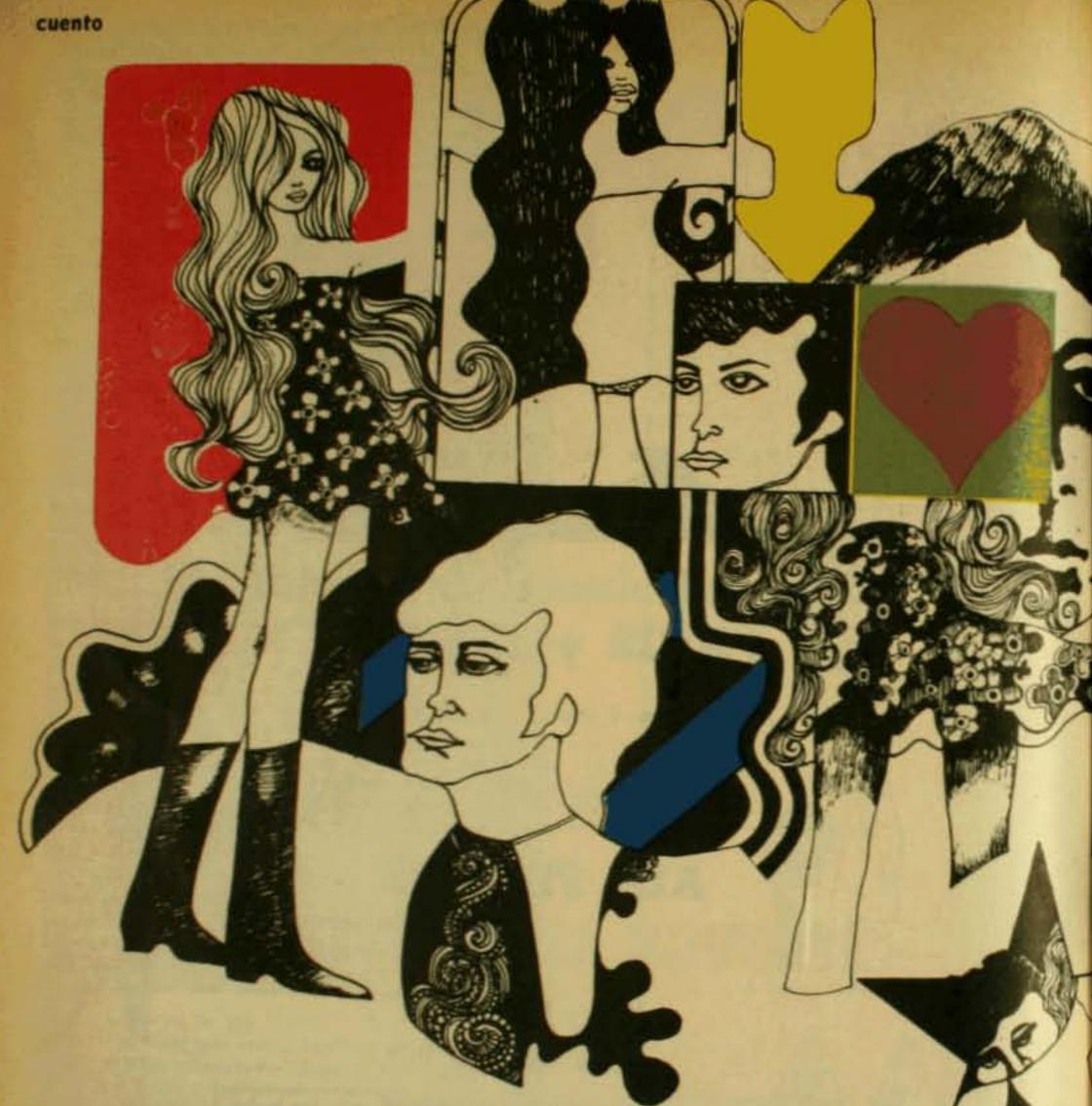
Air France le ofrece más: "FESTIVAL EN PLENO CIELO" con cine en colores y música estereofónica**

** con un pequeño suplemento

à votre service

AIR FRANCE

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO



MATRIMONIO a la mode

de Katherine Mansfield
traducción de PEH



CAMINO a la estación William recordó, con un golpe de disgusto, que no les llevaba nada a los niños. ¡Pobres chicos! Era mezquino con ellos. Sus primeras palabras cuando corrían a saludarlo eran siempre: ¿Qué me trajiste papá? y no les traía nada. Tendría que comprarles unos caramelos en la estación. Pero eso mismo había hecho los cuatro últimos sábados; la última vez cuando lo vieron aparecer con las mismas cajas pusieron caras largas.

Y Paddy había dicho: "¡La mía también tenía una cinta roja la otra vez!".

Y Johnny había dicho: "La mía siempre tiene cinta rosada. Me carga el rosado".

¿Pero qué le iba a hacer William? El asunto no se arreglaba tan fácil. En los viejos tiempos habría tomado un taxi que

lo llevara a alguna juguetería corriente y les habría elegido algo en un par de minutos. Pero ahora tenían juguetes rusos, juguetes franceses, juguetes servios, juguetes Dios sabe de dónde. Hacía más de un año que Isabel se había deshecho de los viejos burros, de las locomotoras y de todo, porque eran tan "horriblemente sentimentales" y "tan espantosamente perjudiciales para el sentido de las formas de los niños".

"Es tan importante", había explicado la nueva Isabel que adquieran el gusto por las cosas apropiadas desde el principio.

"Bueno, yo no sé, le había dicho William lentamente. Cuando yo tenía la edad de los niños siempre me iba a acostar abrazado a una toalla vieja con un nudo".

La nueva Isabel lo miraba con el ceño fruncido y los labios separados.

"¡Querido William, no me cabe duda de que lo hacías!".

Tendrían que ser caramelos a pesar de todo, pensó William sombríamente buscando en su bolsillo monedas para el taxi. Y vio a los pequeños ofreciendo caramelos —eran chicos increíblemente generosos— mientras que los adorados amigos de Isabel aceptaban sin titubear...

¿Y qué tal llevarles fruta? William rondaba un puestecillo en el interior de la estación. ¿Qué tal un melón para cada uno? ¿Tendrían que compartir eso también? ¿O una piña para Pad, y un melón para Johnny? Los amigos de Isabel difícilmente podrían intrusar la pieza de los niños mientras éstos comían.

Con sus dos paquetes bastante incómodos, caminó hasta su tren. El andén estaba repleto; había llegado el tren. William se fue derecho a un compartimiento de primera para fumadores, instaló su maleta y los paquetes y sacando un gran manojo de periódicos de su bolsillo interior, se dejó caer en el rincón y comenzó a leer.

"Nuestro cliente además está seguro... Nos inclinamos a reconsiderar... en el caso de que—" Ah, eso estaba mejor. William se pasó la mano por el pelo liso y estiró las piernas a lo largo del suelo. La tediosa y conocida angustia se aquietó en su pecho. "En lo que respecta a nuestra decisión". Sacó un lápiz azul y subrayó con lentitud un párrafo.

Cuando alzó la mirada de nuevo había potrereros, y animales protegiéndose a la sombra de los árboles oscuros. Un río ancho con niños desnudos chapoteando en los bajos se deslizo ante su vista y luego desapareció. El cielo brillaba con palidez y un pájaro voló alto como una mancha oscura en una joya.

"Hemos revisado en los archivos la correspondencia de nuestro cliente...". La última frase leída hizo eco en su mente. "Hemos revisado...". William se cogió de esta frase, pero no sirvió de nada; se derrumbó en la mitad, y los potrereros, el cielo, el pájaro navegante, el agua, todo dijo Isabel. Lo mismo sucedía cada tarde de sábado. Cuando iba camino a ver a Isabel comenzaban aquellos innumerables encuentros imaginarios. Estaba en la estación, parada un poco aparte de todos los demás; sentada en el taxi abierto afuera; en la entrada del jardín; cruzando por el pasto seco; en la puerta, o simplemente en el living.

Y su voz clara, liviana, decía: "Es William, o ¡Quiubo William o ¡Ha llegado William!" El tocaba su mano fría, su mejilla fría.

¡La exquisita frescura de Isabel! De niño, su felicidad había sido correr al jardín después de un chubasco y sacudir el rosal

Segue en la pág. 83.

¿Qué tipo de mujer es Ud?



Si usted es el tipo de mujer que se preocupa de dar a los suyos esa satisfacción "extra", elige lo mejor. Elige TEMPO; el café instantáneo con el sabor y el aroma del café fresco recién tostado. TEMPO es la combinación perfecta de los tres mejores cafés de altura.

Al servir TEMPO* usted notará la diferencia... y los suyos también.
MAS CALIDAD, MAS CONCENTRADO, MAS CANTIDAD.

CAFE Tempo

*Servido en cafetera, da más aún la fuerza y aroma del café recién tostado.

Qué se ve, Qué se hace, Qué se lee.

cine

PRONTO VERAN



PERSONA, la película número 27 de Ingmar Bergman que fue el acontecimiento artístico de la temporada en las capitales europeas y que ahora llega a Chile. Si no hubiera sido por la Censura —siempre reacia a Bergman— que rechazó el título que traía en español, la habríamos conocido como "Pecado Compartido" y no con el original. **PERSONA** ha sido calificada como la película más bella de este sueco genial. Y con toda seguridad la más compleja, la más límpida, la más misteriosa, la más seductora y la más inquietante.

Dos mujeres son, en lo esencial, los únicos personajes del film. La primera es una actriz. Una noche que representaba "Electra" se quedó muda por un corto instante en escena. Luego vuelve a hablar, pero a la mañana siguiente permanece en su casa, inmóvil, rehusando hablar una sola palabra. Un silencio que no tiene explicación médica.

Los doctores deciden entonces que Elizabeth (Liv Ullmann) se vaya con una enfermera, Alma (Bibi Anderson), a la playa a descansar. Los lazos entre las dos mujeres evolucionan rápidamente en el plano afectivo. Alma siente una amistad sincera por su enferma y como ésta insiste en no hablar, ella cede al placer de hablar por las dos. Así, un día le cuenta el gran secreto de su

existencia: un día, en una playa junto con una compañera, se entregó a un desconocido. Quedó embarazada y luego se hizo un aborto.

La noche que sigue a estas confidencias, cuando Alma se está quedando dormida, le parece ver a Elizabeth que entra en su pieza y que ambas intercambian gestos que son una mezcla de temura y sensualidad.

Las razones del mutismo de Elizabeth, una actriz famosa, casada, madre ejemplar, todavía no aparecen claramente. Alma lo define cuando "conversa" su monólogo: "tú has comprendido que cada palabra, cada gesto es una mentira y por eso no hablas". Poco a poco la enfermera se va componiendo con el drama de su enferma y ambas se van pareciendo cada vez más, aun físicamente. Dependen una de la otra.

La actriz le escribe a su médico hasta qué punto depende de su enfermera. En la carta menciona las confidencias de Alma y —posiblemente a propósito— la deja abierta para que Alma la lea. Se desencadena el furor y la tranquila Alma tiene una reacción histérica, pero viene la reconciliación y cada vez se hace más patente el fenómeno de transferencia. La sustitución es tal que cuando el marido de Elizabeth viene a verla toma a Alma por su mujer. Parece que esta vez la actriz deberá curarse, pero luego

de una nueva escena violenta, la única palabra que sale de su boca es "nada".

En **PERSONA** encontramos todas las obsesiones de Bergman. Su pesimismo continúa inalterable. Es siempre de nuestra soledad de lo que nos habla. De esta prisión siniestra, cuyos carceleros son nuestras mentiras, nuestros remordimientos, nuestros terrores, nuestro desajuste. Para forzarnos a vivir nos fabricamos máscaras, actuamos bien o mal una comedia consoladora, pero llega el día en que esta comedia se hace intolerable. Para hacer un film admirable con pensamientos tan sombríos, es necesario ser Bergman.

les dará la libertad a estos doce hombres sin futuro. Un éxito formidable en todas partes donde se ha estrenado.



Una película de espionaje "fuera de serie" se anuncia: **FUNERAL EN BERLIN**, de Michael Caine, el "seductor irresistible" en "Alfie". Aquí vuelve el personaje que lo hizo famoso en "Ipcress, Archivo Confidencial", un espía inglés en medio del complicado mundo de los espías. Esta vez su misión consiste en ir hasta Berlín Oriental para ayudar al coronel Stok, miembro de la Inteligencia Rusa y encargado de la seguridad del muro de Berlín, que quiere desertar hacia el lado occidental. Los enredos son bastante increíbles y no dejan que nadie se aburra un segundo. Hay misterio, romances y asesinatos surtidos. Y Michael Caine con anteojos y una buena dosis de seducción.



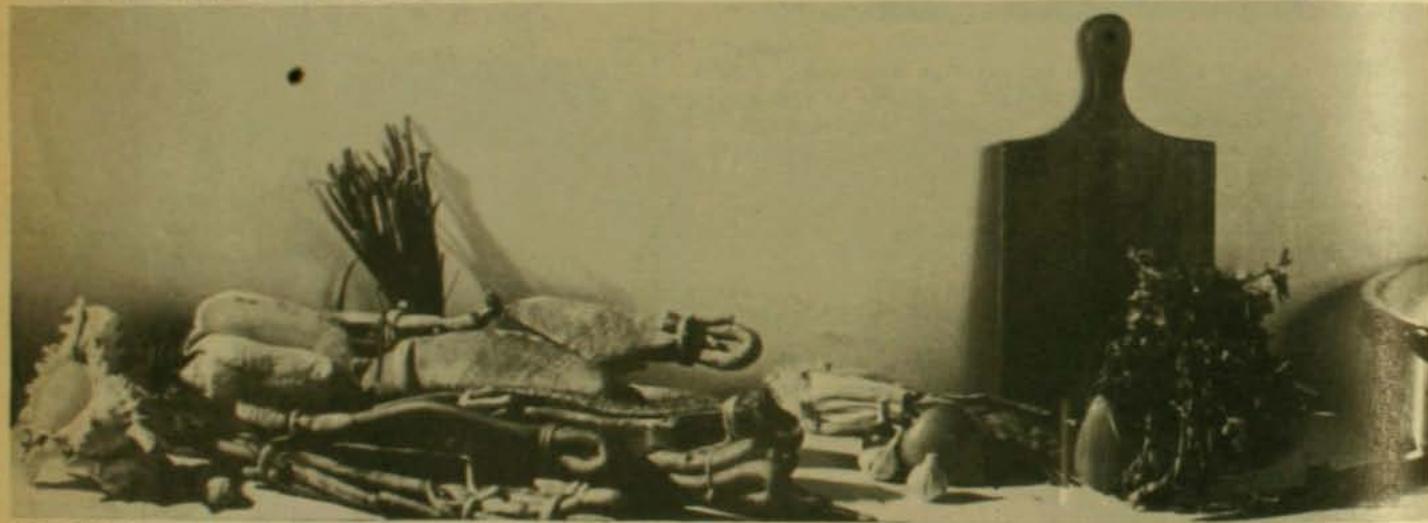
Para este mes está anunciada una superproducción en 70 mm, pantalla enorme, supersonido y superpremiada: **DOCE DEL PATIBULO**. El reparto es internacional y muy heterogéneo y el tema el Proyecto Amnistía. Durante la segunda guerra mundial (según el guionista) se envió a la Prisión Militar de Marston-on-Tyne, en Inglaterra, la siguiente orden: "Escoja doce presidiarios sentenciados a muerte o a largos períodos de encarcelamiento por asesinato, violaciones, robos y otros crímenes semejantes. Prepare a esos prisioneros para actividades destructivas tras las líneas enemigas. Luego transportelos por aire al continente europeo, uno o dos días antes de la fecha señalada para la invasión, con instrucciones precisas de atacar y destruir los puntos indicados".

Una misión peligrosa y descabellada que si resulta exitosa

Empezó el Ciclo de Cine Ruso en el Teatro Municipal de Las Condes (Apoquindo 3384). Todos los miércoles a las 7 de la tarde, por un escudo, se podrán ver las joyas de la cinematografía soviética. El 8 de noviembre se exhibirá **EN POS DEL SOL**, de Mijail Kalik; el 15, **EL SOL SALE PARA TODOS** de Vladimir Zubrov; el 22, **EL PRINCIPE IDIOTA** de I. Pínev y el 29 la película que hace diez años emocionó a los chilenos, **VUELAN LAS CIGUEÑAS** de M. Kalastosov.



VIVA MEJOR...



CON MENOS DINERO



LLEVE LAS VITAMINAS DEL MAR A SU MESA

- EL COCHAYUYO ES DELICIOSO EN EL CHARQUICAN
- TAMBIEN ES EXQUISITO COMO ENSALADA, FRIO ALIÑADO CON LIMON

LA MITAD DEL ARTE DE COCINAR ESTA EN LA COMPRA.

SuperMarkets



Qué se ve, Qué se hace, Qué se lee.

teatro



FULGOR Y MUERTE DE JOAQUÍN MURIETA

La primera obra teatral de Pablo Neruda relata la historia de un chileno legendario, Joaquín Murieta, que fue a California a buscar oro y se hizo bandido para vengar a su mujer que fue violada y asesinada por bandidos americanos. Mata, roba, ultraja mujeres y por fin fue capturado y decapitado, y su cabeza exhibida a quienes pagaban 20 centavos por verla.

Para Neruda, Murieta es un héroe, y le canta en forma sublime. Un héroe que por vengar a su mujer y todos los chilenos y latinoamericanos que sufrieron las persecuciones racistas de los californianos se transforma en bandido en esa tierra sin otro Dios ni otra ley que el oro.

Pedro Orthous, el director, hizo de la obra de Neruda una mezcla de musical americano (con música folklórica) y tragedia griega. En el primer acto los personajes son hombres y mujeres de pueblo que parten de Valparaíso y llegan a California a buscar oro. Es el "musical" alegre, sentimental, intransigente. En el segundo acto los chilenos dejan de ser "gente" y se transforman en "coro griego", homogéneo, impersonal, trágico y los californianos se transforman en enmas-

carados. Viene la tragedia, la muerte de Murieta, la venganza, el canto indignado al héroe que cayó en manos de los villanos. El resultado es variado, entretenido y a ratos muy emocionante.

Pero lo que la hace emocionante es siempre la poesía de Neruda, cantada, recitada, hablada... Esta llega a ser sublime en los momentos en que canta al amor de Murieta y Teresa, su mujer. El diálogo de ambos en la noche de bodas (se oyen sólo sus voces porque ellos no aparecen nunca en escena) es uno de los pasajes más maravillosos que se han escrito en nuestra lengua:

Teresa: *¿Es verdad que el amor quema y separa? ¿Es verdad que se apaga con un beso?*

Murieta: *Preguntar al amor es cosa rara, es preguntar cerezas al cerezo. Yo conocí los trigos de Rancagua, viví como una higuera en Melipilla. Cuanto conozco aprendí del agua, del viento, de las cosas más sencillas. Pero eso a ti, sin aprender la ciencia, te vi, te amé y te amo, bienamada. Tú has sido, mi amor, mi única impaciencia, antes de ti no quise tener nada. Ahora quiero el oro para el muro que debe defender a tu belleza... Dame un beso, mi amor, estoy contento. Beso a mi tierra cuando a ti te beso. Volvere-*

mos a nuestra patria dura alguna vez. El oro es el regreso...

Neruda no sigue en esa onda. Pasa a cantar a la violencia, a la venganza, al odio a los racistas californianos.

A lo largo de la pieza, contrastando con el vuelo de los poemas del coro, del diálogo de amor, del recitador (la voz del poeta que une las diversas partes), hay diálogos muy chilenos en lenguaje sencillo y popular, y violentas diatribas antiyanquis en el tono caricaturesco de su poesía política que desconciertan un poco. Pero al fin y al cabo Neruda no es solo Machu Picchu, y en Murieta hay de todo.

La música de Sergio Ortega ensambla maravillosamente con la poesía de Neruda. La mayor parte de ella es muy chilena —igual que el texto del poeta— pero hay también música tropical, música revisteril, negro spirituals y hasta algo barroco, siguiendo siempre a Neruda. A pesar de estar subordinada al tenor del texto, la música de Ortega se destaca como uno de los elementos brillantes de la pieza.

"Fulgor y Muerte de Joaquín Murieta" sigue dando a tablero vuelto en el Antonio Varas. Y Neruda ha jurado no volver a escribir teatro, a pesar del éxito que ha tenido su obra. En Noviembre se estrenará por primera vez en Europa —en Hungría—, y se dice que muy pronto en otras capitales. Es una obra que ninguna chilena se puede perder.

* * *

Por un día vuelve "LUV". El 23 de noviembre la Compañía de los Cuatro la presentará en el Teatro Municipal en una gran función de gala a las 21.45. Esta obra de Murray Schisgal fue estrenada el año pasado por los Duvauchelle con gran éxito. Relata la historia de una pareja que no encontró nunca el significado de la palabra "love" y esta función será a beneficio de las obras del Consejo Nacional de Orientación Familiar.

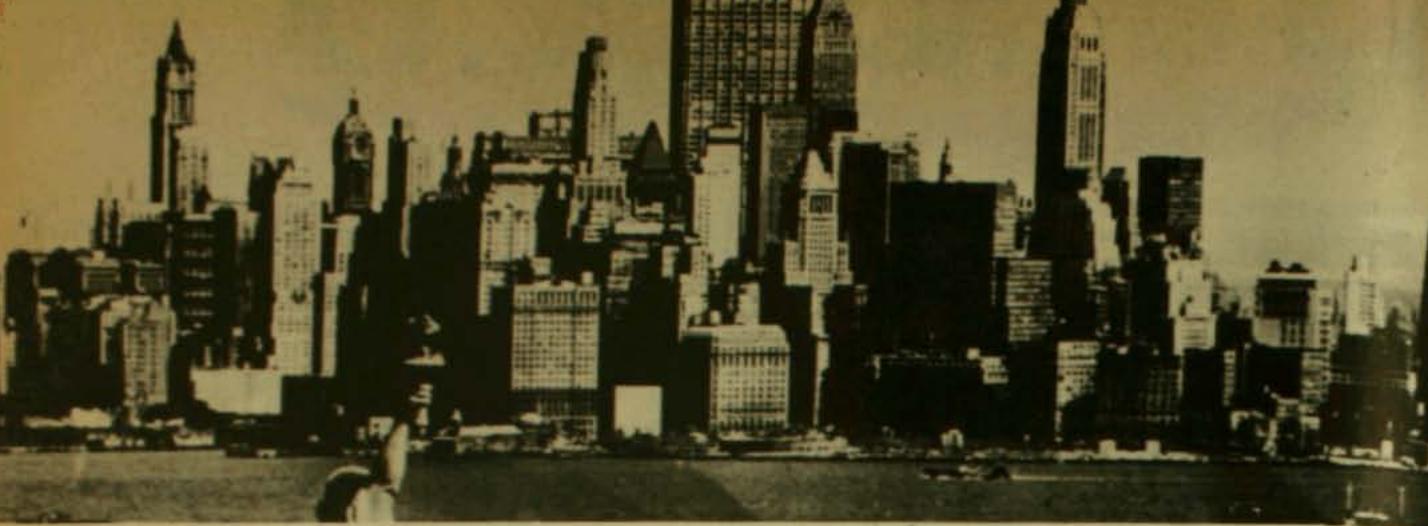
Hoy a las 19 horas, tendrá lugar en el Salón Helen Wessel del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, un interesante programa sobre CINE NUEVO EN CHILE, que contará con la participación de los señores Helvio Soto, Patricio Kaulen, Raúl Kramarenco y Alvaro Kovacevic, destacadas figuras del ambiente cinematográfico chileno.

conferencias

Todos los miércoles a las 19 horas se realizarán conferencias sobre Psicología de la Infancia y la Adolescencia, en el Instituto Cultural de Providencia. Este ciclo, preparado especialmente para las madres, estará a cargo de la psicóloga Eliana Rahal.

Con motivo del Cincuentenario de la Revolución Rusa se dará una serie de conferencias en la Sala Valentin Letelier de la Universidad de Chile. El 3 de Noviembre el profesor Joaquín Gutiérrez habló sobre *El Hombre Soviético*. El 10 hablará María Cristina Duarte de *la visión de la vida universitaria en la Unión Soviética*. El 14 Eugenio Guzmán explicará el *aporte de Stanislavsky al teatro contemporáneo* y el 17 hablará el doctor Hernán San Martín de la organización y el progreso de *la ciencia médica en la Unión Soviética*.

Para los que se interesen por la arqueología habrá un ciclo de conferencias los días 10, 14, 17, 21, 24 y 28 de Noviembre en la Sala Valentin Letelier. Grete Mostny hablará del estado actual de la investigación arqueológica en la provincia de Tarapacá y el profesor Bernardo Berdichewsky informará del estado actual de los estudios de la prehistoria araucana.



¡YA NO NECESITA VIAJAR AL EXTRANJERO!

AHORA USTED AL IGUAL QUE EL HOMBRE O LA MUJER DE NEW YORK, LONDRES O PARIS, PUEDE GOZAR DE LOS FINISIMOS PRODUCTOS EN ENVASE SPRAY QUE LE OFRECE LA LINEA SPECTO DE LUXE.

**PARA ELLA:
LACA PARA CABELLO
COLONIAS
DESODORANTE
BRONCEADOR**



**PARA EL:
CREMA AFEITAR
LOCION AFTER SHAVE
COLONIAS
DESODORANTE
BRONCEADOR**

Qué se ve, Qué se hace, Qué se lee.

exposiciones



Asistimos a la retrospectiva de 46 años de trabajo del pintor y cirujano Emilio Aldunate, en el Instituto Cultural de Providencia. Observamos cómo desde sus primeras telas realizadas en 1919, va evolucionando a través de temas sencillos como flores, naturalezas muertas y paisajes, hasta llegar a la depuración semi abstracta de sus telas actuales. Como es raro que un pintor que toma la pintura con dedicación pase 46 años sin hacer una exposición y sabiendo la necesidad que tienen los artistas de que su obra sea reconocida, y que tome contacto con el público, le preguntamos la razón de esta actitud. A lo que nos respondió con sencillez: "Es que para mí la pintura es más que nada un drenaje emocional. Una forma de expresión absolutamente necesaria. Por lo tanto la reacción del público, el éxito alcanzado, etc., son secundarios". Nos quedamos meditando sobre estas palabras, cuya autenticidad en su caso es probada por los hechos. Y llegamos a pensar que quizás en nuestro país, donde casi ningún artista puede vivir de su arte, una manera de evitar la frustración que esta situación provoca, sería la de considerar el arte como un drenaje emocional necesario, sin pre-



ocuparse si se establece o no, una comunicación inmediata con el público.

La conocida pintora y profesora de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Maruja Pinedo, quien fue durante muchos años presidenta de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile, presentó una muestra de armoniosos tapices y policromías llenas de color y alegría. Con ella inauguró la nueva sala de expo-

siciones "Huimpalay" (Huérfanos 1162).

Lo primero que nos llamó la atención en esta muestra es que en estos trabajos no hay ninguna influencia de las corrientes actuales extranjeras. No se ven rastros de "pop", "op", "kinetic", etc. Siendo que la artista está muy al tanto de todos estos movimientos. Y tiene la amplitud de criterio como para interesarse por conocerlos, juzgarlos, e incluso enseñarlos.

Le preguntamos cómo es que no ha caído en la tentación de utilizarlos en sus trabajos. A lo que nos contesta así: "Pienso que los pintores latinoamericanos debemos mostrar lo nuestro y crear un arte propio. Distinto al de otros continentes porque somos distintos. Somos todavía un continente joven, lleno de promesas y de cosas aún por decir, y creo que somos nosotros, los artistas, los que tenemos el deber de mostrar esto, que es lo nuestro. Lo "nuestro" podríamos decir que es la autenticidad absoluta con uno mismo y con el ambiente en que vivimos, un ambiente que ella encuentra lleno de promesas y alegría (cosa muy diferente a la actitud negativa que estamos acostumbrados a oír en nuestro país).

Concretando, diríamos que ese es el mensaje de serenidad que hallamos en su pintura. Y que en medio de la confusión en que se debate el arte actual, es un descanso escuchar una voz clara, llena de sugerencias, que nos habla de la esperanza de afirmar el contenido espiritual y artístico de nuestra América.

La exposición de Roser Bru en la Galería Central nos interesó mucho. Roser es pintora, grabadora y profesora de ambas cosas en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Católica. En sus pinturas de gruesas texturas y colores de tierra, a veces predomina la ternura, al tratar el tema "madre e hijo". Originales y bien logrados son sus últimos grabados "Made in Spain".

Una exposición especialmente original fue la que se reali-

zó en el Colegio Villa María, de trabajos realizados por colegiales y seleccionados y premiados por un jurado compuesto por Víctor Carvacho, Emilio Morales y Orlando Mingo.

Lo asombroso es que esta exposición realmente parecía una "bienal internacional" en miniatura. Estaba ahí presente casi toda la última tendencia del arte actual. Especialmente el "pop", ingeniosamente representado por el varias veces premiado Benjamín Lira, del "Craig House".

En el Museo de Arte Contemporáneo, el 15 de noviembre se inaugura la exposición de Arquitectura Contemporánea Finlandesa.

Este año, por falta de fondos, se suprimió el Salón Oficial y el Salón de Artes Aplicadas. Estos fondos serán destinados al envío de obras chilenas al extranjero. Pero a principios de año se realizará una "Bienal de Artes Plásticas" en este mismo museo.

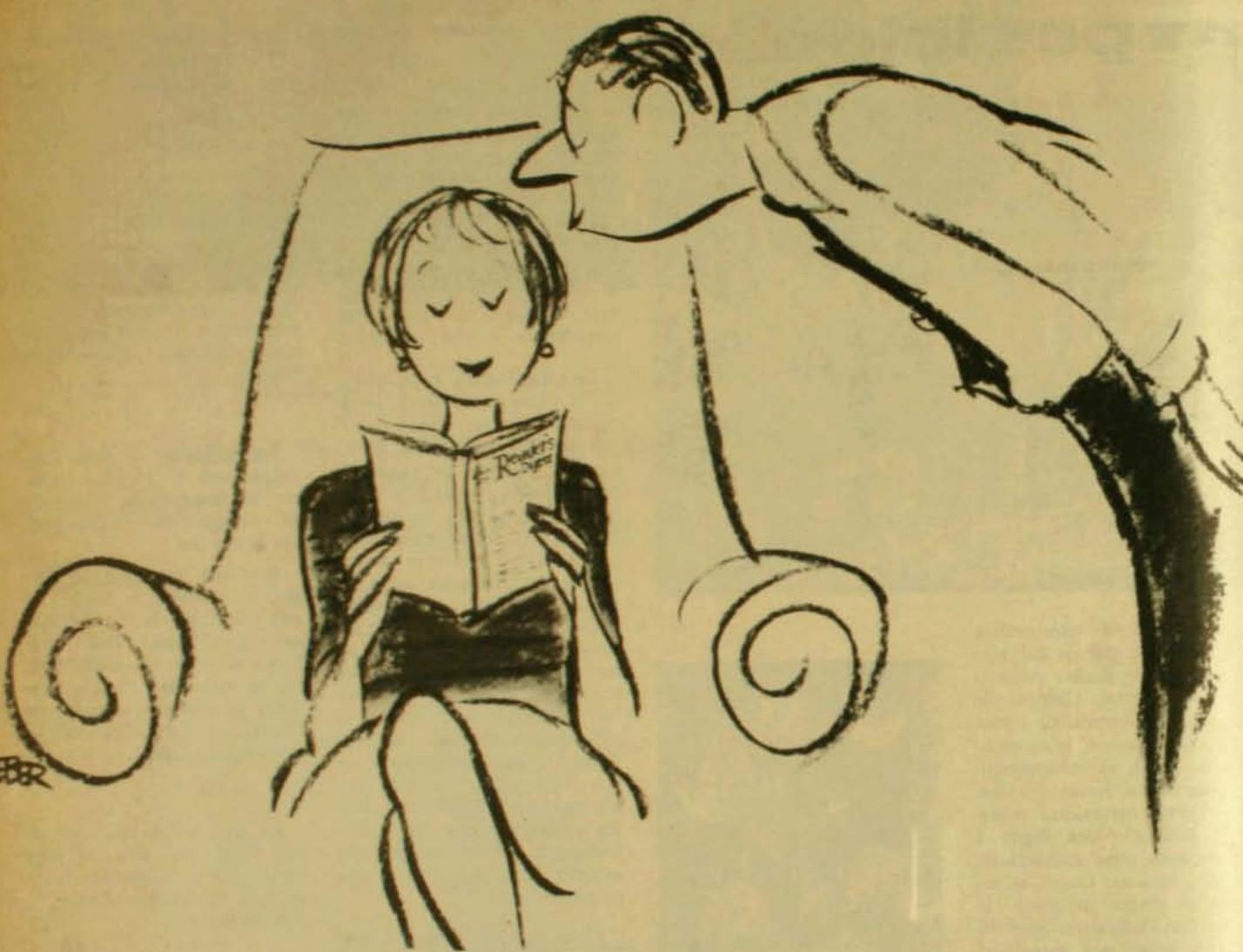
En la Sala Libertad, que dirige Víctor Carvacho, se inaugura el 23 de noviembre la exposición de Emilio Morales y Alberto Beiber.

Dos pintoras figurativas inauguraron el 7 de noviembre una exposición en el Centro de Arte y Diseño Marc Buchs. Ellas son Adriana Silva, que tuvo mención en el Concurso CAP de pintura y Ana María Fuenzalida. Ambas obtuvieron una beca del gobierno francés, junto con Bernal Ponce y Adolfo Couve, para estudiar pintura.

El taller OLIVIA Y PALOMA inaugura el 8 una Exposición de Papier Maché, el último grito de la moda, en el Instituto Cultural de Providencia. Hay motivos religiosos, nacimientos, lámparas, figuras humanas, animales y todo lo que se puede hacer con este material.

LAS MUJERES...

SABEN LO QUE QUIEREN



Las dueñas de casa disponen de poco tiempo...
Tienen interés por lo nuevo, y asimismo
todo el día ocupado, pero siempre pueden
informarse leyendo cada día algunas páginas de

Selecciones *del* Reader's Digest

* Muchos avisadores saben esto, y por eso anuncian tanto con nosotros.

música

La Temporada Sinfónica de este año ha terminado. Si deseamos escuchar música, tendremos que oír nuestros discos. Y si quieren renovar un poco el repertorio, aquí van algunas sugerencias sobre nuevas grabaciones que se han puesto en venta recientemente.

Hay una nueva versión de la Sinfonía de los Salmos y de la Sinfonía en Do, ambas de Igor Stravinsky, con Elmer Iseler, dirigiendo a la Orquesta de la B. B. C. y a los Festival Singers. (Disco Columbia).

Esta grabación se destaca, aparte de su nitidez y perfección técnica, por su fidelidad interpretativa y plena de comprensión de las intenciones del autor.

La Sinfonía de los Salmos fue compuesta en 1930 a pedido de Koussevitsky con motivo del cincuentenario de la Orquesta Sinfónica de Boston, y mostró un aspecto nuevo del compositor. Nos encontramos frente a una obra que es una confirmación de su fe religiosa, fe que Stravinsky ha mantenido a través de toda su vida. Muchos han comparado la Sinfonía de los Salmos con las Pasiones de Bach o con la Misa de Beethoven, pero es importante constatar que no hay ninguna similitud entre la concepción de aquéllas y de esta obra religiosa de Stravinsky.

La Sinfonía en Do, compuesta en 1940, y que catalogaríamos dentro de la "música pura" de su producción, contiene en sí elementos variados, y esa doble tendencia hacia lo apolíneo y lo dionisiaco, que tan a menudo encontramos en la Obra de Stravinsky. Esa variedad, sumada al aspecto reli-

gioso de la Sinfonía de los Salmos, nos hace pensar que este disco es una buena selección del universo tan múltiple y vasto de la música creada por Stravinsky.

Otra novedad importante que figura entre los discos recientemente aparecidos es el primer disco de la A. N. C. (Asociación Nacional de Compositores de Chile). Por el momento este disco sólo se puede adquirir en el Instituto de Extensión Musical. No se ha puesto en venta todavía en los negocios del ramo.

Las obras incluidas en este disco son: "Estudios Emocionales para piano," de Roberto Falabella y "Sonata para Piano" de Enrique Rivera, ambas en interpretación de la pianista Carla Hübner. De León Schidlowky se incluye el "Concierto para seis instrumentos", dirigido por Juan Pablo Izquierdo. En la otra cara figuran la "Sonata Fantasia" de Acario Cotapos, interpretada por Edith Fischer y el "Cuarteto de Cuerdas 1962", de Eduardo Maturana que interpreta el Cuarteto Tonus.

Estas cinco obras constituyen una buena muestra de los diversos estilos y tendencias en la creación musical chilena.

Este disco presenta a: Roberto Falabella (1926-1958) que buscó un amalgamiento de elementos folklóricos con el lenguaje musical contemporáneo; Enrique Rivera, (1941) el más joven de los cinco, cuya Sonata para Piano está estructurada según un plan estrictamente organizado; a León Schidlowky, cuyo idioma representa el pen-

samiento contemporáneo en una de sus últimas expresiones; Eduardo Maturana (1920) el que en su Cuarteto de Cuerdas 1962, se libra de toda sistematización serial o escolástica. Y finalmente Acario Cotapos,

(1889) cuya obra "Sonata Fantasia" nos presenta un estilo individual, lleno de fantasía e imaginación constituyendo un adelanto en muchos aspectos a la época en que fue creada, el año 1924.

libros

LO QUE MAS SE LEE

EXTRANJERO:

"El señor Presidente", Miguel Angel Asturias.

"Mulata de Tal", Miguel Angel Asturias.

"Les fleurs du mal", Baudelaire.

"El señor de las Moscas", William Goelding.

"La mujer del zorro", Violette Leduc.

NACIONAL:

"Fulgor y muerte de Joaquín Murieta", Pablo Neruda.

"Eloy", Carlos Droguett.

"Temas de la cultura chilena", Luis Oyarzún.

"Cuero de Diablo", Guillermo Blanco.

"EL ULTIMO DE LOS ALANDEGUI", de Carlos Rozas.

Editorial Zig Zag, Eº 18.

Si al lector le gustan la literatura criollista, las largas y minuciosas descripciones de la vida de campo chilena y las historias de amor algo folletinescas, este libro le gustará mucho, muchísimo. Si por el contrario, abomina de todo eso, no se lo recomendamos.

Joaquín Encina, un joven modesto pero trabajador llega a hacerse cargo de la administración de la enorme hacienda Cipresal, de los aristocráticos AlándeGUI. Allí va conociendo día a día la misteriosa historia de este clan que reinaba sobre cien-

tos de familias como señores feudales. Los Zocamora y los AlándeGUI, emparentados entre ellos, viven y malviven cruentos y misteriosos episodios y se odian entre sí hasta llegar al crimen (por lo menos el autor así parece insinuarlo, no queda muy claro). La historia de sus vidas es la historia del agro chileno, el auge y decadencia de los dueños de nuestros campos, esos patrones despóticos, enriquecidos y explotadores, pero al mismo tiempo paternalistas, que sabían hacer bellos gestos y palmotear las espaldas de sus inquilinos produciéndoles verdadera felicidad.

Nuestro protagonista cuenta la historia de esta clase plutocrática, de sus odios y sus celos, sus amores y sus aventuras. Y él también se enamora, una especie de Martín Rivas que pretende el corazón y la mano de una Leonor que en este libro se llama Rebeca. Finalmente, cuando la familia se arruina y la situación político-social ha cambiado totalmente el panorama de las clases terratenientes, caen uno en brazos del otro.

El libro de Rozas, muy comentado últimamente, ha sido catalogado por algunos como un documental y como historia por otros. Pero coinciden en que, como novela, deja mucho que desear. El final, hartamente imprevisible, además de terminar con la historia termina con el último de los AlándeGUI.

Esta sección ha sido realizada con la valiosa cooperación de Librería Universitaria.

PACO RABANNE

EL
GRAN
REVOLUCIONARIO
DE LA
MODA
ACTUAL

Toda revolución es un cambio. Cambio precedido por una filosofía. Paco Rabanne podría llamarse el primer filósofo de la moda. Considera que la mujer para escapar de la uniformidad en que vive debe ser provocativa. Viste a la mujer desvistiendo violentamente porque estamos en una época de violencia visual. Y, cosa seria, cree ser el primer clásico de la moda.



¿QUIEN ES RABANNE?

Un hombre moreno de 33 años. Español, hijo de un General. Durante 12 años estudió arquitectura en el Bellas Artes y no se convirtió en arquitecto porque quería trabajar solo y no contaba con los medios. Además sus proyectos arquitectónicos extrañamente parecían vestidos. Muy pronto entonces se dedicó a la costura.

En una vieja caja de zapatos colocó los encajes que él mismo fabricaba y se los llevó a los grandes costureros. Balenciaga y Dior lo recibieron. Para ganar dinero para los materiales pasaba para un fotógrafo especializado en tarjetas postales románticas: la cabeza dentro de un corazón y el bigote conquistador.

La moda en ese tiempo era algo rococó, pero Rabanne ya comenzaba con los dibujos geométricos y en vez de coser clavaba. Sus primeros clientes fueron Givenchy y Nina Ricci. También diseñaba pañuelos de seda y zapatos para Charles Jourdan, corbatas para Cardin y géneros para Staron. A pesar de todo se moría de hambre pero se puso al tanto de todas las mañas de la moda. Hace dieciocho meses que se lanzó solo con su revolución.

ESCANDALIZO Y SE IMPUSO

Rabanne afirma que sus vestidos gustan porque son escandalosos. Tiene razón. El primer escándalo es el del material empleado: acero, diferentes metales, discos plásticos. También hay escándalo en la confección del vestido, no cose sino que une las diferentes partes con anillos de aluminio. Y escándalo en fin, en la apariencia: entre dos triángulos de plástico rojo o dos láminas de metal plateadas aparece la piel. Según Coco Chanel, Rabanne no es un costurero, sino un metalúrgico que fabrica batas de malla. Otros críticos le preguntan: "¿Cómo pueden sentarse las mujeres que usan sus vestidos?". A éstos, Ra-

1 El fondo es de jersey café, cubierto con placas plásticas verdes, café y fucsia. *sigue a la vuelta*



2. Sobre terciopelo gris.
La parte superior con
pequeñas cuentas de
aluminio. Luego caen al
suelo hilos hechos con me-
tales de diferentes colores.
El peinado está adornado en
la misma forma.

PACO RABANNE

(viene de la vuelta)

banne les contesta que aquellas mujeres que adoptaron sus creaciones tendrán dentro de poco unas caderas y un estómago perfectos. Con gran seguridad en sí mismo se ha impuesto. Las mujeres más femeninas lo aplauden porque ha pensado en lo que ellas sienten después de un pesado día de trabajo: encontrar una misteriosa y escalofriante femineidad. Para ellas creó una segunda piel brillante, fosforescente, rígida pero que al mismo tiempo da libertad de movimientos, transparente y opaca, que muestra mucho, pero también permite soñar en lo que está escondido. Y fue así como se le vio aparecer en los salones vistiendo a estrellas y vedettes como Françoise Hardy y Audrey Hepburn, o a María Pía de Yugoslavia y a la marquesa de Villaverde, hija del General Franco.

Tiene un gran taller en París. Sacó a su hermano que trabajaba como ingeniero en una usina y le encargó la vigilancia de sus metales. Tiene además a su hermana creadora de joyas de fantasía. Y Paco Rabanne trae a la moda más ideas. Las pieles desintegradas, por ejemplo. Las corta en pequeños triángulos que une con anillos de melchior, metal mucho más bonito que el aluminio. También trabaja Rabanne con plumas de avestruz rosadas o verdes.

Y para sublimar la femineidad crea accesorios agresivos. Aros gigantes en plástico plateado y aluminio, inspirados en las últimas demostraciones arquitectónicas de la Exposición de Montreal. Una usina fabrica actualmente sesenta mil pares por mes. Carteras con discos plásticos, cinturones de acero y de cuero. Un sistema especial de anteojos que permite que el peso de éstos vaya en la frente y no en la nariz. Sucedió que muchas mujeres soportaban muy mal este peso sobre la nueva y muy pequeña nariz fabricada por el médico de Cirugía Estética.

QUISO SER FUNCIONAL

Fue el primero en Francia que hizo vestidos de papel. Vio que el precio de sus creaciones desde 120 a 600 dólares impedían una mayor difusión. Encargó a Estados Unidos un papel utilizado en los hospitales militares, suave, silencioso, no inflamable, prácticamente no se rompe e incluso se puede lavar una o dos veces. Ha fabricado vestidos cortos y largos, simples y bordados. Para el día de 3 dólares y para la noche de 6. Su usina fabrica uno cada tres minutos. Al ser funcional Paco Rabanne no descarta la idea de provocar. Considera los vestidos de papel como los más provocativos ya que no se puede soñar en una barrera más frágil.

Triunfó. Gana mucho dinero, sin embargo, el creador del hiper-feminismo quiere ir más lejos. Piensa lanzar más y más ideas. Es el favorito de miles de mujeres pero, ¿logrará su revolución imponerse hasta el punto de hacer cambiar a los demás costureros?



RABANNE

EL
GRAN
REVOLUCIONARIO
DE LA
MODA
ACTUAL



3. Abrigo de piel de conejo cortado en trocitos que luego se unen con anillos de aluminio dorados. Si bajo el abrigo se usa un vestido sin mangas se verá la piel de los brazos, éste será entonces el detalle "provocativo" de esta creación de Rabanne.

4. Nadie sabe exactamente quién puede usar esta armadura. Pero la idea de Rabanne sedujo a los arquitectos americanos y es la primera vez que invitan a un costurero para que presente sus vestidos de acero.

5. Traje de dos piezas: la falda es en cuero color burdeos con pespunte que dan la idea de pliegues. La blusa con placas tiene un fondo color malva.

6. Vestido de noche fabricado sobre un falso azul de jersey de seda. La armadura metálica es en azul amarillo y rosado. El peinado "puerca espín" de Alexandra.



¿Qué es SIGLO 21 en el nuevo lápiz labial de Kolber?



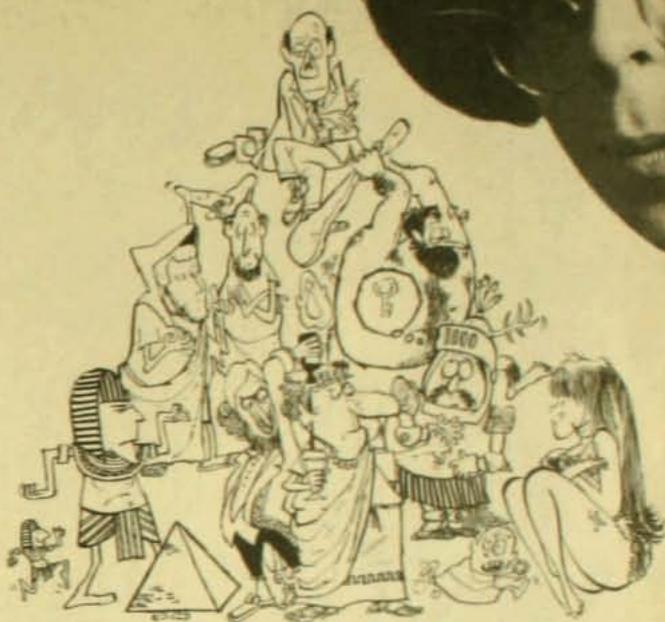
Es una nueva época en lápiz labial.
Kolber la convierte en una verdadera
mujer "IN" con su lápiz del SIGLO 21.

Kolber
M.A.



a través de los impertinentes

De Isabel Allende



el HOMBRE De las cavernas al siglo xx

Otros antes que yo han intentado hacer un análisis del hombre desde la Edad de Piedra hasta nuestros días, pero es un estudio tan complejo y vasto, que aún no se ha completado. He aquí un modesto resumen de las características del macho de nuestra especie a través de la historia:

El Hombre de las Cavernas: Peludo, grande y desnudo, roncaba, no se lavaba los dientes y arrastraba a su señora de las mechas. Pero también le regalaba pieles.

El Hombre de Egipto: Se lo pasaba haciendo pirámides y caminando de lado (ver bajorrelieves de la época). Le encantaban las momias y las dunas.

El Hombre de Grecia: Tenía la clásica nariz helénica. Vivía rodeado de sus discípulos filosofando y tomando cicuta.

El Hombre del Imperio Romano: Se dedicaba a las orgías y a matar cristianos. Las orgías dieron comienzo a la actual explosión demográfica y al desarrollo de la industria vitivinícola.

El Hombre de la Edad Media: Pasaba gran parte de su tiempo buscando la llave del cinturón de cas-

tidad de su señora, que a veces se quedaba olvidada en Tierra Santa. Si se salvaba de la Inquisición, las pestes y las Cruzadas, moría de indigestión.

El Hombre del Renacimiento: Era un bromista incorregible. Ponía veneno en las copas de los amigos y escalaba balcones para hacerles sábanas cortas a las señoras. El pobre Dante no sacaba nada con andar amenazando al prójimo con el infierno: nadie le daba boleto.

El Hombre del Romanticismo: Era galante, recogía el pañuelo de la amada y no se sonaba con él. Moría de tuberculosis, de amor o en un duelo.

El Hombre del Siglo XX: Vive en ratoneras de cemento, come conservas, compra a crédito, planifica la familia, anda en micro y cree en las estadísticas. Nace con parto sin dolor, vive aburrido y muere de cáncer.





Regis Debray. Su madre jura que es inocente.

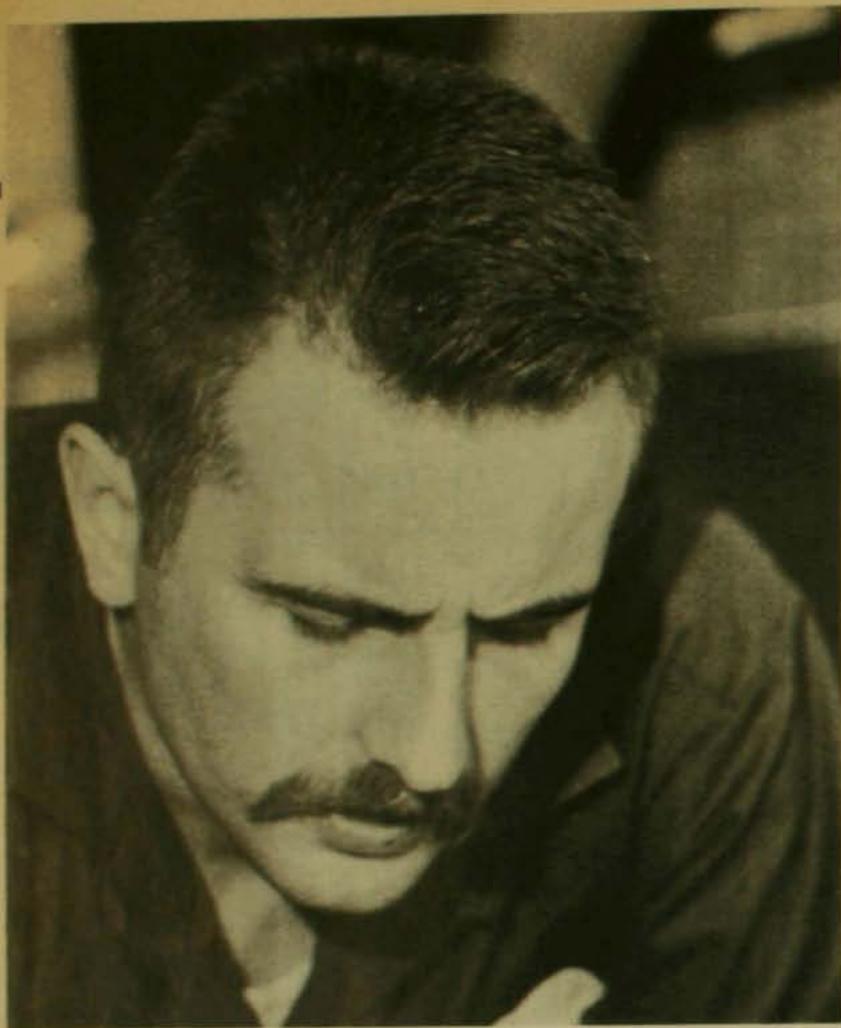
Paula habló con

madame debray

la madre del joven revolucionario regis debray, recientemente condenado en bolivia por "guerrillero" ha clamado a todos los vientos que su hijo es inocente, y así se lo repitió a paula.

"Mi hijo es totalmente inocente de todos los cargos que se le hacen", me dijo Janine Alexandre de Debray, madre del controvertido Regis Debray, "guerrillero asesino" para unos, "intelectual inofensivo" para otros. "Aún antes de comenzado el juicio yo ya sabía que él iba a ser condenado", agrega con resignación.

sigue a la vuelta



viene de la vuelta

Janine Debray, elegante miembro del "gran mundo" parisino y Vicepresidente del Concejo Municipal de esa ciudad, se ha convertido en una de las madres más famosas —y admiradas— del mundo. Inmediatamente que supo que su hijo Regis había sido tomado prisionero por los bolivianos, acusado de guerrillero, voló desde París a Bolivia a defenderlo públicamente por todos los medios que estuvieran a su alcance.

La conocí en La Paz. La volví a ver en Lima. Es una mujer hermosa, todavía bien conservada, canosa, de cutis terso. Su elegancia contrasta con la vestimenta de las personas que la rodean en el aeropuerto de Lima. Parece serena, mientras su mirada interroga al futuro.

no asistió al juicio porque "no quería que regis se conmoviera ante su madre"

Los treinta años de cárcel tan voceados y tan ceremoniosamente pedidos para Regis Debray, periodista, escritor, autor de un libro sobre disquisiciones marxistas discutibles (¿Revolución en la Revolución?) parecen no pesar tanto sobre los hombros esperanzados de su madre. Ella no ha querido asistir al juicio. "No quiero que Regis se conmueva ante su madre", dice sencillamente.

madame debray

3

3 Guerrillero asesino para algunos, intelectual inofensivo para otros, el periodista y escritor francés Regis Debray acapara la atención mundial. Su madre no ha querido asistir al juicio que se le sigue para no conmovirlo.

4 "La aventura triste que le ocurrió a mi hijo le puede ocurrir a cualquier periodista. El no es guerrillero". Janine Alexandre Debray, madre de Regis, voló de París a Bolivia para defenderlo públicamente.

4



Católica, muy conservadora, no puede ocultar su desagrado por el camino elegido por Debray. En su español salpicado de francés y aprendido por necesidad, trata de justificar a su hijo a cada momento:

"Mi hijo es ante todo francés. Se puede ser francés y marxista. Yo soy francesa y no marxista y respeto la opinión de los demás. Esta libertad está escrita en la Constitución boliviana que considero inclusive más clara que la francesa en este sentido. No creo que sea un pecado pensar como uno quiera".

La prensa parisiense se refiere con mucho respeto y admiración a Madame Debray. Los franceses también. Fue reelegida en ausencia, mientras estaba en Bolivia, al Concejo Municipal. Su popularidad como mujer pública viene desde los tiempos en que peleaba subterráneamente contra el nazismo. Mientras se acomoda con los dedos el aro izquierdo, en un gesto infinitamente femenino, dice:

"la aventura triste que sufrió mi hijo le puede ocurrir a cualquier periodista"

"La aventura triste que sufrió mi hijo le puede ocurrir a cualquier periodista. Yo creo que ninguno de ustedes (mira fijamente al fotógrafo y a su interlocutor) hubiera vacilado en buscar al Ché Guevara si le hubieran dado una pista para encontrarlo...".

Madame Debray estuvo varios meses en Bolivia antes del juicio. Fueron meses duros, frustrantes y bastante terribles. Nos cuenta que durante ese tiempo, sus declaraciones a los periodistas eran tergiversadas, por lo que tenía que enfrentar numerosos problemas con las autoridades, con los militares, con los abogados, con su esposo, con su hijo. Hasta que un día Regis le dijo: "Madre, por favor, no hagas ninguna declaración, si verdaderamente quieres ayudarme".

Trata de recordar algo más, y súbitamente se le llenan los ojos de lágrimas. Pero se sobrepone cuando le pido su opinión sobre el proceso y condena de su hijo:

"para un francés es inconcebible que se condene a un inocente"

"Simplemente —responde— para un ciudadano francés es inconcebible que se pueda condenar a un inocente. George (su esposo) recibió seguridades una y otra vez de que todo se iba a desarrollar en orden durante el juicio. Pero las declaraciones en contra de Regis de autoridades, de la prensa y de jefes militares, las numerosas postergaciones, y las arbitrarias expulsiones de varios periodistas enviados desde Francia a cubrir el proceso le quitaron todo dejo de normalidad. George ha sufrido mucho,

ya que algunas veces incluso le impidieron hablar con Regis. Tenía permiso para visitarlo diariamente, pero a veces se lo impedían. Entonces pasaba varias horas sentado en plena calle en la puerta de la cárcel esperando el momento que lo hicieran ingresar. Si, hemos sufrido mucho... Han pasado tantas cosas".

Durante mucho tiempo se especuló acerca de que Regis Debray podría ser víctima de un "accidente", antes, durante o tal vez después del juicio. Madame Debray dijo que jamás había creído en esa posibilidad. Pero cuando agregamos que se rumorea la posibilidad de una amnistía para después, me corta las palabras y pronuncia en un español firme y seguro: "Bolivia es un gran país...".

El optimismo de Madame Debray parece tener sustentación, porque hace poco tiempo, el Ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, don Walter Guevara Arze declaró que si bien la pena máxima en Bolivia para los culpables de subversión es de 30 años, el Código Penal contempla que ésta puede ser reducida a ocho años de acuerdo con las circunstancias.

¿Qué hay de cierto acerca de los rumores sobre un acuerdo de alto nivel para liberar a Regis?, pregunto

"bolivia atraería en su favor la opinión mundial si otorgara la libertad a mi hijo"

Tranquilamente con la mirada fija en sus manos que tiene siempre cruzadas delante suyo, me explica que está convencida que a pesar de todos los defectos y vicios del proceso, Bolivia se atraería en su favor la opinión mundial si con un gesto de justicia objetiva, amplia, otorgara la libertad a su hijo.

"Un pueblo que ejecuta uno de estos gestos bien merece la adhesión de sus reclamos para encontrar su progreso, su desarrollo anhelado...".

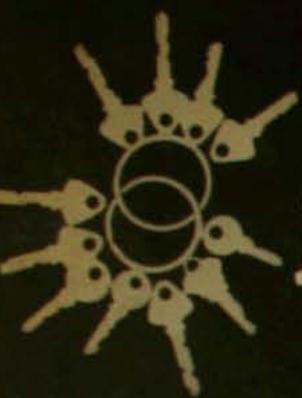
—¿Como una salida al mar?, le pregunto.

Madame Debray sonríe, y no contesta.

"He hablado públicamente sobre la justicia, sobre las leyes, sobre las pobres víctimas, las viudas de los soldados que combaten a las guerrillas, sobre sus hijos. Me llegaban una infinidad de cartas en Bolivia, la mayoría de ellas insultándome, amenazándome, y hasta el Presidente de la República demoró en darme audiencia". Agrega:

"He sufrido lo inenarrable. Nunca imaginé un país como Bolivia. Ha sido una gran experiencia. Y en el tiempo que estuve, llegue al convencimiento de que es un gran país...".

La Navidad está cerca y la pregunta le llega en forma sorpresiva a la madre de Regis Debray: ¿Es probable que pueda abrazar a su hijo a fin de año, tal vez en su casa de París? Es la única vez que veo flaquear la personalidad de esta mujer. Mientras sus manos se entrelazan y aparecen lágrimas en sus ojos nos dice: "¿Qué más quisiera yo...?"

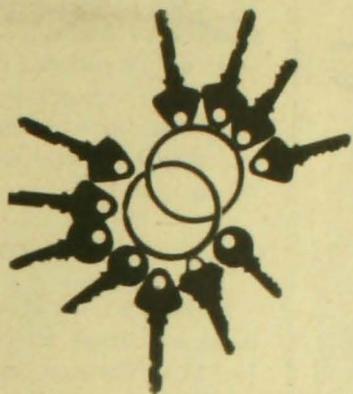


LOS LADRONES



¡Cuidado con esta plaga de verano!

DE CASAS



- *Paula la pone alerta*
- *quiénes son*
- *cómo actúan*
- *cómo defenderse de ellos*

Escribe: Amanda Puz.

Junto con los primeros calores, los primeros escotes y bronceados, y los primeros viajes a la playa, aparecen también los primeros ladrones veraniegos: los "monreros" o ladrones de casas.

Es la cara fea del verano, que mientras no nos transforme en víctimas, no nos preocupa. Pero, ¡cuidado!, cualquier día, usted o yo, podemos cambiar el estado de nuestros rostros, por el rojo de la ira, y encontramos de la noche a la mañana con nuestras casas desvalijadas. Pasar del estado de veraneante despreocupada y feliz al de víctima llorosa o iracunda, con líos con la justicia, denuncias y reconocimientos, y su secuela de dolores de cabeza, no cuesta nada. Pueden bastar una chapa poco segura, una ventana mal protegida, la casa deshabitada, o simplemente la audacia de un ladrón.

Hay ladrones y ladrones. Y maneras y maneras de actuar. La delincuencia criolla ha entrado también en la era del jet, se ha perfeccionado. Hay más destreza técnica y mayor desfachatez para robar. De día y de noche, solos o acompañados,

los "amigos de lo ajeno" trabajan sin descanso. A veces, causa risa su temeridad: a vista y paciencia del vecindario, roban casas completas, trasladando el botín en flamantes camiones que ostentan sin vergüenza el rótulo "Mudanzas". Otras, pocas afortunadamente, actúan con una sangre fría que hiela la sangre, y hasta llegan al asesinato, como en un caso reciente, en que fue muerta una empleada doméstica.

En algunas ocasiones, tras la cara simplona e inocente de un gáster o de un reparador de televisores, se esconde un ladrón avezado que en cualquier descuido entra a actuar, sin temor al riesgo.

Pero estos no son casos corrientes. Los que a nosotros nos interesan esta vez son los ladrones habituales que hacen del robo una actividad como cualquiera otra, que eluden el riesgo y la acción de la justicia, que prefieren las casas sin perros, sin seguros y sin gente adentro, que evitan hacer daño físico a alguien, que van, en resumen, a la segura. PAULA averiguó por usted todo lo que hay que saber para

hacerle el quite a esta plaga de verano.

El resultado de todas estas averiguaciones se lo presentamos hoy, para ayudarla.

su majestad, el monrero

El coa, diccionario del hampa, nos define al monrero como "ladrón especializado en robos de especies del interior de las moradas y que para el efecto se vale de ganzúas o monras". La policía tiene fichados a 2.044 monreros solamente en Santiago, que efectúan entre 10 a 15 robos mensuales. Están además los ladrones ocasionales, que actúan cuando el momento es propicio; y un número indeterminado de "piolas", ladrones desconocidos de los detectives que aún no han sido sorprendidos por primera vez. Sumemos y multipliquemos, y tendremos a un verdadero ejército de enemigos en potencia, que el día menos pensado pueden arrasar con nuestras casas.

Un monrero se levanta generalmente a las 11 de la mañana, si es que ha tra-

bajado duro el día anterior. Sale, se junta con su novia o con sus amigos, juega a las cartas, generalmente hasta las 11 ó 12 de la noche. A esta hora prepara su equipo para salir "a choriar" (a robar). Lo más seguro es que no tenga ninguna casa elegida, se dirige a un barrio determinado, y estudia el terreno hasta encontrar el sitio exacto donde le conviene actuar, sin el peligro de ser sorprendido.

Si su casa, la suya, está sola, poco protegida y con escasa luz, y la de su vecino está habitada, con barrotes en las ventanas y rejas en el jardín, esté segura que preferirá la suya. En esto el monrero no titubea. En la mayoría de los casos no quiere nada con las luces, los perros y los moradores. Muy rara vez va armado, y si es sorprendido in fraganti, lo más probable es que ponga pies en polvorosa. Sólo incidentalmente le hará frente y únicamente si se ve acorralado.

Los monreros, según su "modus operandi" o manera de actuar, están clasificados en:

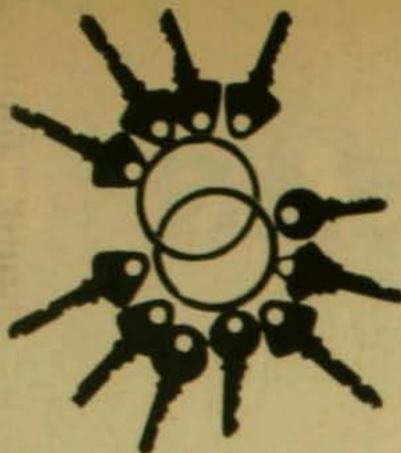
Monrero escalamiento, el que no domina la técnica de romper ni de la ganzúa, por lo que entra a un domicilio escalando una muralla o un cerco. Se apropia de la ropa tendida en los cordeles ("blanqueo"), y es motejado por los otros delincuentes como "liviano", porque le tiene miedo a la ley y es muy difícil probarle el delito.

Monrero fractura, entra quebrando un vidrio, para lo que usa un paño, sobre el que da un golpe fuerte. Introduce la mano y abre el picaporte.

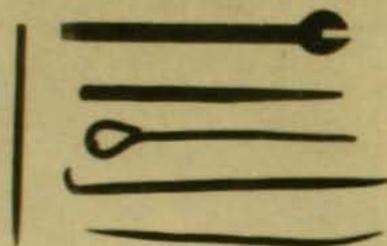
Monrero forado, el que actúa especialmente en negocios o casas comerciales. Arrienda una pieza contigua y se introduce al otro domicilio a través de un hoyo o forado en la pared o en el techo, que hace a chuzazos.

Monrero ganzúa, experto en cerrajería, usa ganzúa, llave maestra que fabrica generalmente él mismo. A veces es una simple vaina de metal doblada en una punta. Pero son pocos los que la utilizan. Más bien se valen del "diablito", especie de chuzo doblado en la punta, que introducen en el quicio de la puerta, y lo palanquean para abrirla.

Monrero Napoleón, usa una herramienta llamada napoleón o cortafrío, especie de alicate grande, casi igual a las tijeras de podar. La usan para cortar candados o barrotes en las ventanas. En el interior de las casas, deshabitadas en el 90 por



LADRONES



"Diablitos", "ganzúas" o "monras" y toda suerte de palancas son algunas de las herramientas de trabajo de los monreros. Son rudimentarias y las fabrican ellos mismos.

ciento de los casos, los cacos hacen verdadera vida de hogar: incursionan en la cocina, abren el refrigerador y comen, para recuperar las fuerzas perdidas. A veces se recuestan en las camas. Y tocan la radio, con toda seguridad.

Trabajan indistintamente solos o en grupos. Generalmente uno hace "de loro". Los monreros que no son noctámbulos, los menos, roban al mediodía.

Van de puerta en puerta tocando el timbre, hasta descubrir una que esté sin gente. Si alguien les abre, le ofrecen cualquiera mercadería, que la gente casi siempre no muestra interés por ver. Se introducen a las casas de preferencia por las ventanillas ojos de buey de los baños. Rompen el vidrio, abren el pestillo y se introducen al interior.

los útiles de trabajo

El "Pata'e loro", monrero actualmente entre rejas, era un verdadero profesional del robo. En cuclillas al lado de la puerta de la casa de turno, con guantes immaculados y zapatos de goma, orde-

naba a su ayudante, como cualquier cirujano: "Lima... sierra... cortafrío".

Su equipo completísimo de herramientas lo trasladaba de un punto a otro en un maletín con manilla. Pero el "Pata'e loro" es la excepción a la regla. Los monreros chilenos tienen una pobreza franciscana en herramientas. Usan cualquier trozo de hierro o lata, lima vieja forrada en tela adhesiva, un simple destornillador o un cuchillo feo. Esto no se debe a la falta de dinero, sino es lisa y llanamente una medida preventiva para no ser sorprendidos por los "tiras" (detectives) o los "pacos". Estos hacen rondas deteniendo a los sospechosos, y los monreros saben que en cualquier momento pueden caer. No se arriesgan entonces a que los sorprendan con herramientas encima, que los delatarían. Apenas ven un radiopatrulla, las tiran.

dónde roban

Es absurdo correr el mismo riesgo para robar una sábana rota en la población José María Caro, que una joya valiosa o un regio televisor en el barrio alto. Las Condes, Vitacura, La Reina, Nuñoa, son las zonas preferidas de los monreros. Si bien son casas mejor protegidas, generalmente son lo bastante grandes como para que el 70 por ciento de ella esté vacío. Y sus moradores tienen muchísimas más facilidades para salir a veranear y dejarlas solas. Las casas modestas están siempre llenas de gente y sus moradores veranean tarde, mal y nunca.

Oyendo conversar a los ladrones, cualquiera piensa que, sin mayor problema, se puede robar donde se quiera y como se quiera. No se necesita ser un mago de la cerrajería. Cualquiera puerta se abre con facilidad, especialmente en las poblaciones hechas en serie. En el comercio se venden dos tipos de chapas: unas a 5 escudos, cuya calidad es igual a su baratura; y otra de ochenta o más escudos. Los contratistas eligen, por cierto, la primera. Los que salen ganando son los ladrones: con un vulgar cortaplumas que introducen por la ranura de la puerta, abren sin dificultad el pestillo y... ¡adelante a robar!

Hay poblaciones que tienen los pasadores de las ventanas por el lado exterior, o los vidrios colocados por fuera, pegados apenas con un poco de masilla y unos clavos pequeñísimos. Basta usar la uña para quedarse con el vidrio en la mano.

Natalie Wood dice:

"LUX
cuida mi
belleza"



"LUX es tan puro y suave. Desde que uso LUX, mi piel se conserva fresca y atractiva a pesar de largas y cansadoras horas de filmación... y me encanta el delicado perfume de su abundante espuma".

Natalie Wood



En tres ángulos diferentes, el mismo living. A la izquierda, la salida a la terraza con grandes puertas de cristal enmarcadas en aluminio. Cerradas o abiertas, el exterior queda incorporado al anterior. De la terraza lo más original es la mesa de centro, hecha de dos grandes piedras y una cubierta de madera rústica. Al centro, desde otro ángulo, se destaca la diferencia de niveles que separa el gran living de una salita de estar-escritorio. Los muebles son rectos y sin ornamentos y a la derecha una antigua



figura africana tallada en madera rompe con la estrictez del conjunto. Entre los muebles, resalta el sillón giratorio con banquillo para los pies, un ejemplo clásico del estilo funcional, cuyo objetivo es adaptarse a las formas del cuerpo humano. A la derecha, el living visto desde la salita de estar. Lo más original aquí es el maravilloso jardín de cactus en el exterior que está, por motivos de luz y de decoración, virtualmente incorporado al living con el gran ventanal a nivel del piso.



por dentro y por fuera

UNA CASA CONTEMPORANEA



El comedor con su revolucionario amoblado funcional en plástico blanco con cojines negros. La iluminación de noche la dan dos lámparas redondas que cuelgan desde el techo hasta casi la altura de la mesa.



Una sala de estar que es casi convencional dentro de lo moderno con una estantería muy bien aprovechada y decorada.



Dormitorio-sala de estar. Las cortinas de grandes franjas de colores violentos. En el suelo muy bien ambientado un choapino araucano.

UNA CASA CONTEMPORÁNEA



¿Una casa moderna? Los arquitectos la llaman *contemporánea* porque moderno significa muchas cosas y no necesariamente el estilo arquitectónico y de decoración interior que caracterizan a nuestra casa del mes. La casa del arquitecto Horacio Acevedo, planeada y construida por él, es una de las pocas casas "contemporáneas" por fuera y por dentro que hay en Santiago.

¿Qué hay de diferente en esta casa de las que Ud., yo y casi todos los chilenos conocemos?

En cuanto a arquitectura, en primer lugar, está el uso de grandes ambientes sin las separaciones convencionales de puertas y muros. Las diferentes piezas, como salas de estar, comedor, living, escritorio, terrazas, que en otras casas constituyen piezas separadas, en éstas se incorporan en planos únicos, separadas por elementos "más blandos" como diferencias de nivel, cortinas, biombos, etc.

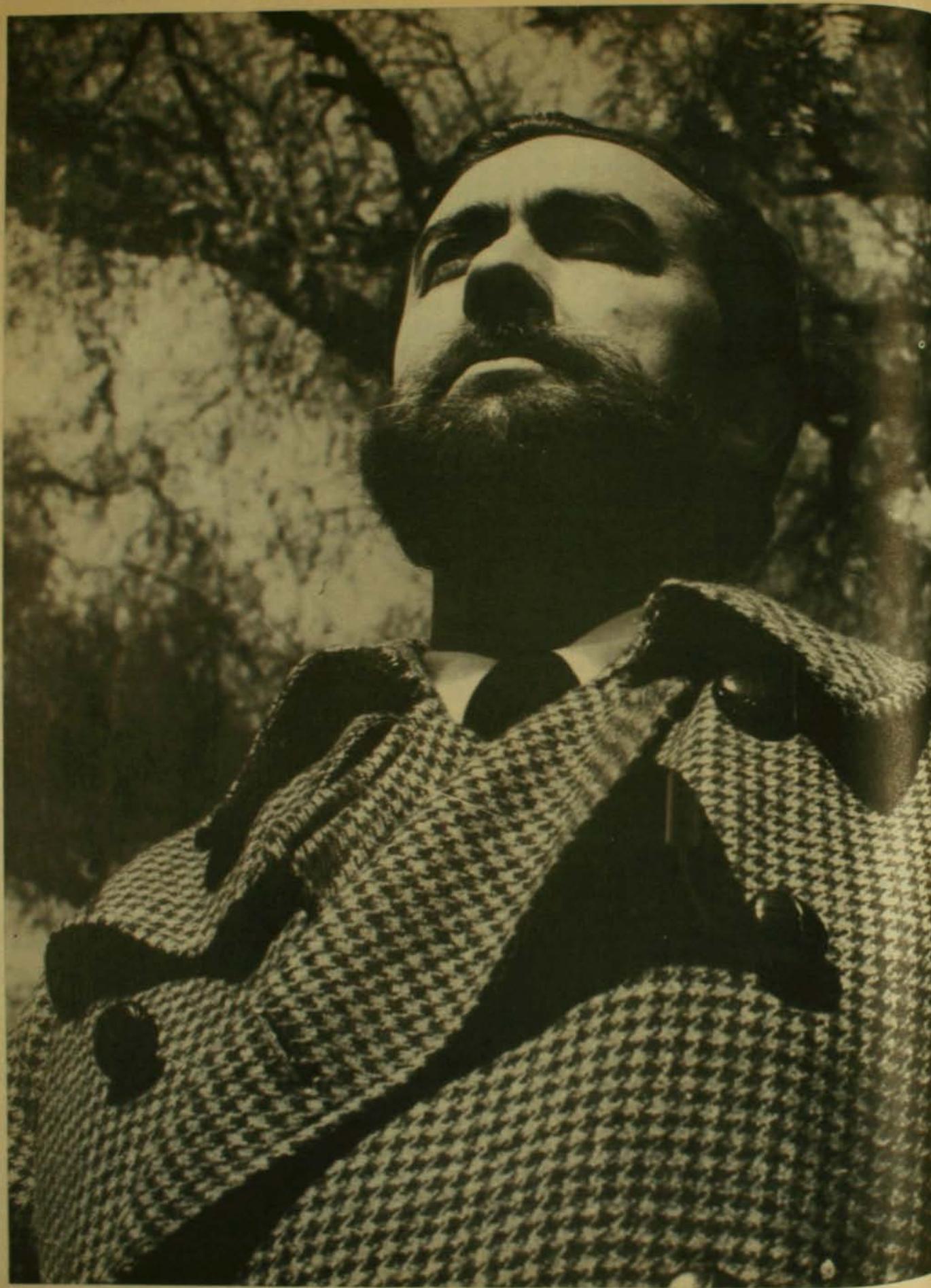
Los nuevos materiales de construcción como el aluminio, el concreto, los grandes cristales, permitieron al Sr. Acevedo una mucho mayor flexibilidad para lograr los efectos que él deseaba. Ejemplo de esto es la incorporación del jardín al living, como elemento de iluminación y decoración, gracias al uso de grandes cristales en las bases y partes superiores de los muros.

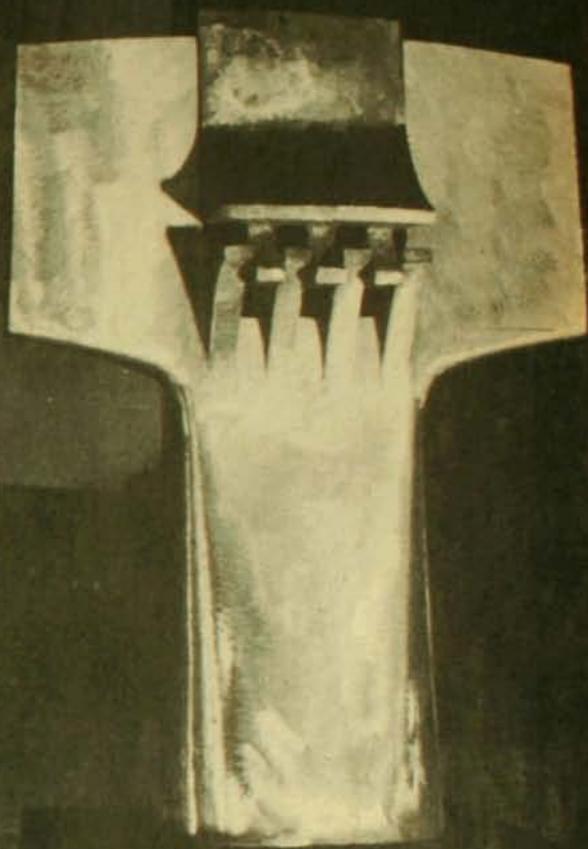
Se destacan también en esta casa los materiales de construcción "al natural". La fibra de la madera encerada, el brillo del cromo, la rugosidad del concreto, las calidades de la cerámica e incluso la capacidad de reflejo del vidrio.

En cuanto a la decoración, lo primero que llama la atención son los muebles. Entre los mueblistas "contemporáneos" existe el interés en crear nuevas formas inspiradas en la comodidad. (Muebles "funcionales"). Ellos estudian la forma del cuerpo humano y la posibilidad de adaptar materiales nuevos para recibirlos. Ejemplos de este tipo de muebles son el amoblado del comedor, las sillas del living y de la terraza. Por otra parte, en todos los muebles hay una cierta limpieza de líneas, una cierta geometría en las formas. Carecen de todo elemento de decoración agregado como tallados, patinados, incrustaciones, etc. Al igual que en la arquitectura, en los muebles contemporáneos están los materiales al natural. El plástico con todo su brillo y color, lo mismo que los cromos, las maderas, los fierros. Los muebles están agrupados de manera que dividan los espacios, formando una "pequeña arquitectura" dentro de la arquitectura.

En toda la casa hay una gran desnudez de objetos de decoración. La gran acumulación de objetos que caracteriza a la decoración convencional está reemplazada aquí por uno que otro objeto de calidad colocado en forma muy estratégica.

Hay, por último, un "desorden ordenado" en la colocación de los muebles y objetos diversos, que reemplaza las simetrías de la decoración convencional, dejando siempre al espacio jugar su papel fundamental.





Escribe Malú Sierra ● Fotografías de Raúl Alvarez

SIN NOMBRE. Una de las "esculturas cerebrales" de Egenau.

EGENAU

EL HOMBRE DE LAS ES- CULTURAS CEREBRALES

- Romántico por fuera, racionalista por dentro.
- El Primer Premio de la Bienal de Escultura tiene que trabajar los domingos en el Club Hípico.
- No basta tener buen gusto para entender el arte actual.



En un taller que podría ser el de un mecánico de autos, Juan Egenau piensa y realiza sus esculturas. Aluminio y bronce compacto. Metafísicas para algunos, frías y sin vida para otros.

La mirada muy suave, una barba cuidada, como la usaban los caballeros del siglo pasado. Un abrigo exactamente igual al del legendario Sherlock Holmes. En la boca una pipa apagada. Atento, fino, educado. Tímido. El aspecto más romántico del mundo. Buen mozo, además.

Y frente a él su obra: el "Logro 1", triunfador en la Tercera Bienal de Escultura. Aluminio y bronce compacto. La definición técnica podría ser **escultura abstracta**, es decir, no figurativa, simbólica. El comentario de los no entendidos: demasiado fría. Cerebral. O —simplemente— fea. Alguien la definió como "escultura sólo para ingenieros". "Metafísica". Pero... "fea".

Indignado, con los ojos brillantes de rabia, Juan Egenau reacciona: —Con todo lo que se relaciona con el arte hay una falta de respeto que espanta. Falta de respeto al profesionalismo en el arte. Cualquiera se siente con derecho a enjuiciar las obras de los artistas sin tener la más mínima preparación. Simplemente porque no entienden nada.

Su voz no sube de tono. Pero sigue enojado.

—Nadie se atrevería a rechazar la teoría de la relatividad de Einstein. Por supuesto que no la entienden, pero se quedan muy conformes. Y cuando uno llama a un



FIGURAS. Escultura de un período anterior, en la transición de lo figurativo a lo abstracto. Más decorativas pero menos perfectas. El premio bienal consagró la obra actual de Egenau.

médico porque alguien está enfermo no empieza a discutir las recetas. El sabe. El estudió eso y uno no. Pero en el arte todos se sienten con derecho a opinar. La cultura plástica —como cualquiera otra— es algo que se adquiere con dedicación constante.

Ya no es el romántico con aspecto de poeta. Se ha olvidado también de su timidez.

—De acuerdo. Son frías, maquinales, cerebrales, metafísicas o racionalistas. Hieren en alguna forma la idea que la gente quiere tener del mundo. Idea falsa. Pero el escultor y el artista en general es un hombre de avanzada que vive de acuerdo con su época. Y creo que mis esculturas interpretan muy bien este mundo de hoy. Este mundo donde la ciencia tiene la primera y la última palabra. Donde el romanticismo ya no cabe y el jugueteo sentimental no corresponde (hablo, por supuesto, del arte). Hoy día, el hombre encontró el espacio más allá de este mundito chico. Su mundo es el universo con sus tensiones físicas fundamentales.

LA BELLEZA DE LO ABSTRACTO

Para la mayoría de los antiabstractos, de aquellos que consideran que el arte tiene que mostrar algo, las

esculturas o pinturas abstractas son modernismos incomprensibles. Son poco menos que **anti-arte**. Sin embargo, siempre ha habido arte abstracto. En la antigüedad, en la cultura azteca, en los africanos contemporáneos.

Y para muchos el arte abstracto es más arte que ninguno. Porque exige más creación al no tener modelo. Porque entrega formas completamente originales. Por último porque es tan realmente "creación" como podría serlo una planta. Y a una planta nadie le pide que sea "figurativa". Es simplemente una planta.

—Por lo demás —dice Mario Toral, uno de los dos chilenos premiados en la Bienal de Sao Paulo— **abstracto** es un término como para desconfiar. Toda obra de arte es abstracta aunque se le llame figurativa, pues está haciendo una abstracción de la naturaleza. La está poniendo en dos dimensiones y quitándole una tercera. Es casi un error emplear la palabra **abstracto** para decir que no es **figurativo**, es decir, que no se representan figuras, ni caras, ni paisajes, ni manos...

Según el crítico de arte, Víctor Carvacho, en la escultura de Egenau llama la atención el sentido misterioso de sus formas. "Formas vivientes que proceden del mundo de la mecánica. Dan la impresión de un ser dentro de otro ser —dice—. Como si fueran partes, como reminiscencias de elementos orgánicos nacientes. Hay en él —afirma— un mundo mágico de nacimientos".

Mucho se ha hablado de la perfección técnica con que están realizadas todas las esculturas de Egenau. Perfección que cuesta tiempo, paciencia y mucho dinero. Mucho más dinero que cualquier premio, aun de una Bienal. "Las obras de Egenau —enfatisa Carvacho— son controladas, medidas, destiladas. Son formas de cerrada y compacta unidad con un gran sentido de fuerza y dominio. El elimina detalles y se queda con formas desnudas muy características del arte clásico. Hace primar lo intelectual y razonador sobre lo romántico. Su obra parece simple pero ha llegado a ello después de un proceso complicado de depuración".

El mismo Egenau se define:

—Soy un hombre que busca la expresión metafísica de las cosas. Mi problema existencial ha dejado de ser el inmediato y procuro —porque así lo siento— expresar mi época en esta forma. Los nuevos horizontes de la ciencia en el espacio sideral. ¿Es frío? Eso no quiere decir que sea feo. No es bonito lo que es cálido ni es feo lo que es frío. Lo chocante —además— puede ser hermosísimo. Cuando Van Gogh pintó unos zapatos sucios y rotos, sus contemporáneos —que soñaban con cuadros de parques y flores— lo encontraron sumamente chocante. Sin embargo... era Van Gogh. No entiendo por qué la gente insiste en mantener el arte en una época que no corresponde. Aceptan el progreso de la ciencia y de la técnica, pero al arte quieren dejarlo atrás. Con ello sólo están impidiendo el progreso de la humanidad.

FUERA DE SERIE

Juan Egenau Moore, 40 años, casado, 4 hijos, se define a sí mismo como un racionalista. Le gusta pensar —y decir— que sus esculturas son matemáticas. Y no le interesa **estar de moda**. Pero ahora lo está. Su pasión por

la ciencia y el avance de la humanidad es tan grande como por el arte. Toda su frialdad desaparece cuando habla de sus esculturas. "Son bellas, puras y limpias, les he quitado todo lo postizo, lo que está de más. Me emocionan".

Cuando era un muchacho como todos los demás, entró a la Universidad para estudiar arquitectura. Le gustaba. Pero no tanto como otras cosas. Entonces, a pesar del escándalo familiar, se inscribió en Bellas Artes. Paralelamente estudió esmalte sobre metales en la Escuela de Artes Aplicadas. Fue el nacimiento del artista. Una carrera tan romántica que —para poder vivir como le gusta— Juan Egenau ha trabajado durante 19 años en el Club Hípico de Santiago. Todos los sábados y domingos.

Al principio fue un pintor figurativo. Después se dedicó al esmalte sobre metales, lo que lo hizo famoso. Maravillas sobre cobre y hierro que ahora adornan muchas casas elegantes de Santiago y que nadie se atrevería a llamar **frías** o **feas**.

"Si hubiera sido un hombre de mentalidad triste, pobre o mediocre, hoy sería rico", afirma Egenau. "Si me hubiera conformado porque con el esmalte ganaba mucho dinero, me habría limitado para siempre".

Todavía sigue haciendo esmaltes y es profesor del ramo en la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile. "Simplemente que a mí, la escultura me da todo. Las posibilidades son infinitas. Me siento realizado".

Desprecia lo burgués si por burgués se entiende "gustos medianos, aspiraciones chatas, búsqueda de comodidades sobre todas las cosas, gozo con placeres mediocres", pero no se clasifica tampoco como un bohemio. Casado desde hace catorce años se considera un hombre de hogar, respetuoso de las reglas domésticas e incluso de los horarios... Sus alumnos lo admiran porque "es serio", además de buen profesor. Sus alumnas lo encuentran "fuera de serie" y más de alguna suspira por él.

¿ATELIER O TALLER DE FORJA?

Uno se imagina siempre que el taller de un artista es algo muy entretenido. Ojalá en una buhardilla con vista sobre el río, vidrios bastante sucios, tazas de café por todos lados, marcos tirados en las esquinas y muchos dibujos y croquis repartidos por el suelo. Inscripciones sobre las murallas con pensamientos más o menos negros, escritos por el artista en los momentos de depresión. Sillas desvencijadas.

Nada, nada de esto hay en el taller de Juan Egenau. Si no estuviéramos muy seguros que fuimos a buscar a un escultor, juraríamos que se trata de un taller mecánico donde se arreglan autos o tal vez el de un maestro gáster. Cualquier cosa, menos taller de escultura. Mesas de carpintero, tornos mecánicos, sopletes al oxígeno, un horno para fundir metal, y por todos lados, fierros retorcidos.

Con su pipa entre los labios Egenau trata de responder a una pregunta sobre la inspiración de los artistas. ¿Puede haber inspiración entremedio de tanta cosa fea?

(sigue en la pág. 101)



AFRICA!

Bienvenida!!

Este es el año de Africa... Las últimas creaciones se llaman "Safari", "Boubous" o "Baobabs"... Este verano será de alegría... Este verano será africano... Fácilmente se convencerá al ver estas fotografías tomadas en Senegal y Goree... Esta es una isla que está convirtiéndose en el Saint Tropez de Africa... Los vestidos son blancos con incrustaciones de broderie... Camiseros o sujetos con uno o dos tirantes... cada mujer siente en verano la necesidad de renovarse... de ser diferente... de gozar del sol... Este año la moda satisface esa necesidad... Se inspiró en las africanas quienes viven siempre a pleno sol... Entonces como nunca sentirá la tentación de convertirse en africana...





1

Esta maravillosa escultura antigua es el símbolo de Africa. Es una cabeza de caballo-antilope. Minifalda blanca, polera de hilo amarilla, cinturón de cuero, collar de semillas y el sombrero "safari".

2

La parte de arriba
es un triángulo que se abrocha sobre
un berrincho.



Los "Boubous": vestido de algodón muy corto abrochado al lado. El escote
se sujeta con un tirante muy fino. El vestido de la derecha tiene
el mismo escote, la diferencia reside en un gran pliegue que tiene en la espalda.

3

AFRICA

4



Vestidos "Jumper"
en algodón imitación cotelé.

4

Algodón satinado para este traje largo
para las noches de verano.

5

Un tirante en
forma de collar sujeta el vestido.

Los transparentes: vestido-abrigo en
plumeti muy fino para usar sobre el
bikini. Organza
estampada ribeteada en blanco.

6

5







7

Shorts de gabardina y blusas camiseras de seda.

AFRICA



7

8

Gabardina blanca, cuello alto y ribetes naranja.

8





9 1

AFRICA

Sin cuello en batista alforzada y con incrustaciones de encaje.

9

Vestidos de manga larga, muy amplios: el rojo con incrustaciones de encaje en el canesú y las mangas, el otro con flores violetas estampadas a mano.

10



generos chilenos

para la moda africana

ver explicaciones en la p...





Todavía queda gente que cuando se habla de vacunas —de la inmensidad de vacunas que existen ahora— exclaman convencidas de estar diciendo algo muy inteligente.

—Y para qué tanta vacuna! A nosotros nos dio la alforbrilla y aquí estamos de

Paulinos

más vale vacunar que curar

lo más bien. Esas enfermedades tienen que darle a todos los niños...

Pero resulta que ahora no tienen por qué darle. La inmunidad del sarampión o alforbrilla, por ejemplo, alcanza a casi el ciento por ciento de los vacunados. Y eso no deja de ser una tranquilidad inmensa en un país donde todavía mueren todos los años alrededor de 3 mil niños a consecuencia del sarampión. Vacunar a un niño es —pues— no sólo convenien-

te, sino un deber de conciencia ineludible... aunque sea latoso.

Chile tiene el mejor programa de protección de la salud en toda América Latina. En 1966 se vacunó a 456 mil niños contra la poliomielitis; 305 mil niños contra la difteria; 595 mil con la vacuna mixta, contra la difteria y la tos convulsiva; 274 mil contra el sarampión; 217 mil adultos contra la fiebre tifoidea y un millón 475 mil personas contra la viruela.

Vacunarse no es obligatorio, salvo en los casos de viruela y difteria en que se dictaron leyes especiales. Pero las chilenas en general son partidarias decididas de la vacunación. El primer partidario fue el Servicio Nacional de Salud que mantiene programas permanentes en todo el país. Cualquiera persona puede llevar a sus hijos a vacunarse *sin pagar absolutamente nada* aunque algunas vacunas son bastante caras. La del sarampión, que es importada, le cuesta al SNS cerca de un dólar la dosis. La mixta contra la tos convulsiva y la difteria, hecha en Chile, cuesta alrededor de 5 escudos.

la temible
poliomielitis

En 1960 hubo en Chile un brote de poliomielitis y se produjeron 600 casos graves de esta enfermedad, una de las que más atemorizan a las madres chilenas. En 1966, luego de varios años de cam-

pañías masivas de vacunación sólo hubo 53 casos de polio.

La parálisis infantil —como se le llama más corrientemente— es una enfermedad infecciosa y contagiosa producida por un virus que ataca los intestinos, pasa a la sangre y por ella a otras partes del cuerpo. En algunos casos —los menos— ataca los centros nerviosos y produce parálisis. Comienza como una enfermedad febril cualquiera y muchas veces pasa inadvertida, como si fuera una gripe. Pero cuando es grave ataca los centros nerviosos y el enfermo puede quedar inválido, ya sea de un brazo, una pierna, la cara o varias partes del cuerpo a la vez. Y también puede morir.

En Chile se usa la vacuna oral Sabin en dos dosis. La primera debe administrarse a los tres meses de edad y la segunda a los 5 meses. No provoca ninguna reacción molesta. Luego se debe revacunar a los niños al año y medio y a los cuatro años. Si se produjera una epidemia, la enfermedad podría darle también a un niño vacunado pero con características muy suaves. Los más susceptibles al contagio son los niños de 1 a 4 años, pero ataca también a los adultos y a éstos, siempre en forma muy intensa.

no más
tuberculosis

Cada día hay menos niños tuberculosos gracias a la vacuna B.C.G. que es la prime-

ra que reciben, a las pocas horas de nacer. La enfermedad de moda del siglo XIX ha pasado a ser casi un mal recuerdo y nada más. En gran parte, esto ha sucedido gracias a la vacuna que debe colocarse por primera vez a los recién nacidos y luego a los niños en el primero y en el último año escolar. En todas las maternidades del SNS la vacuna B.C.G. es obligatoria y el propósito es que los 300.000 niños que nacen todos los años en Chile reciban la vacuna. La reacción a esta vacuna es mínima. Una pequeña pápula sin pus que no molesta.

la "simple"
alfombrilla

En el primer año de vida, mueren diez de cada cien niños que nacen vivos. La causa principal es la desnutrición, pero la enfermedad que más mortalidad produce en este período es el sarampión. La "simple" alfombrilla que "a todos nos ha dado". La edad más peligrosa es entre los 8 meses y los 4 años. Comienza con un catarro, congestión de los ojos, nariz y garganta, tos y fiebre. Como a los cuatro días aparecen las pintas que duran otros cuatro días. Y entonces pueden producirse las complicaciones: bronconeumonía, laringitis obstructiva... y la muerte. La alfombrilla o sarampión es más peligrosa en los climas fríos. En el norte del país raramente se producen casos fatales, pero mien-

tras más se acerca al frío, más corrientes son las complicaciones mortales.

en
estados unidos
no existe

Tan efectivas son las vacunas que en algunas partes han expulsado para siempre a las enfermedades contra la cual luchan. En Estados Unidos prácticamente ya no existe la difteria y cuando aparece un caso aislado es tan raro que es digno de una junta de médicos investigadores. Hace algunos siglos la difteria era la peste más temida en Europa. Pasaba de un país a otro diezmando a la población, pues una vez contraída la peste no había remedio alguno para atajarla. Las famosas "telas" en la garganta que obstruyen la tráquea e impiden respirar, ya están casi desterradas. En Chile es obligación vacunarse contra la difteria. Se administra sola o junto con la vacuna contra la tos convulsiva. Esta se conoce como *mixta* y debe colocarse a los 3 meses, luego a los 5, al año y medio y a los cuatro años. No produce ninguna reacción molesta, salvo el pinchazo profundo. El año pasado se vacunaron 595 mil niños con la mixta, y otros 305 mil en edad escolar solamente contra la difteria.

La tos convulsiva es otra enfermedad que ya casi no se conoce ni en Estados Unidos ni en Europa. En Chile, desgraciadamente, sí. Pero los

595 mil niños que se vacunaron en 1966 y todos los cientos de miles que se vacunarán este año y los próximos anuncian también en Chile una muerte segura para la tos convulsiva.

- siempre es tiempo para vacunar
- en chile todas las vacunas son gratis
- hay enfermedades terribles que han desaparecido

la más
antigua

Una de las primeras vacunas que se descubrieron y la primera que se aplicó en Chile fue la antivariólica. Otra peste temible y horrorosa que asoló tanto el viejo como el

nuevo continente y que todavía es un flagelo peligroso en regiones más atrasadas de América. En Chile se producen muy pocos casos de viruela gracias a la campaña que inició hace muchos años el Servicio Nacional de Salud. Solamente en 1966 se vacunaron 1.475.000 personas, de las cuales, 375 mil eran niños. La gente ya la conoce y a pesar de ser la úni-

**dónde
se vacuna**

En Chile se vacuna en todos los hospitales, en las postas rurales, en los consultorios externos y también en vacunatorios especiales como el Internacional, en Monji-



ca que provoca molestias, no se niega a colocársela. Para los niños, mientras más chicos es mejor porque las molestias son menores: fiebre moderada, una pústula y una inflamación alrededor que dura aproximadamente quince días. Hay que tener cuidado que los niños no se toquen porque pueden revacunarse en otro lugar con las mismas uñas

tas 689, el del Hospital Salvador, el del Hospital San Borja y el situado frente al Hospital San Juan de Dios, en Huérfanos 3238.

Ahora, esas enfermedades terribles ya no tienen por qué dar. Basta un poco de preocupación y un poco de tiempo gastado en los vacunatorios. Tiempo que no es perdido sino que muy ganado.

VACUNA B. C. G.

Protege contra la tuberculosis.
Primera vacunación: en el recién nacido.
Revacunación: en el primer año escolar y en el último año escolar.

VACUNA MIXTA

Protege contra la Tos Convulsiva y la Difteria.

VACUNA SABIN EN GOTAS

Protege contra la Poliomielitis. Ambos se colocan 4 veces.
Primera dosis: a los 3 meses de edad.
Segunda dosis: a los 5 meses de edad.
Revacunación: a los 18 meses y a los 4 años.

VACUNA ANTI-SARAMPION

Protege contra el Sarampión o Alfombrilla.
Una sola dosis: a partir de los 8 meses y ojalá antes de los 12 meses de edad.

VACUNA ANTIVARIOLICA

Protege contra la Viruela.
Primera vacunación: a partir de los 8 meses y ojalá antes de los 12 meses de edad.
Revacunación: cada 5 años.

VINA DEL MAR

de día y de noche

escriben Constanza Vergara y Malú Sierra
fotografías de Raúl Álvarez

Sí. Es cierto. Se trata de Viña del Mar. Ciudad diferente, cautivante o abominable. Ha logrado imponerse en tal forma como "ciudad-balneario", "ciudad-jardín", y centro de la sofisticación que ya resulta absurdo no conocerla.

Cuando uno quiere descansar y al mismo tiempo pasarlo bien, ir a la playa, jugar en el Casino, lucir ropa "entretenida", encontrarse con todo el mundo o bien meditar frente al mar, Viña es eso... y más.

Generalmente se cree que todo empezó en el verano de 1931 cuando se inauguró el Casino que hace soñar con planes millonarios, entusiasmo, decepción, despierta ambiciones increíbles, derrumba castillos en el aire y constituye en todo caso el anzuelo número uno de ésta, otrora pacífica villa. Sin embargo,

Viña en ese tiempo era ya una ciudad importante. Y muy timorata. Cuando el Casino se abrió, el principal semanario dedicó a este hecho un editorial "de disculpas":





2



3



4



5

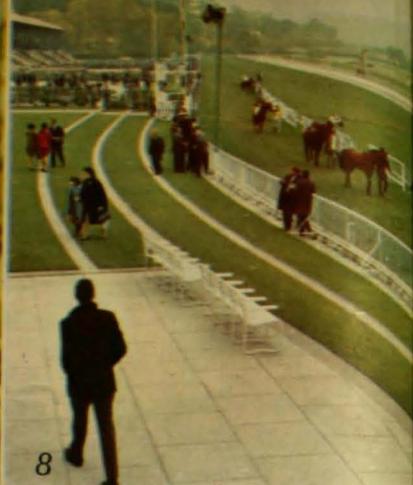


2 En Viña la noche, luz que viviera. El día es más transparente y si a alguna hora hubo viento, ya se acabó. La ciudad está iluminada y la vida comienza para los noctambulos.

3 Mezcla de Salón del Oeste americano y tienda de antigüedades, el Tatio es agradable para el aperitivo o el cóctel. Se conversa, se canta y se hacen buenos amigos.

4 En la noche el ambiente cambia en el Chez Gerald. El ruido de las olas y la vista más maravillosa de Viña atraen a los enamorados de siempre.

5 La atracción número uno de Viña es sin lugar a dudas el Casino. El 15 de septiembre, cuando se abren las salas de juego, la ciudad se transforma. La ruleta y el punto y banca son irresistibles para jugadores y no jugadores. Pero nadie quiere ser visto "por la personalidad", por lo que está prohibido sacar fotos cuando hay público.



VIÑA ... viene de la página anterior.

"El juego no se puede prohibir: es un vicio que existe en el mundo desde que el mundo existe y es común a todas las razas. Sin reglamentarlo se juega lo mismo y nadie aprovecha nada sino los que lo explotan. En cambio autorizándolo como está ahora con un buen reglamento, se transforma el vicio en un raudal constante de entradas que hará el progreso del balneario, atraerá turistas al país, aliviará muchas miserias y hará posible la realización de muchas nobles ambiciones".

En realidad el vicio transformado en "raudal constante" fue un factor muy principal del desarrollo vertiginoso de esta ciudad, llamada mil veces la más hermosa de Chile. Pero Viña existe desde 1543 cuando el conquistador don Pedro de Valdivia adjudicó una parte de las tierras de Peuco ("aquí hay agua", en la voz indígena) a título de encomienda a don Diego García de Villalón y la otra parte al capitán portugués don Pedro Omepezoa. Estas dos encomiendas, que durante la Colonia se transformaron en haciendas, formaron la Viña del Mar que fue pasando de mano en mano hasta don José Francisco Vergara que en 1874 fun-

dó la ciudad. El 4 de mayo de 1879 celebró su primera sesión la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar. Había nacido una ciudad.

viña en noviembre de 1967

Ya es tiempo de playa. Y tiempo de paseo, y tiempo de boite... y sobre todo tiempo de Casino. Salí el sol y todo se ve con optimismo. Por mucho que sea el trabajo dan ganas de divertirse. Los días son más largos y Viña, que se despierta en el verano, está llena de ímpetu. Es ahora el momento de aprovecharla.

Todo comienza a la hora de levantarse. Por supuesto no a la hora que se levanta el sol sino a la suya. Si está sólo por el week-end aproveche el hotel y pida un desayuno a la americana y se lo toma (y come) mirando al mar. Después sí está en ánimo de playa hay varias muy cerca: Caleta Abarca, Ocho Norte y la del Casino. Más lejos, Salinas, Reñaca y Concón.

Pero el paseo de siempre —elegante además— es la calle Valparaíso. Ahí se reúnen viñamarinas y "extranjeras" (nosotros). Temos, minifaldas, botas, medias de colores y cadetes. Es la primera impresión. Una calle única en Chile. Allí está el centro comercial pero pareciera que todo el mundo está de vacaciones. Los cafés en la vereda siempre llenos. Los famosos jugos de fruta del León, los pasteles del Samoiedo y los helados más exquisitos. Nadie parece apurado. Ni neurotizado. La gente es amable y conversadora. ¡Tal vez sea la cercanía del mar!

Lo elegante, después de haber tomado un jugo de zanahorias en la calle Valparaíso, es ir al aperitivo. Está el bar del Miramar, demasiado tranquilo para algunos, ideal para otros. El Nogaró si no quiere bajarse del auto. Y lo más "in", el Chez Gerald. Pero es demasiado caro.

6 Los más lindos ternos de Chile se ven en la calle Valparaíso los sábados al mediodía.

7 A Viña se la ha llamado la ciudad jardín. Las flores le dan colorido y complementan su belleza.

8 Entretención dominguera para los que no gustan de la playa: el Sporting.

9 El mar que nunca cansa.

10 Viña de día es playa y más playa. Un descanso verdadero... y entretenido.

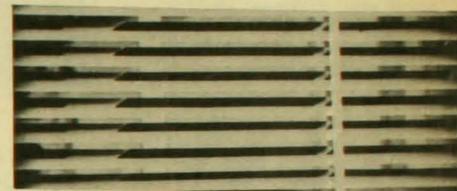
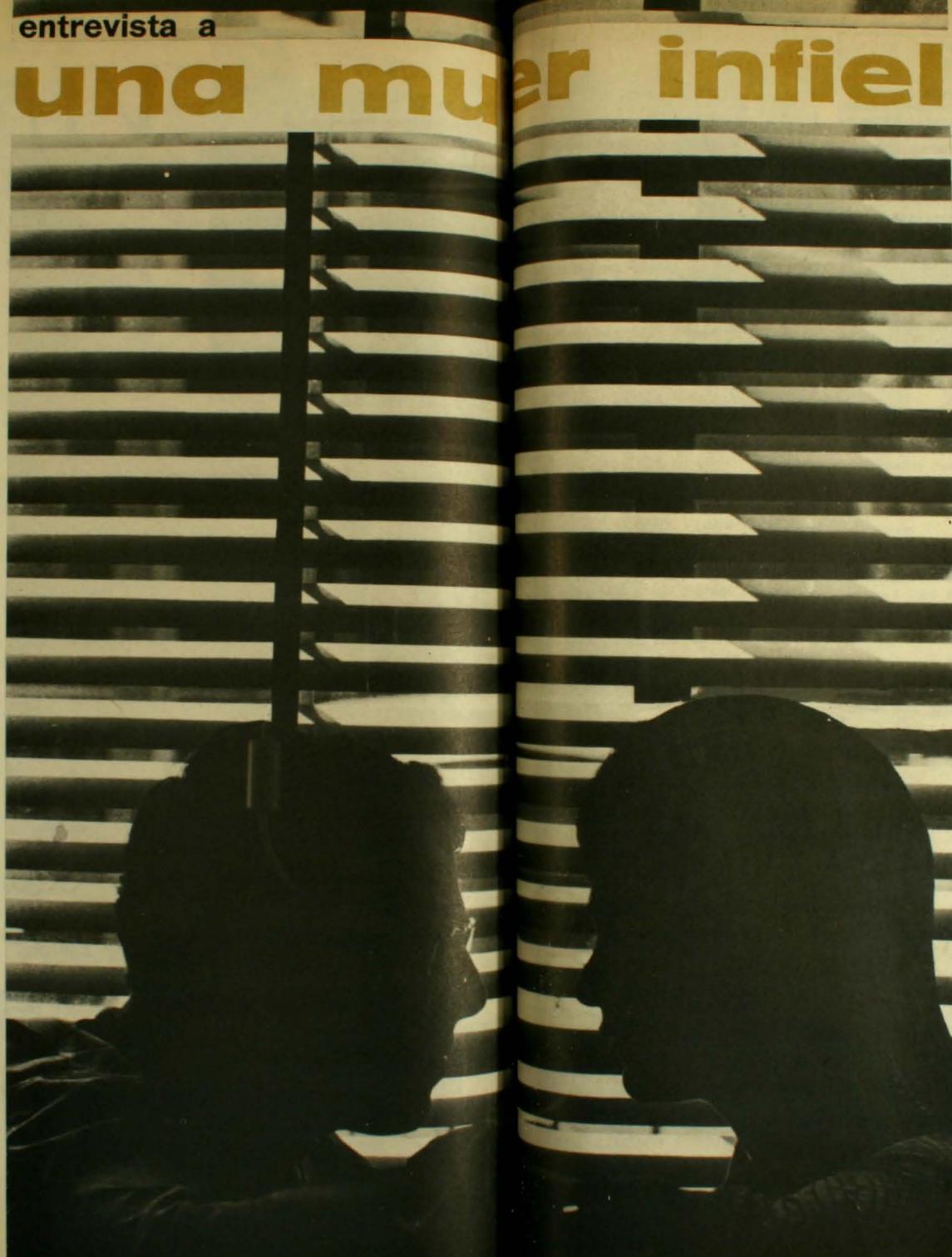
entrevista a

una mujer infiel

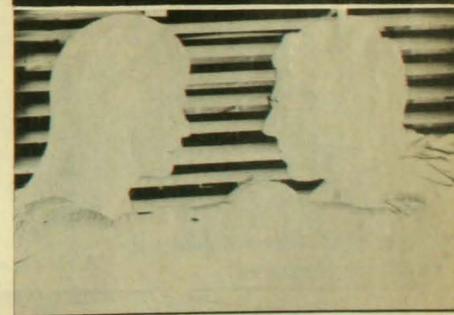
Paula problemas

Escribe: Isabel Allende

Rodríguez Álvarez



Puede suceder durante los veranos, cuando la familia se separa. Ella parte con los niños a la playa y el esposo se convierte en el famoso soltero de verano. De él se espera que tendrá alguna aventura y diversiones. De ella se espera que cuide a los niños, se asolee, se aburra un poco y juegue canasta. Pero,



durante esos días de relativa libertad, de sentirse más joven, más desnuda, tostada, de sentir que aún la miran en la playa a los 35 años, tiene la oportunidad de conocer a otros hombres, muchas veces menores que ella y de sentirse halagada. Es el primer paso a la infidelidad.

También puede suceder en tiempos normales. Si la mujer no trabaja dispone de mucho tiempo libre, pero tiene menos oportunidades de conocer a otros hombres, porque sus salidas son en compañía del marido, y los otros hombres son amigos de él. Pero, a veces en una fiesta ella baila con algunos de esos "amigos del marido". El puede llamarla por teléfono al día siguiente. Es el comienzo.

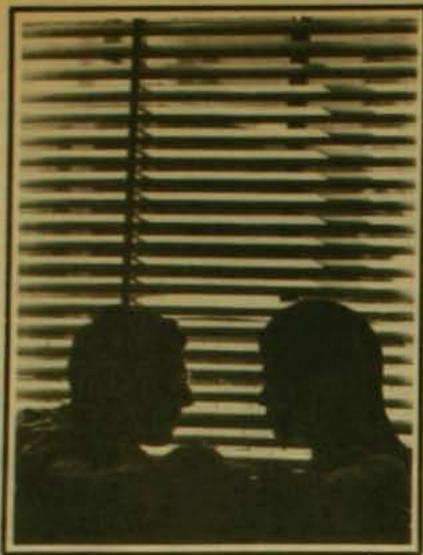
Si la mujer trabaja, pasa varias horas al día en compañía de otros hombres. Ahí es fácil conocer a otro que llene un cierto vacío sentimental y pasional. En la oficina ella se olvida de su casa, de sus niños, de sus amarras. Allí se siente joven y elegante, compite por estar a la moda, por andar cuidada y bien peinada. Tiene el estímulo de sentir el interés de sus compañeros de trabajo.

Una mujer así aceptó ser entrevistada por PAULA. La entrevista fue muy difícil de realizar porque pocas mujeres aceptan hablar de su infidelidad y muchas menos aceptan que su caso se publique, aún anónimamente. Pero hemos conversado con ella porque su caso, si bien puede no ser representativo, es el de muchas. Sus confidencias honestas y apasionadas pueden traer claridad al espíritu de muchas mujeres en su situación y pueden también hacer que muchos maridos se interroguen a sí mismos.

Nuestra entrevistada tiene 34 años, pero representa mucho menos. Madre de tres niños, buena dueña de casa, inquieta, culta, elegante. Está casada con un profesional de buena situación, inteligente y ameno. Un hombre que en las reuniones sociales "se roba la película", que tiene éxito con las mujeres y en su trabajo. Es un hombre seguro de sí mismo. Un hombre como muchos otros chilenos de clase media acomodada. Tal vez un poco más encantador, un poco más buen mozo. Como miles de otros hombres, no se ha preguntado nunca si él llena la vida de su mujer. No se ha detenido a pensar que pudiera haber otro hombre en la vida de ella.

P: ¿Por qué le fue usted infiel a su marido por primera vez?

X: Por despecho. Descubrí que él estaba enamorado de otra mujer. Una mujer de mi edad, que trabajaba con él. Hacía más de dos años que salía con ella. Lo descubrí de la manera más estúpida, y sentí que todo el mundo que yo había construido alrededor de él, de los niños, de la casa, se venía al suelo. Pensé que peor que su infidelidad eran la mentira, la cobardía, el engaño, la hipocresía. Empecé a recordar sus viajes de negocios, los veranos que yo iba a Zapallar con los niños y él quedaba haciéndose la víctima en Santiago. Lo odié. Hacía tiempo que un amigo nuestro me llamaba por teléfono a



la oficina y me decía cosas amables. Su interés por mí me halagaba, pero jamás pensé que nuestra relación llegaría más allá. En el fondo, a pesar de que no soy católica, los principios que me inculcaron en mi niñez y el amor por mi marido eran un freno poderoso. Yo misma llamé a Augusto por teléfono, me refiero a ese amigo, y le conté que había pillado a Jorge y me puse a llorar en el teléfono. El me invitó a tomar un trago a un lugar tibio y oscuro en la Reina. Lloré en su hombro y después conversamos en su auto. Me besó. Después me llevó de vuelta a casa. Esa noche tuve una escena terrible con Jorge y le dije que lo sabía todo. Lo amenacé con dejarlo, pero creo que nunca lo hubiera hecho. Por los niños. Y también porque el amor no se termina así no más. Diez años de vida en común no se tiran por la ventana de la noche a la mañana. Claro que después de eso mi vida cambió. Me sentí más libre. Volví a salir con Augusto. Antes de un mes ya lo había acompañado a su departamento. Fui su amante durante varios meses. Pero no fui feliz. Creo que todo lo contrario. No lo quería, y en realidad tampoco me avenía sexualmente con él.

P: En esa ocasión dice usted que no hubo compromiso emocional. Usted piensa que, como el hombre, la mujer puede tener una relación sexual sin estar enamorada.

X: Claro que sí. Tal vez no cuando se es joven, o cuando un amor grande a una le llena la vida. Pero si una se siente libre... y sola, es muy fácil tener una relación con un hombre por quien no se siente más que un deseo pasajero. Supongo que la religión también tiene algo que ver. Si una tiene principios religiosos muy sólidos, no hace esas cosas. Pero, en mi caso al menos, y en el de muchas mu-

jeres que conozco, no es necesario estar enamorada para ser infiel.

P: ¿Es frecuente el caso de la infidelidad femenina entre la gente de su edad, de su medio?

X: Sí, creo que sí... En realidad no puedo asegurarlo, porque cuando una es infiel entra a una especie de sindicato... Ya sé que parece absurdo, pero así es. Entre mis amigas hay muchas, casi todas. Pero es algo que se produce después de los 30 o 35 años, y que se acentúa a medida que pasan los años y se va terminando la juventud. Claro que ahora una mujer de 50 años todavía puede parecer de 35... Cuando yo era más joven, se sabía de algunas amigas que tenían aventuras extra-conyugales, pero eran una excepción. Ahora nos contamos unas a otras, y nos protegemos. A veces alguna dice, por ejemplo, que almorzó con una amiga, y la amiga nunca confesaría que no es cierto.

Conozco mujeres de buena situación que tienen arrendado un departamento chico en calles apartadas, y allí se reúnen con sus amantes. Se prestan el departamento unas a otras y comparten los gastos. En los balnearios de los alrededores de Santiago hay moteles donde una puede llegar sin que nadie la vea. Muchas van por el día, y el marido, que llega tarde, no se entera de que ella ha estado todo el día fuera de su casa. Los niños almuerzan en el colegio, y la madre dispone de todo el día de libertad. También hay veces que el viaje a Buenos Aires o a Mendoza "a comprar", sirve de pretexto. El amante parte en avión separado y se encuentran allí. Es más arriesgado, por supuesto. Yo diría que la hora más apropiada para la infidelidad, cuando la mujer no trabaja, es después de almuerzo. Cuando trabaja, siempre hay tiempo a mediodía o en la tarde.

P: ¿Cuáles diría usted que son las causas principales de la infidelidad... de su infidelidad?

X: En la mayor parte de mis amigas se produce por lata. Se aburren. La mayoría no trabaja y tiene buena situación, para vestirse bien, cuidarse, disponer de muchas horas ociosas. Se arreglan, tratan de verse más jóvenes de lo que son. Pero sus maridos apenas las miran. Si no tienen ellos alguna amante (y las mujeres generalmente lo saben), están tan ocupados con su trabajo que no se preocupan de sus esposas. Los niños, ya son adolescentes y no necesitan tanto a su madre. Ellas se aburren. Claro que hay excepciones. Hay algunas que se enamoran de otro hombre. Pero eso, a mi modo de ver ya no es infidelidad, porque cuan-

Cuando se acerca el Verano...

luzca una sonrisa y un . . .

Jantzen.

Publicidad Shatem

Fabricadas en Chile por SUBELFI



piernas y brazos

salen al descubierto



paula
belleza

Llegó el verano. Todo es optimismo. Los vestidos sin mangas, alegres, con colorido. Los primeros días de playa. Trajes de baño, bikinis. Mil proyectos para vacaciones. Pero... hay que verse bien... mejor que nunca. Las piernas y brazos salen al descubierto. Y para realmente gozar este verano hay que tenerlos como seda. Debe sentir orgullo en mostrarlos. Sólo así logrará gracia en sus movimientos.

La piel durante las vacaciones debe aparecer lisa y bronceada: una belleza más natural que nunca, pero estudiada.

¿Los secretos?... Todos los días mientras se ducha con agua tibia escóbilense todo el cuerpo. Luego una ducha fría que ayuda a endurecerse.

La depilación es indispensable, con cera en cualquiera peluquería o bien en la casa con una crema depilatoria. (Artez Westerley, Eº 15). La piedra pómez puede usarse de vez en cuando como complemento a la depilación.

Durante esta época, elimine todas las lociones que contienen alcohol. En cambio, use y abuse de las cremas hidratantes. La piel en verano necesita agua. (Skin Dew de Helena Rubinstein, Eº 21,85; Crema Líquida para manos y cuerpo de Elizabeth Arden, Eº 13,15; Crema Hinds, Eº 9,90; Nivea, Eº 6. Todos estos precios son de envases grandes. Pielarina es una crema no envasada, Eº 1,70).

Las manos deben estar tostadas, lisas y bien cuidadas. Córtese las uñas y limelas en forma cuadrada. Es la moda y además muy práctica. Debe pintarlas. Si se le quiebran, use una base para endurecerlas. Y no se olvide aplicar el mismo tratamiento para los pies.

En fin, todo el invierno no se han omitido detalles para cuidar la cara porque es lo único que está a la vista. En verano estos mismos cuidados deben extenderse a todo el cuerpo. Nunca lo que se hace por preocuparse de sí misma es exageración...



Lleve
refrescante
alegría a
su comida
familiar..

La buena vida tiene sabor y color.

escudo

OTRA VEZ LA PILDORA

La píldora anticonceptiva hace noticia todos los días. Y de las más diversas maneras. A veces aparece como un enemigo feroz de la mujer: que causó la muerte de una, que echa a perder el hígado. Otras como una verdadera panacea. Una de las últimas pilatunadas de la píldora se publicó en la Revista Holandesa de Medicina.

Según esa publicación, la píldora anticonceptiva envejece. Las hormonas estrógenas que produce el organismo femenino contribuyen a conservarlo en estado de juventud y vitalidad. El uso continuo de la píldora llevaría a una carencia de tales hormonas y como consecuencia, al envejecimiento precoz. De acuerdo a lo que sostiene el autor del artículo, el doctor Defares, la píldora puede ser tomada sin peligro, solamente dos veces al año.

Y mientras unos previenen a las mujeres contra la píldora, otros queman sus pestañas estudiando la fórmula para una píldora que se tomará "a la mañana siguiente" y otra que será eficaz por un período de tal vez dos años. Pero lo más reciente lo reveló el doctor Robert Benjamín Greenblat, de Estados Unidos. Dijo que se están realizando experimentos con una píldora que las mujeres ingerirían en el vigésimo quinto día de su ciclo menstrual y sería eficaz durante todo un mes. Las pruebas hechas con la píldora mensual durante los últimos dos o tres años, revelaron que sólo dos entre cien mujeres quedaron embarazadas, lo que da una eficacia de un noventa por ciento.

lo último en



Medicina

EL CIGARRILLO PUEDE CAUSAR LA IMPOTENCIA DE UN HOMBRE

Los fumadores deben estar alertas, porque la nicotina arruina su vida sexual. El llamado de alerta lo hizo un médico soviético, el doctor Ilya Porudominsky, en un descarnado estudio sobre la impotencia sexual en la Unión Soviética.

Los experimentos han demostrado que la nicotina causa daños en los centros sexuales y es una de las causas principales de impotencia entre los rusos. El doctor Porudominsky relató casos desesperados de hombres que exigen cualquiera clase de operación, cualquiera clase de tratamiento. Algunos han sido abandonados por sus mujeres y otros han visto arruinarse a sus familias.

La vida sexual inactiva no debe alarmar a los varones. "La abstención sexual, explicó el médico soviético, está absolutamente exenta de daño, y ayuda a preservar las fuerzas espirituales y físicas para años posteriores". Lo que él aconseja a los hombres que sienten temor de quedar impotentes, es dejar de fumar, dejar de beber y dormir bastante, muy profundamente. Además, vitaminas, fisioterapia, terapia psicológica y principalmente, educación sexual.

RAYOS LASER PARA ELIMINAR LAS MANCHAS CONGENITAS

Las manchas de nacimiento, anteriormente incurables, podrán ser eliminadas con el intenso calor de la luz de los rayos Laser. La buena noticia la dio el doctor León Goldman, profesor de Dermatología y Director del Laboratorio Laser del Centro Médico de la Universidad de Cincinnati, en una Asamblea Científica realizada en Dallas. Explicó que el rayo, que hace evaporar los tejidos, ha sido utilizado en 57 casos de marcas congénitas formadas por vasos sanguíneos violáceos visibles bajo la piel. También lo ha usado para tratar las verrugas incurables y borrar extensos tatuajes.

DE VIEJO NO MUERE NADIE

Nadie muere de vejez, sino de afecciones diversas tales como gripes, trombosis arteriales, tumores. La revelación es categórica, basada en innumerables trabajos sobre la vejez y proporcionada por el Boletín de la Asociación Francesa de Información Médica. El fenómeno del envejecimiento se describe como un declive que comienza a los 35 años. A esta edad, la circulación sanguínea a través de los riñones disminuye en un cincuenta por ciento; la potencia cardíaca, en un treinta; el metabolismo, en un quince, y la capacidad respiratoria, en un 57 por ciento.

¿Sabe usted
en qué se parece
un refrigerador
Philips
a un gato?



**¡¡ambos tienen
siete vidas!!...**

Si. El refrigerador PHILIPS está hecho de tal manera que dura años de años... ¡sin fallar! Su interior de plástico especial no se salta ni resquebraja ni se oxida; su puerta es firmemente hermética; su depósito de carnes es el más grande de todos los que existen y... tiene la garantía de que es un PHILIPS! Por más que Ud. trate de gastarlo, su refrigerador PHILIPS le funciona y le funciona, sin parar.

vaya a la segura con un refrigerador

PHILIPS



MATRIMONIO ...

Viene de la pág. 21.

encima suyo. Isabel era ese rosal, suave como un pétalo, chispeante y frío. Y él era todavía aquel niño pequeño. Pero ya no había carreras al jardín, no había risas ni sacudidas. La tediosa y persistente tortura en su pecho empezaba de nuevo. Encogió las piernas, tiró los periódicos a un lado, y cerró los ojos.

QUE pasa, Isabel? ¿Qué pasa? dijo con temura. Estaban en el dormitorio de la casa nueva. Isabel, sentada en un taburete pintado delante del peinador repleto de cajitas verdes y negras.

“¿Que pasa qué cosa, William?” Y se inclinó hacia adelante, y su hermoso pelo rubio cayó sobre sus mejillas.

—¡Ah, tú sabes! Se paró en medio de la pieza extraña y se sintió un extraño. Ante esto Isabel giró rápidamente y lo enfrentó.

—¡Oh, William!, dijo implorante, con el cepillo para el pelo en alto. ¡Por favor, por favor no seas tan terriblemente sofocante y trágico. Siempre estás diciendo o mirando o insinuando que yo he cambiado. Y simplemente porque he llegado a conocer gente con la cual congenio de verdad, y porque salgo más y porque me intereso muchísimo en todo, te comportas como si yo hubiera —Isabel sacudió su pelo hacia atrás y rió— matado nuestro amor o qué sé yo. Es demasiado absurdo —se mordió el labio— y es tan atacante, William. Incluso esta nueva casa y los sirvientes me los diste de mala gana.

—¡Isabel!

—Sí, sí, en cierto modo es verdad, dijo Isabel rápidamente. Tú piensas que es otro mal síntoma. Oh, sé que sí. Lo percibo, dijo suavemente, cada vez que subes la escalera. Pero no podríamos haber seguido viviendo en ese otro sucucho indecente, William. ¡Sú práctico, al menos! Pero, si ni siquiera había espacio suficiente para los niños.

No, eso era cierto. Cada mañana cuando regresaba de los tribunales encontraba a los niños con Isabel en el living del fondo. Cabalgaban en la piel de leopardo tirada sobre el respaldo del sofá o jugaban a las tiendas con el escritorio de Isabel como mesón. O Pad estaba sentado en la estera de la chimenea remando desaforado con la palita de bronce para el carbón, mientras que Johnny disparaba a los piratas con las tenazas. Todas las noches se turnaban para subir al apa por la angosta escalera a reunirse con su vieja y gorda mamá.

Sí, sin lugar a dudas era un sucucho indecente. Una casita blanca con cortinas azules y petunias en las ventanas. William salía a recibir a sus amigos a la puerta con un: ¿Han visto nuestras petunias? Fabulosas para Londres, ¿no es cierto?

Pero lo idiota, lo absolutamente increíble, era que no tenía la menor idea de que Isabel no fuese feliz como él. ¡Dios, qué ceguera! No tenía la más remota noción en aquellos días de que ella verdaderamente odiaba esa casita incómoda, de que pensaba que la mamá gorda estaba echando a perder a los niños, de que se sentía desesperadamente sola, de que ansiaba nuevas amistades y música nueva y cuadros y otras cosas. Si no

hubieran ido a esa fiesta al taller de Moira Morrison —Si Moira Morrison no le hubiese dicho cuando se despedían. “Voy a rescatar a tu mujer, hombre egoísta. Es como una exquisita pequeña Titania —si Isabel no hubiese ido con Moira a París —sí, si... .

El tren se detuvo en otra estación, Bettingford. ¡Dios mío! En diez minutos más estaría allí. William guardó los periódicos en sus bolsillos; hacía rato que el joven del frente había desaparecido. Ahora se bajaban los otros dos. El sol de la tarde avanzada caía sobre las mujeres en faldas de algodón y los bronceados niños descalzos. Resplandeció en una sedosa flor amanilla con ásperas hojas que cubrían un banco de rocas. El aire agitándose a través de la ventana olía a mar. ¿Tendría Isabel al mismo grupo este fin de semana? se preguntó William.

Y recordó las vacaciones que solían pasar ellos cuatro, con una muchachita del campo, Rose, al cuidado de los niños. Isabel usaba un jersey y el pelo en una trenza; parecía no tener más de catorce. ¡Dios, cómo se le despellejaba la nariz! Y todo lo que comían, y todo lo que dormían en aquella inmensa cama de plumas con los pies entrelazados... William no pudo disimular una sombría sonrisa mientras pensaba en el espanto de Isabel si supiera la magnitud de su sentimentalismo.

QUÍBUO, William! Estaba en la estación después de todo, parada justo como lo había imaginado, aparte de los demás, y —el corazón de William dio un salto— estaba sola.

—¡Hola, Isabel! William la miró fijo. Pensó que se veía tan hermosa que tuvo que decir algo. “Te ves muy bien”.

—¿Sí?, dijo Isabel. No me siento nada de bien. Ven, tu espantoso tren se atrasó. El taxi está afuera. Puso la mano livianamente en su brazo al pasar frente al recolector de boletos. Hemos venido todos a buscarte, dijo ella. Pero dejamos a Bobby Kane en la confitería para pasarlo a recoger”.

¡Oh!, dijo William. Fue todo lo que puedo decir por el momento.

Allá a la luz del sol esperaba el taxi, con Bill Hunt y Dennis Green recostados a un lado, los sombreros sobre las caras, mientras que al otro, Moira Morrison, con un sombrero que parecía una gran frutilla, daba saltitos.

¡No hay hielo! ¡No hay hielo! ¡No hay hielo!, gritaba jovialmente.

Y Dennis intervino entonces desde debajo de su sombrero. “Se consigue *nada más* que en la pescadería”.

Y Bill Hunt, emergiendo, agregó: “Con un pescado *entero* adentro”.

—¡Oh, qué lata!, se lamentó Isabel. Y explicó a William cómo habían recorrido todo el pueblo buscando hielo mientras lo esperaban. “Simplemente todo se está derretiendo por los precipicios hacia el mar, empezando por la mantequilla”.

Sigue en la pág. 84.

MATRIMONIO

Viene de la pág. 83

—“Vamos a tener que untarnos con la mantequilla”, dijo Dennis.

—¿Cómo nos vamos a sentar? Mejor que yo me vaya al lado del chofer, interrumpió William.

—No, Bobby Kane va con el chofer, dijo Isabel. Tú te sientas entre Moira y yo. El taxi partió. ¿Qué traes en esos paquetes misteriosos?

—¡Cabezas de-ca-pi-ta-das dijo Bill Hunt, estremeciéndose bajo su sombrero.

—¡Oh, fruta! Isabel pareció muy complacida. ¡Eres un genio, William! Un melón y una piña. Demasiado exquisito!

—No, espera un poco, dijo William sonriendo. Pero estaba realmente inquieto. Los traigo para los niños.

—¡Oh, querido, no Isabel, y deslizo la mano bajo su brazo. Les darían retortijones si se los comieran. No —palmoteó su mano— tendrás que traerles algo la próxima vez. Me niego a deshacerme de mi piña.

—¡Cruel, Isabel! ¡Déjame olerla! dijo Moira. Enlazó a William en su brazo, implorante: ¡Oh! El sombrero de frutilla se le vino a la cara: su voz se oyó muy lánguida.

—“Dama enamorada de una piña”, dijo Dennis mientras el taxi se detenía frente a una pequeña tienda con un toldo a rayas. De ella salió Bobby Kane, sus brazos cargados de pequeños paquetes.

—“Espero que sean buenos. Los he elegido por los colores. Hay unas cosas redondas que realmente se ven demasiado divinas. Y por favor miren esta caluga”, exclamó en éxtasis ¡por favor, mírenla! Es un perfecto ballet en miniatura

Pero en ese momento aparecía el vendedor. Oh, se me olvidaba. No he pagado nada, dijo Bobby con expresión asustada. Isabel pasó un billete al vendedor, y Bobby se vio radiante otra vez. ¡Hola, William! Yo me siento al lado del chofer. Y con la cabeza descubierta, todo de blanco, con las mangas subidas hasta los hombros, llegó de un brinco hasta su sitio. ¡Avantí, gritó...

D

ESPUES del té los otros se fueron a bañar, mientras William se quedaba y hacía las paces con los niños. Pero Johnny y Paddy dormían, la luz rojiza había palidecido, volaban los murciélagos y los bañistas todavía no regresaban. Mientras William vagaba en el primer piso, la sirvienta cruzó el hall con una lámpara. La siguió hasta el living. Era una pieza larga, pintada de amarillo. En la pared frente a William alguien había pintado un hombre joven, de tamaño más que natural, con piernas muy tambaleantes, ofreciendo una margarita muy abierta a una muchacha que tenía un brazo muy corto y uno muy largo y delgado. Sobre las sillas y el sofá colgaban tiras de género negro, cubiertas de grandes manchones como huevos reventados, y dondequiera que uno mirase parecía haber ceniceros llenos de colillas. William se sentó en uno de los si-

Sigue en la pág. 99.



CREMA PARA CODOS

Pamela Grant

ROLLING CREAM

ud. no puede sentirse totalmente bella

si no se preocupa de la presentación de sus codos:

Ellos también pueden ser bellos.

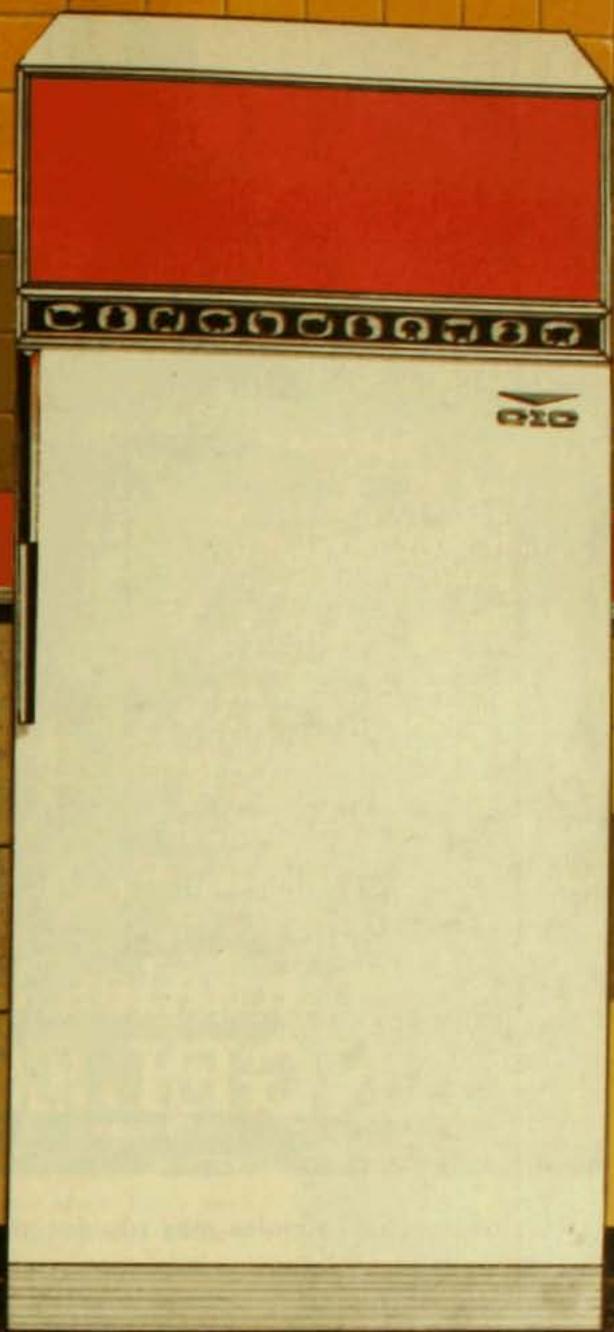
PAMELA GRANT...
presenta su crema para
codos, ella remueve las
asperezas de talones,
rodillas, codos y manos.

Pamela Grant

¿Verdad que ahora puede sentirse totalmente bella?

EL MEJOR EN CHILE

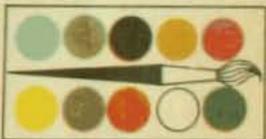
con todos
los adelantos del
mundo en
refrigeración



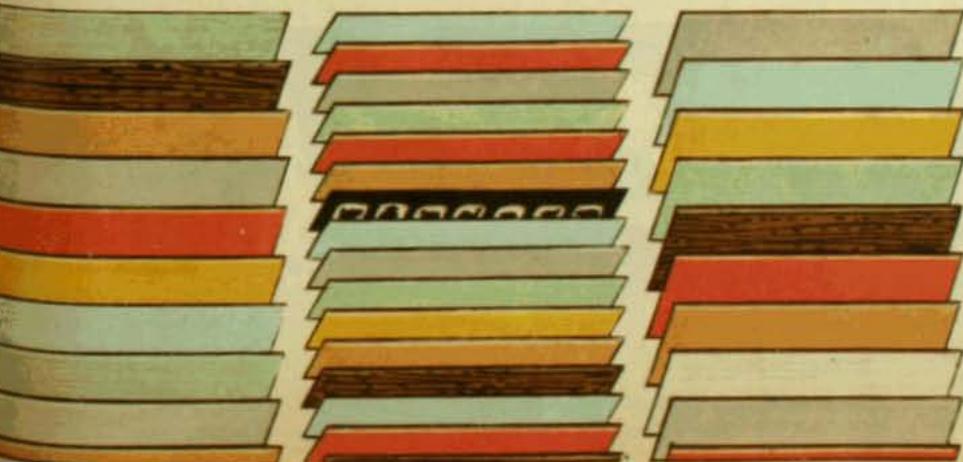
CIERRE MAGNETICO

DESCONGELADOR AUTOMATICO

Unicos que se ponen a tono con su ambiente por sus placas de colores intercambiables. Es fabricado por CIC la primera fabrica de Refrigeradores en Chile.

CIC 
ACQUARELLA

la calidad CIC
prestigia a quien
la compra y a quien
la vende



unicos con

4

vuelos semanales a
LOS ANGELES

Volando en los aviones comerciales más rápidos del mundo.
Todos los lunes, miércoles, viernes y domingos.
En vuelos diurnos y nocturnos.
Todo para acomodarse a su necesidad... y además,
como siempre, 30 kilos de equipaje liberado.

APSA
AEROLINEAS PERUANAS

Agustinas 1109

BUENOS AIRES
SANTIAGO
LIMA
GUAYAQUIL
BOGOTA
MIAMI
MEXICO
LOS ANGELES



REPRESENTANTES:

VALPARAISO: S.I.A. Condell 1176 - RANCAGUA: Jorge Mazières, Independencia 538
CONCEPCION: Miguel Torregrosa, B. Arana 751 - VALDIVIA: Jorge Henzi, Edificio Prales



concurso nacional de pintura infantil

El éxito increíble del *Concurso Nacional de Pintura Infantil* organizado por PAULA y el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación nos dio la certeza de que todos los niños saben pintar. Hasta el último día llegaron hasta nuestra redacción algunos papis olvidadizos y mamás emocionadas, algunas con los niños pintores, trayendo preciosos dibujos. El correo nos trajo las obras de niños de los más lejanos rincones de Chile. Alumnos de escuelas perdidas en Pueblo Hundido, Colliguay, Coelemu, Palena y Punitaqui. Una acogida realmente nacional.

Los niños usaron todo tipo de materiales y muchos acompañaron sus trabajos con cartas encantadoras. En PAULA y en el Ministerio se recibieron 5.137 dibujos, pinturas, collages y mezclas varias. En este momento está reunido el jurado integrado por Roberto Edwards Eastman, Vicepresidente de Editorial Lord Cochrane; Delia Vergara de Huneeus, Directora de revista PAULA; Víctor Carvacho, crítico de arte y asesor artístico del Ministerio de Educación; Mario Toral, pintor y profesor de Bellas Artes de la Universidad Católica; Lina Contreras, Directora de Galería Patio; Emilio Morales, Profesor de Artes Plásticas del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación y Norman Calabrese, Director de Arte de revista PAULA.

La elección del primer premio será sin duda difícil. Hay demasiados trabajos bonitos y sobre todo hay mucha capacidad creativa. Uno solo será el que viajará a la tierra de Walt Disney en las alas de APSA (Aerolíneas Peruanas), la única que va directo de Santiago a California.

Habrán también tres segundos premios consistentes en tres bicicletas CIC y diez menciones que se premiarán con suscripciones anuales a revistas infantiles de Editorial Lord Cochrane. Los ganadores se-



**todos
los niños
saben
pintar**

rán avisados directamente y también aparecerán en el próximo número de PAULA.

Los trabajos premiados y algunos otros seleccionados por el Jurado serán exhibidos al público en la *Galería de Arte Patio*, en Providencia 1652, que ha cedido su Sala para que se realice allí la EXPOSICION DE PINTURA INFANTIL. La exposición se inaugurará el 13 de diciembre con la ceremonia de entrega de premios y permanecerá abierta hasta el día 21. Se invita a todos los niños (y a sus papis) que participaron y a los que no participaron a asistir a esta muestra de arte infantil chileno.

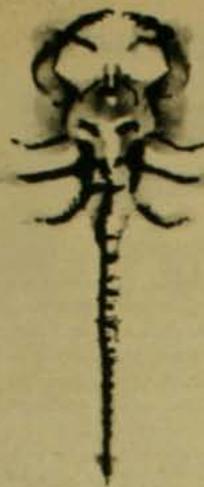
ESE PEINADO
A UDAZ será más
natural y perma,
necesita más tiempo
CON LACA

Kolber

MA. F.
GANA Y CIA.
SAN ISIDRO 56
SANTIAGO



NOVIEMBRE HOROSCOPO



LAS NATIVAS DE ESCORPIÓN

(Del 24 de Octubre al 22 de Noviembre)

Plutón y Marte gravitan fuertemente en la personalidad de las nativas de Escorpión. La inagotable fuente de energías y de aspiraciones a favor de ideales superiores derivan de las vibraciones de Plutón. Este planeta tiende a crear anhelos espirituales que obligan a las escorpionianas a preocuparse por las necesidades de los demás o la vez que emplear su talento para obtener beneficios para toda la comunidad y no sólo para ellas mismas. La fuerza de Marte produce gran parte de esa energía inagotable y esa poder para avanzar siempre con entusiasmo en el camino que las lleva a conseguir sus propósitos. Esta influencia hace parecer la personalidad de las nacidas bajo el signo de Escorpión como un motor siempre activo debido a la extraña mezcla que significa que Marte simbolice el fuego, mientras Escorpión es un signo de agua.

Las nativas de este signo tienen condiciones excepcionales de líderes a pesar de que no siempre mantienen una buena relación con las personas que les rodean a causa de su espíritu ligeramente sarcástico que provoca susceptibilidades en los demás.

Su naturaleza tiende a establecer "moldes" de vida y por eso las nativas de Escorpión no admiten que interrumpen o cambien sus normas y hábitos. A través del amor alguien puede hacerla salir de su camino pero por lo general este cambio será temporal. Son más cerebrales que románticas a pesar de que consideran que la parte romántica es esencial. Deben casarse con alguien que contribuya de manera inteligente a mejorar su naturaleza rebelde, y esto significa que tiene que usar mucha ternura. Por lo general las mujeres de Escorpión son muy celosas y esto las hace volverse tiránicas.

Mayor afinidad para el matrimonio: Virgo y Capricornio
También es atractiva para los nativos de Cáncer y Piscis
Tenga cuidado con Leo y Acuario



ARIES

(del 21 de marzo al 20 de abril)

Los problemas que la afligen son los de más fácil solución. Pida la ayuda y el consejo de los suyos para resolverlos. Mas propicio para reanudar amistades y trabar contactos importantes. Reflexione mucha antes de adoptar una decisión en asuntos de dinero. Armonía familiar. Haga más de su parte para hacer más llevaderos las actividades en el trabajo. Los demás se sienten descontentados con su frialdad y su aparente indiferencia. Cuida su estómago. Juegue el 25.



GEMINIS

(del 22 de mayo al 21 de junio)

Chistacules y malentendidos en sus relaciones con amigos y conocidos. Si actúa con tacto, los superará. Su intraversión la hace más interesante y misteriosa; explote esta circunstancia. En su hogar, discusión por un asunto de dinero. No despijarre, especialmente si el presupuesto floquea. Reencuentra feliz con un ex amar. A fines de mes, reavivencia fan su pareja. Trate de limar asperezas que pueden hacer peligrar su estabilidad emocional. Juegue el 2, en día jueves.



LEO

(del 24 de julio al 23 de agosto)

Suavézese por ser más activa y recibirá recompensa. Desinhibase, actúe con espontaneidad. Su alegría contagiará a los demás. Muestre más comprensión con sus colaboradores. Recuerde que no siempre la razón está de su parte. Trabe contacto con gente que puede servirle. Canalice sus relaciones profesionales con determinadas personas. Recibirá ayuda indirecta de alguien de quien usted desconfía. No sea glotona, el exceso en la alimentación puede perjudicar su salud. Juegue el 2.



LIBRA

(del 24 de septiembre al 23 de octubre)

Tensión en sus relaciones sentimentales. No sea terca y ceda algo. Evite las fatigas innecesarias. Cuida su salud. Tendencia a súbitas explosiones de mal genio, que puede controlar perfectamente. Con un poco de buena voluntad es posible restablecer el equilibrio perdido y ser feliz. No se ciña a rígidas normas de conducta, viva más al día. Los prejuicios deforman la visión que usted tiene de las cosas. A fines de mes, un merecido relajamiento. Regala simpático de alguien que la estima de veras.



SAGITARIO

(del 23 de noviembre al 21 de diciembre)

El primer fin de semana de este mes, un encuentro que la perturbará. Excelentes relaciones con sus compañeras. Sea convincente, dé a conocer sus puntos de vista, no permanezca en silencio. Su buena suerte durará todo el mes. No se convierta en coleccionista de afectos. Deséchelas las tentaciones de todo tipo. Felicidad en su hogar. Las personas con quienes vive le predigan su cariño. No las defrauda. Estupenda estado de ánimo. Buena época para iniciar empresas. Dinero a manos llenas. Regia salud.



ACUARIO

(del 21 de enero al 19 de febrero)

Su dicha está en el hogar. No lo descuide. Sea tan comprensiva y desdévota como siempre. No cambie de temperamento. Siga sus impulsos, siempre que no dañen a las que ama. Mas propicio para hacer regalos. Bien en asuntos de dinero. No se deje influenciar por lo que viene a primera vista. Actúe con tacto con sus superiores. Preocúpese de su casa, compre todo lo que le hace falta. No haga todavía esa adquisición que le quita el sueño, hasta que no afirme definitivamente.



TAURO

(del 21 de abril al 21 de mayo)

Comprensión y cariño entre usted y la persona querida. Recibirá una visita interesante. Sáquele partido a su innata simpatía. Oferta favorable. A mediados de mes, intensa crisis espiritual. Saque fuerzas de floqueza para encararlo. Refugiase en el hogar. Las astras favorecen sus finanzas. Tenga cuidado con los resfrios. Un tercero se interpone en su felicidad. No le dé crédito. Mes favorable para probar suerte en el juego. Posible viaje en grata compañía.



CANCER

(del 22 de junio al 23 de julio)

Mes poco propicio para iniciar amores. Su felicidad está en la tranquilidad y la paz de su hogar. Sus finanzas mejoran. Vuelva inesperrada en un negocio iniciado hace tiempo. Lleve una vida calmada, más de acuerdo con lo que su temperamento le pide. Fiestas y desarreglos en los camidos no convienen a su salud. Organícese mejor, para evitar esos problemas que la afligen y la tienen irritada. Estudie, instrúyase, porque redundará en beneficio de su profesión o actividad.



VIRGO

(del 24 de agosto al 23 de septiembre)

Buenas perspectivas para sus problemas personales. Estará llena de ideas que no debe dejar a un lado. Si las lleva a la práctica, será feliz. Mala época para asuntos sentimentales; una persona a quien usted consideraba solamente amigo, siente inclinaciones amorosas por usted. Actúe con cautela y medite mucho sus próximos pasos. Controle su susceptibilidad. Tendencia a ver enemigas donde no las hay. Olvide antiguos rencores y haga las paces con alguien que la estima.



ESCORPIÓN

(del 24 de octubre al 22 de noviembre)

Las invitaciones le florerán. Aceptelas porque gracias a una de ellas conocerá a alguien interesante. Su capacidad para provocar pasiones, es enorme. Antiguos pretendientes la rondan. A fines de mes, reencuentro con una persona que la cautivará. Excelentes sus finanzas. Paz y armonía en familia. Un viaje en perspectiva. Intensa vida social. Un deseo largamente acariciado se hará realidad. Dé salida a sus impulsos. Su autocontrol le impide ser feliz. Recuerde que la opinión de los demás a veces no importa nada.



CAPRICORNIO

(del 22 de diciembre al 20 de enero)

Usted es demasiado cómoda, quiere que la felicidad salga a su encuentro. Búsquela por sí misma, y no lejas, porque está a su lado. Esa persona a quien usted cree querer tanto, le corresponde. Pero para conquistarla, necesita poner más de su parte, ser más sincera, más insistente. No siempre pueden cumplirse los pactos. No jure jamás amor eterno. No se contente con poco, trabaje más y luche por remuneraciones mejores. Tiene talento pero le falta constancia. Tendencia a la obesidad. Cuida sus camidos.



PISCIS

(del 20 de febrero al 20 de marzo)

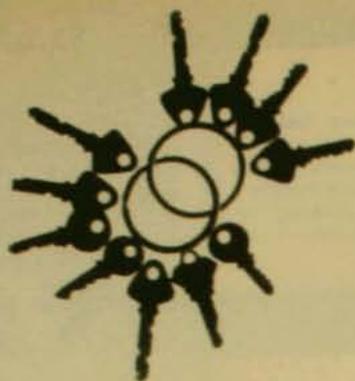
Altercado violento con un colaborador. Si usted ha sido injusta, hágame perdonar. Los astras son propicios a los viajes por mar. Estupenda salud. La gimnasia y la vida al aire libre favorecen su físico. Sea amable con sus parientes, pueden sacarla de apuro, y la estiman realmente. Tome las cosas con calma, no se precipite. Las decisiones atolondradas, perjudican su futuro. Si tiene que elegir entre dos, piense mucho antes de adoptar una decisión final. Cuida su hígado. Buena suerte en el juego.

qué roban

Muchas veces los denunciantes se extrañan: "¡Me robaron sólo la radio, y no me llevaron ni las joyas ni el dinero! Esto no es una simple casualidad. Lo que los monreros roban está relacionado directamente con otro tipo de personaje: el reductor, o comprador de robos, o "guardador para callao". Hay reductores que compran solamente radios, o televisores, o joyas, o artefactos eléctricos. Los monreros roban de acuerdo con su reductor. Los que se apropian de todo, es porque tienen varios reductores o por que son ocasionales. Los ladrones independientes, los menos, roban también dinero. Borrando del mapa al reductor, el robo dejaría de ser un negocio. Pero la acción de la policía contra ellos es infima. La mayoría trabajan tan en secreto que no se sabe nunca, y generalmente en actividades comerciales paralelas. La policía les controla las ventas y les exige actas de procedencia. Cuando son sorprendidos, salen siempre libres de polvo y paja y se defienden arguyendo que han sido sorprendidos en su buena fe por los ladrones.

Tampoco los ladrones son castigados como merecen. El Código Penal y la Ley de Estados Antisociales consultan penas benevolentes. En el peor de los casos, los castigan con tres años y un día ("tres peras y un higo"). El delito de robo tiene que ser probado fehacientemente, lo que es muy difícil. A veces los ladrones confiesan y entregan las especies robadas ("se caen de la cuerda"), pero quedan en libertad porque no se presenta el denunciante.

La labor de la policía es ardua y casi siempre incomprendida. Un detective contó quejumbroso y elocuente lo que pasa en ciertos casos: "Le roban a una señora con santos en la corte. Moviliza a todos sus amigos: diputados, ministros y personajes de influencia. Llega a Investigaciones con diez tarjetas de recomendación. Se inicia la pesquisa, se nombra a un detective para que resuelva el caso. A la semana, cuando éste la llama, la dama en cuestión ya le ha contado su aventura a sus amigas y se ha olvidado un poco. A las dos semanas, la llama de nuevo y ella se molesta. A los dos meses se disculpa para no ir al reconocimiento del posible ladrón. A la próxima llamada dándole cuenta de que ha sido



LADRONES



Con este inofensivo alicates grande, los ladrones cortan los barrotes y los candados con que se protegen las casas. Recibe el nombre de "napoleón" o "cortafrijo", y los hay de todos los portes.

descubierto el autor, vocifera; que hasta cuando la tramitan, que no piensa ir a ninguna parte, que ya ha pasado demasiadas molestias por unas porquerías. Por lo demás, ya compró otras y no las necesita. ¡Además, quizás qué infecciones tendría el ladrón!

No va, no reconoce nada, el delincuente queda en libertad y el detective ha perdido lastimosamente su tiempo."

Sin embargo, gran parte de los robos son descubiertos y casi la mitad de los objetos robados se recuperan. En 1966, se denunciaron en Santiago, 23.722.930 escudos y se recuperaron 10.093.812 escudos. En provincias se denunciaron 13.232.358 escudos y se recuperaron 7.192.756 escudos. Recién denunciado un robo, es difícil que se pille inmediatamente al autor. La policía espera con paciencia porque a la larga tiene que caer. Tiene clasificados a los monreros según su modus operandi. Nunca cometen un solo robo, sino una serie. En uno de ellos es sorprendido y se solucionan así todos los robos anteriores.

cómo defenderse

Los chilenos somos los mayores culpables de que nos roben. Aunque parezca increíble, algunos monreros leen la vida social de El Mercurio para elegir a sus víctimas. Don Periquito de los Pa'otes se fue con toda su familia a su fundo de Chimbarongo, durante los meses de enero y febrero. La Fulanita viajó a Zapallar por el mes de diciembre. Y las casas quedan a merced de los cacos.

¿Qué recomienda la policía para defenderse de ellos?

Buenas chapas. Rejas en las ventanas. Cadenas. Un buen perro. Y harta luz, que alumbre el jardín y la casa. Al ladrón le gusta la oscuridad. Se ha comprobado que en las casas que tienen el poste del alumbrado público frente a ellas casi no hay robos.

Pero... ¡lo principal: no dejar la casa sola!

Para las chapas: la ganzúa y el diablito. Para las rejas: el cortafrijo. Para el perro: un buen veneno. Para la luz: un peñascazo. Si quieren robar, los monreros no se andan con chicas.

La policía insiste: el primer vigilante de una casa es su dueño. Es por eso que los robos recrudescen en verano en la ciudad y en invierno en los balnearios.

El que veranea debe dejar viviendo en la casa a un amigo, un pariente o un cuidador. Los encargos a los vecinos no sirven: o se hacen los "suecos", o son pesados de sueño, o simplemente se equivocan. A un jefe de Investigaciones, un vecino le encargó la casa. Venían todos los días parientes a visitarla. Primero, averiguaba quién era. Después se cansó. Y como en el cuento "viene el lobo, viene el lobo" el día que realmente era un ladrón el visitante, el policía no intervino.

eficaz ayuda de carabineros

Y un buen dato para todos: carabineros tiene un sistema de "Casas Recomendadas". Si usted sale de vacaciones y va a dejar su casa sola, no tiene más que avisar en la Comisaría que le corresponde. En un libro especial, anotarán su nombre, su dirección, la fecha de su au-

NUEVO

CHOCOLATE

Calaf



CHOCOLATE CON LECHE Y PASAS AL RON

¡REALMENTE RICO!



¡Ritmo y colorido en una sola nota!

Ritmo de intenso amarillo que recorre los pies. Zapatos jóvenes para pies que se dejan llevar por el ritmo de los "Rolling Stones"... Zapatos "in" con sensación a jazz y a go-go...

¡calzado "Marie Claire" de Bata!

(Cada modelo, en varios colores, para todas las tenidas)



hágalo usted

Jackeline González
les enseña

cómo estampar géneros

Una y otra vez las lectoras de PAULA nos han pedido que les enseñemos a hacer cosas. A través de estas nuevas secciones de "Paula Práctica" les daremos en el gusto. Les enseñaremos a hacer una y mil cosas útiles, para su casa, para ustedes mismas, para regalar, para vender... Y sobre todo, para entretenerse en las horas libres.

Esta vez, algo muy útil para todas las que están preocupadas de hacerse el guardarropa de verano: Cómo estampar géneros uno misma, y con esto lograr una tela totalmente original para no correr el riesgo de verse en la calle frente a cuatro vestidos iguales. Nuestro sistema también sirve para estampar manteles, individuales, cubrecamas, lo que se quiera...

Paula Alvarez



SISTEMA DE TIMBRES

Materiales:

90 cm. de tela de (popelina, batista, lino, etc.) cual-

quier color; 5 frasquitos de pintura permanente en los siguientes tonos: rojo, amarillo, azul, negro, blanco, que puede ser adquirida en librerías y casas del ramo.

1 pincel grueso N° 9, corcho delgado (Ferretería) y papa.

f) Este mismo estampado se puede obtener en forma simple utilizando para esto un timbre hecho con una papa.

Con un cuchillo parta la mitad o como Ud. desee, luego talle en la parte plana la figura que quiera estampar,



Ejecución:

- Prepare su mesa para estampado, coloque sobre ella una frazada vieja y cúbrala con un lienzo, así le quedará blanda y a la vez lista para comenzar su estampado.
- Sobre la mesa coloque bien estirada la tela que va a pintar.
- En el corcho dibuje o copie el motivo que desee, recórtelo y péguelo a un trozo de madera. Para mayor comodidad, clave al dorso y centro de la madera un corcho de botella a modo de manilla obteniendo así un timbre perfecto.
- Una vez hecho el timbre, cúbralo con la pintura del color que desee, usando para este objeto el pincel N° 9.

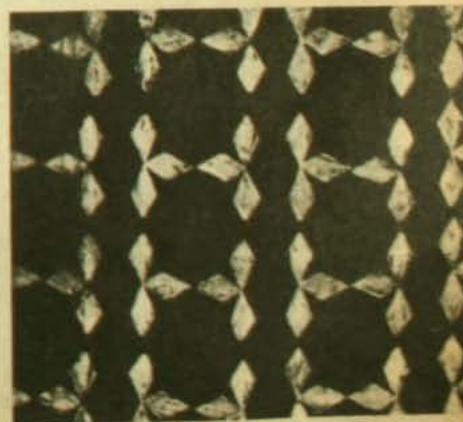
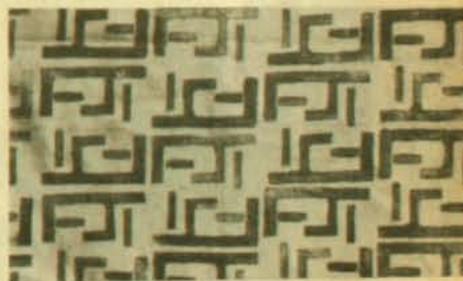
En esta operación puede Ud. usar uno o más colores, combinándolos de acuerdo a su gusto o al modelo que haya elegido para estampar.

- Luego proceda a aplicar estos timbres en su tela, obteniendo así hermosos y originales estampados.

considerando para este objeto que sólo quedarán estampadas las partes en sobre relieve y las bajo relieve no aparecerán.

Emplee en este último sistema los mismos procedimientos A-B-D-E.

- Deje secar y luego pláncelo con plancha bien caliente.





NO LE DIERON BOLETA...?

EXÍJALA!

PORQUE AHORA REGALAN MILES DE PREMIOS MAS!

APROXIMACIONES • COINCIDENCIAS • TERNAS

Desde Noviembre hay premios para todas las Boletas con:

- * El mismo número de la Boleta del Premio Mayor;
- * Los 3 últimos números iguales a la Boleta del Premio Mayor, siempre que ese número sea igual o superior a 100
- * y pagan aproximaciones las Boletas que obtengan los 3 Premios Mayores.

EJEMPLO: PREMIO MAYOR BOLETA N° 43732

APROXIMACIONES

cobran E° 1.000.- c/u
las Boletas anteriores y posteriores
a las Boletas que obtengan: el
Premio Mayor y los 2 Premios
de E° 10.000.-

COINCIDENCIAS

cobran E° 200.- c/u
todas las Boletas N° 43732

TERNAS

cobran E° 100.- c/u
todas las Boletas
terminadas en 732

Emitidas en Noviembre en cualquier lugar de Chile.



SORTEO DE NAVIDAD con las Boletas de Noviembre.

- * PREMIO MAYOR: E° 100.000.- Paga aproximaciones, coincidencias y ternas.
- * 2 PREMIOS DE E° 10.000.- c/u Pagan aproximaciones.

ADEMAS:

- * 10 PREMIOS DE E° 5.000.- c/u
- * 300 PREMIOS DE E° 1.000.- c/u
- Y TRES CASAS LISTAS PARA HABITAR.

Las Boletas con más de un premio sólo cobran el de mayor monto.

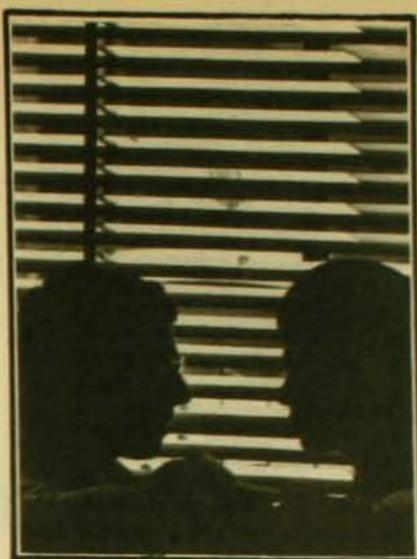
JUNTE
JUNTE
JUNTE
BOLETAS DE
COMPRARENTAS Y SERVICIOS
Mientras más Boletas junte más premios va a ganar

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRARENTAS Y SERVICIOS

do una se enamora generalmente decide dejar al marido y rehacer su vida al lado del otro hombre. Si una se enamora no puede combinar al amante y su vida al lado del marido, ¿no le parece?

También existe la infidelidad por "compromiso". Muchas mujeres no saben decir que no, sobre todo cuando son jóvenes. Ellas salen con un hombre, coquetean, juegan con él, para probarse a sí mismas que pueden llegar hasta el límite, pero en el fondo no tienen intención de pasar más allá de un coqueteo superficial. Y se encuentran en brazos del otro hombre simplemente porque después no pudieron ponerle atajo a las cosas.

¿Y las causas de MI infidelidad? Bueno, al principio, ya se lo dije: por despecho. Después porque me halagaba, me hacía sentirme más viva, más joven. Era como si volviera a tener un propósito en la vida. Ve usted... una se compra un vestido y va a la peluquería. El marido reclama por el precio del vestido o no se da cuenta, y entonces una desearía que alguien la encuentre linda, que la lleve a bailar, que se sienta orgulloso de una... No sé cómo explicarlo... es tan sutil. Hay una base de frivolidad, de vanidad, por supuesto. Pero también hay mucha soledad y mucha inseguridad. La admiración de un hombre nos hace sentirnos más mujeres, más seguras de nosotras mismas, nos acompaña, nos llena la vida, al menos por un tiempo.



nidad herida y su temor al ridículo le impedirían reaccionar así, aunque me amara. Yo sé que él me quiere y que vive cómodo a mi lado, que no quiere perder su hogar y su posición, pero él ya no está enamorado de mí y no es un hombre capaz de grandes generosidades de espíritu, de comprensión, de tolerancia. El cree que tiene derecho, como hombre, de serme infiel a mí, pero no aceptaría jamás la idea de que yo también tengo ese derecho.

P: ¿Se siente usted culpable cuando le es infiel a su esposo?

X: La primera vez sí. No era exactamente sentido de culpa, pero cuando salí del departamento de Augusto pensé que se me notaría en la cara lo que había hecho. Esa noche en mi casa comprendí lo alejados que estábamos con Jorge cuando vi que no notaba nada. La primera vez me costó. Estaba todavía resentida por la infidelidad de Jorge. Y también hay una barrera física, moral y espiritual entre dos seres que tienen una relación sexual sin amor.

Después ya no pensé en eso y no he vuelto a sentirme culpable. Ya le expliqué que me sentí liberada de la fidelidad matrimonial cuando comprobé que Jorge no había mantenido su parte del compromiso. Creo que yo también tengo derecho a gozar mi vida, mi juventud, mi cuerpo. La verdad es que eran dos vidas aparte. Nunca pasé directamente de los brazos de un amante a los de Jorge... siempre hay algunas horas entre medio para adoptar el otro papel.

P: ¿Nunca temió un embarazo?

X: No. Tomo la píldora. Supongo que si una tiene temor a un embarazo o a una

enfermedad, debe costar mucho decidirse a ser infiel. Tal vez por eso no era tan frecuente hace algunos años...

P: ¿No teme enamorarse de otro hombre?

X: Sí. Vivo en ese constante temor. La relación sexual no llena el vacío emocional. Ni mis hijos, ni Jorge, ni mi trabajo, ni nada llenan esa hambre que siento por dentro. Muchas veces he estado a punto de enamorarme de algún hombre que se haya cruzado en mi camino. Sería terrible. Eso no podría combinarlo con mi esposo. Tendría que irme. Con los niños, por supuesto, de ellos no me separaría jamás; pero sería muy duro para ellos, porque están en una edad en que ya comprenden y sufren.

Si estuviera enamorada de otro, no podría llegar donde mi marido después. Así como cuando estaba enamorada de Jorge nunca pensé en serle infiel. Estoy en una edad muy vulnerable. A veces deseo que apareciera en mi vida un hombre que me descubriera como ser humano, como mujer. Alguien para quien mi aspecto físico fuera secundario. Alguien que me aceptara tal cual soy, con mis 34 años, mis 3 hijos, mi bagaje propio de ideas y exigencias, mis principios de arrugas, mis defectos. Ve usted, con los amantes que he tenido me aburro un poco. Nunca duran mucho. No hay mucho que hablar. Como tememos ser vistos, no salimos casi nunca, y una relación así no resiste el encierro. Quisiera caminar de la mano por la calle con un hombre a quien amara, irme con él a recorrer los lagos del Sur o a la montaña. En el fondo tengo un romanticismo de quinceañera.

Nuestra entrevistada fue infiel por despecho, por aburrimiento, por descuido del mando, por soledad. Comienza a buscar otra fuente de satisfacción emocional cuando ve derrumbarse la confianza de su marido, cuando un inmenso vacío sentimental deja su existencia sin causa ni razón de ser y, lo que es más significativo, cuando se da cuenta que puede entablar una relación extramatrimonial sin sacrificar su papel de madre y su familia.

Es un caso, hoy en día, bastante común. La costumbre de la moral diferente para hombres y mujeres está haciendo agua por todos lados... Para un número cada vez mayor de mujeres, una relación sexual fuera del matrimonio, cuando se ve abandonada sentimentalmente por su marido, no es peligrosa ni pecado. Los anticonceptivos suprimen el miedo al embarazo y el alejamiento de la religión católica suprime el temor al castigo celestial.

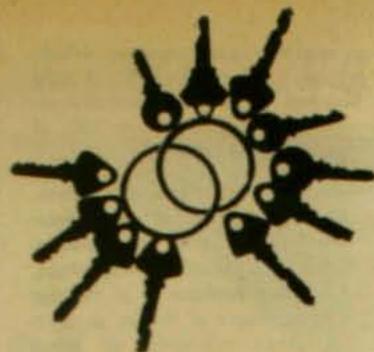
Poco a poco se está llegando a que las reglas del juego dentro del matrimonio sean las mismas para el hombre y para la mujer. ♦



Sarset

alta costura

manuel rodriguez 498 depto. 1
teléfono 63815 atención de 3 a 7½



viene de la página 90

LADRONES

sencia y los nombres de las personas que pueden visitar su casa. En 4 turnos, de día y de noche, personal especializado, a veces de civil, vigila estas casas. Los monreros se dan cuenta de que son vigiladas y no las roban. El servicio es totalmente gratuito.

Y sí, a pesar de todas estas recomendaciones, a usted le roban, le aconsejamos que apenas descubierto el robo, sea día o noche, llame al fono 62261, de Carabineros; o al 64764, de Investigaciones. Llegarán inmediatamente los radiopatrullas y se encargarán de perseguir y acorrarlar a los ladrones. Se gana así un tiempo precioso.

El radiopatrullas de Investigaciones llega con los formularios listos para que estampe su denuncia y con un experto en huellas y a usted no le quedará más que ratificar la denuncia. Si no llama a radiopatrullas apenas descubierto el hecho, debe hacer la denuncia en Investigaciones, en la Comisaría respectiva o en el tribunal que le corresponda. Si la hace en investigaciones o en Carabineros, debe ratificarlas después en el tribunal. Es importante llevar conjuntamente con la denuncia, un cargo de especies, es decir, una lista detallada de todo lo que le robaron, con todas sus características.

Y después... a esperar que caigan los ladrones. Y a encomendarse al cielo para que recupere todo lo perdido. Pero después de estas recomendaciones, parece poco probable que a usted le roben. ♦



UNA MUJER DE BUEN GUSTO VE EN LA
CARTERA UNA PIEZA DE ARTE QUE AR-
MONIZA CON SUS TENIDAS Y VA DE
ACUERDO CON LAS NUEVAS TENDENCIAS

gillio

HUERFANOS 987
PROVIDENCIA ESQ. P. DE VALDIVIA



es más fino

***abolengo**

Estado 323
Providencia 2076
Yrarázaval 2520

MATRIMONIO...

Viene de la pág. 84.

llones. Pensó en el manojito de periódicos en su bolsillo, pero tenía demasiada hambre y cansancio para leer. La puerta estaba abierta, llegaban ruidos de la cocina. Los sirvientes conversaban como si estuvieran solos en la casa. De repente escuchó sonoras carcajadas y un "¡shth!" igualmente sonoro. Se habían acordado de él. William se levantó y salió por la puerta-ventana hacia el jardín y mientras permanecía de pie allí en la sombra escuchó a los bañistas volviendo por el camino arenoso, sus voces vibraban en la quietud.

"Yo creo que es a Moira a quien le toca poner en práctica sus pequeñas artes y trucos".

Un trágico lamento de Moira.

—Deberíamos tener un tocadiscos para los fines de semana que tocara "The Maid of the Mountains".

—¡Oh, no! ¡Oh, no! —exclamó la voz de Isabel. Eso no sería justo con William. ¡Sean simpáticos con él, niños míos. Se queda nada más que hasta mañana en la tarde!

—¡Déjenmelo a mí, exclamó Bobby Kane. Yo soy estúpido para cuidar gente!

La verja se abrió y se cerró. William se movió en la terraza; lo habían visto. ¡Hola, William! Y Bobby Kane sacudiendo su toalla, empezó a saltar y a brincar en el pasto reseco. "Es una pena que no hubieras venido, William. El agua estaba divina. Y fuimos todos después a una taberna y tomamos gin".

Los otros alcanzaban la casa. ¡Oye! Isabel llamó Bobby. ¿Quieres que me ponga mi tenida Nijisky esta noche?

—¡No, dijo Isabel, nadie se va a vestir. Estamos muertos de hambre. William también. Vengan *mes amis*, empecemos por las sardinas!

—Encontré las sardinas, decía Moira y corrió al hall, llevando una lata en alto.

—"Dama con lata de sardinas", dijo Dennis con gravedad.

—Dime, William, ¿y cómo está Londres?, preguntó Bill Hunt, descorchando una botella de whisky.

—Oh, Londres no ha cambiado mucho, contestó William.

—¡Ah! el viejo Londres, dijo Bobby, en tono muy sentido, atravesando una sardina.

Pero poco después William pasó al olvido. Moira Morrison comenzó a preguntar de qué color eran realmente las piernas de uno debajo del agua.

—Las mías son color hongo pálido, muy pálido.

Bill y Dennis comieron una enormidad. E Isabel llenó vasos, y cambió platos y encontró fósforos, sonriendo llena de felicidad. En cierto momento, dijo "Cómo me gustaría, Bill, que lo pintaras".

—¿Que pintara qué?, dijo Bill a toda voz, llenándose la boca de pan.

—A nosotros, dijo Isabel, sentados a la mesa. Sería tan fascinante en veinte años más.

Bill entrecerró los ojos y mascó. "La luz está mal", dijo en tono cortante, "hay demasiado amarillo", y prosiguió comiendo. Y eso pareció encantar a Isabel, también.

Pero después de comida estaban todos tan cansados que no hicieron sino bostezar hasta que fuera lo bastante tarde como para irse a la cama...

W

ILLIAM no logró verse a solas con Isabel sino hasta la tarde siguiente cuando esperaba su taxi. Cuando bajó la maleta al hall, Isabel dejó a los otros y se le acercó. Se agachó y tomó la maleta. ¡Qué peso!, dijo y soltó una pequeña risa forzada. ¡Déjame llevarla hasta la verja!

—No, ¿por qué tendrías que hacerlo tú?, dijo William. Por supuesto que no. Déjamela a mí.

—Oh, por favor, déjame a mí, dijo Isabel. Si yo quiero llevarla, verdad. Caminaron juntos en silencio. William sintió que no había nada que decir ahora.

—Eso es, dijo Isabel triunfante, dejando la maleta en el suelo, y miró con ansiedad a lo largo del camino arenoso. "Parece que apenas te he visto esta vez, dijo ella sin aliento". Es tan corto, ¿no es cierto? Siento como si acabaras de llegar. La próxima vez —el taxi apareció a lo lejos—. Me imagino que te cuidan bien en Londres. No sabes lo que siento que los niños hayan pasado el día afuera, pero Miss Neil ya lo tenía organizado. Se van a morir por no haberte visto. Pobre William, tener que volver a Londres. El taxi se detuvo. ¡Adiós! Le dio un beso corto a la carrera y se fue.

Potreros, árboles, cercos, iban quedando atrás. Cruzaron trepidando el pueblecito vacío y como ciego enclavado en la empinada pendiente a la estación. El tren había llegado. William se fue derecho a un compartimiento de primera para fumadores, se dejó caer en el rincón, pero esta vez dejó los periódicos en paz. Cruzó los brazos contra la tediosa y persistente angustia, y empezó mentalmente a escribir una carta a Isabel.

E

L cartero se atrasó como de costumbre. Estaban sentados afuera de la casa en sillas plegables bajo los colonidos quitasoles. Solamente Bobby Kane estaba tirado en el pasto a los pies de Isabel. Había un aire abochomado, sofocante; el día colgaba como una bandera.

—¿Crees que habrá lunes en el cielo?, preguntó Bobby infantilmente.

Y Dennis murmuró: "El cielo será un largo lunes".

Pero Isabel no podía dejar de preguntarse qué había pasado con el salmón que comieran la noche anterior. Había pensado hacer pescado con mayonesa para el almuerzo y ahora...

Sigue en la pág. 108.

para su próxima NAVIDAD

REGALAMOS

20
RELOJES
DEL BANA

Enchapados en oro

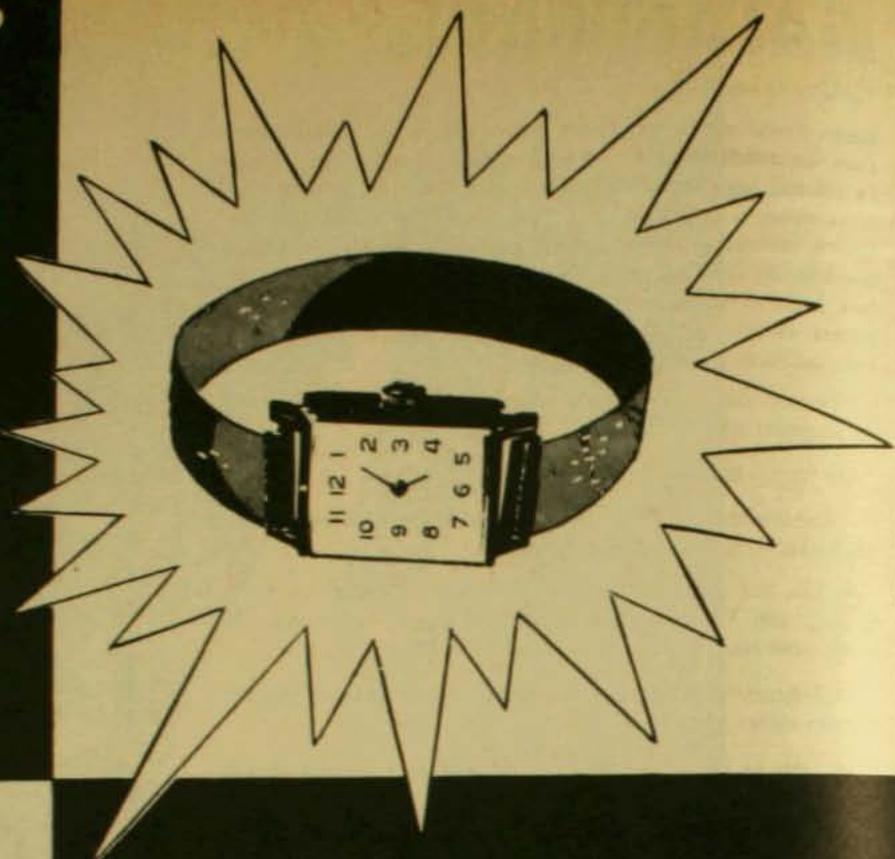
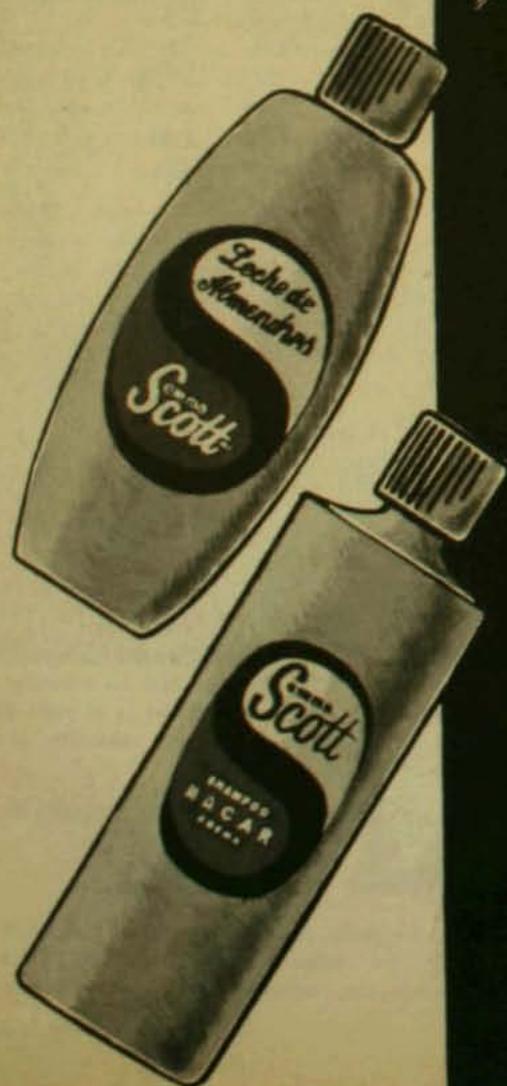


Foto: Luciano Aron



SENSACIONAL
CONCURSO

emma
Scott M.R.

PARA SUS PRODUCTOS
SHAMPOO Y
LECHE DE ALMENDRAS

Al comprar sus productos EMMA SCOTT retire el cupón que va adherido a cada envase. El sorteo de los relojes se efectuará ante notario público

EMMA SCOTT la línea completa de cosmética para realzar su belleza

EGENAU

EL HOMBRE
DE LAS ES-
CULTURAS
CEREBRALES

(viene de la pág. 51)

—La inspiración no llega como caída del cielo. Uno no puede sentarse a esperar que las musas lo inspiren. Es algo que requiere dedicación y también trabajo. Mucho trabajo— asegura.

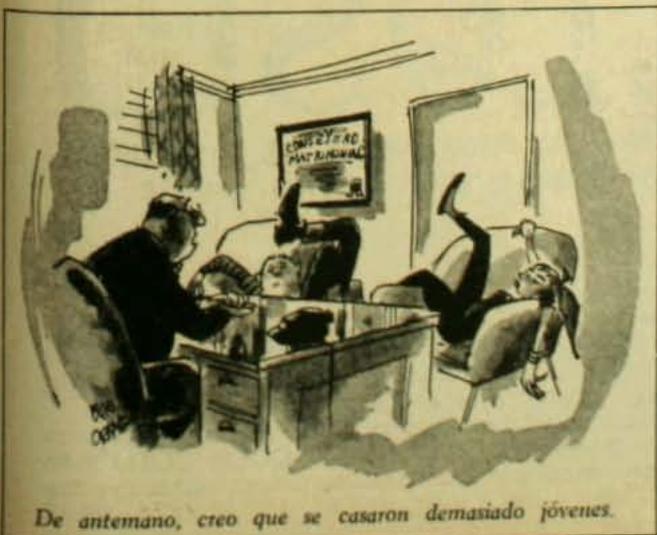
—Al comienzo es una intuición o sensación confusa. Es casi un anhelo, nada más. No alcanza a ser forma. Hay que desentrañarla y expresarla para que se traduzca en una forma. Es como una fuerza interior que nos empuja. Igual como a un músico que algo interior lo hace transformar en sonidos una sensación muy abstracta. Casi no se puede explicar.

Y si es difícil explicarlo también es difícil entenderlo. No cuesta tanto entender a un pintor o a un escultor figurativo porque el motivo de su inspiración está ahí representado. Un hombre, una mujer, una manzana o un paisaje. Pero el arte abstracto necesita de eso que los entendidos llaman cultura plástica. Hay que aprender a entenderlo.

Metido al centro de sus esculturas "con ellas mantengo un diálogo intenso" con sus martillos y sopletes, Juan Egenau habla también de Dios. ¿Cómo es el Dios de un intelectual frío, cerebral y metafísico?

—Para mí, Dios es una fuerza superior, un intelecto ordenador del universo físico en que vivimos. No creo que haya un intercambio directo como creen los católicos. Algunos necesitan mucho a ese Dios con razgos humanos. Yo no. Pero en última instancia, al enfrentarse al Universo, siempre nace la pregunta, ¿y antes de esto? ¿y después de esto? ¿Qué? Como hombre racionalista necesito que haya algo. Un ser, una fuerza, una inteligencia. El después no me preocupa. Quizás nos transformemos en una partícula de fuerza para incorporarnos a la energía del universo. El alma es quizás una forma de esta gran mente ordenadora de la cual somos una parte.

Con la mirada perdida, introvertido, serio, con ese aspecto de hombre del siglo pasado, la pipa entre los dientes, Juan Egenau resultó un entrevistado desconcertante. Romántico por fuera, ultramoderno, ultrarracionalista, ultracerebral, por dentro. ✧



De antemano, creo que se casaron demasiado jóvenes.

Dice la Srta.
Alejandra García Huidobro:



*
blulu^{oo}



* Soy tan feliz de tener en mi puerta un ADOL de lujo, me siento una verdadera

A ADOL
RODADOS DE LUJO

Avda. Bustamante 490



UN MUNDO MARAVILLOSO



E^o 2400
INCLUIDO IMPUESTO
CREDITOS

Entrega
Inmediata

GELORAMA

La nueva dimensión de imagen y sonido

TELEVISORES



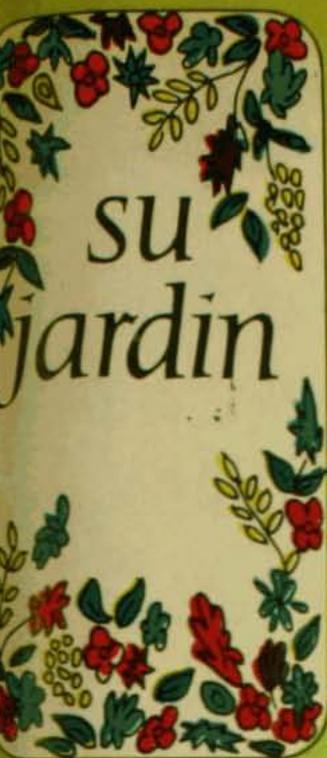
GELOSO

ES
MARAVILLOSO
ES UN
GELOSO

GARANTIA Y SERVICIO PERMANENTE DE LA FABRICA
VICUÑA MACKENNA 2245 - FONO 569038

- SANTIAGO: AGUSTINAS 698 - MONEDA 946 - PROVIDENCIA 2131
- RECOLETA 2395 - VICUÑA MACKENNA 2245
- ARICA: AV. STA. MARIA 2189 - CONCEPCION: COLO COLO 546
- VALPARAISO: CONDELL 1589 - ANTOFAGASTA: AV. MATTÁ 2592
- LA SERENA: BALMACEDA 410

Publicidad Shalom



SU JARDIN

ROSAS

Si quiere más floración de sus rosas, corte sus flores viejas o muy abiertas. Al cortar una rosa hágalo siempre encima de una ramita de 5 folioles y no sobre una de 3 porque ese tallo no volverá a dar flores. Cuidado con los chupones (ver gráficos), córtelos lo más pegado posible al sitio donde nacen.

Tenga el suelo bien suelto alrededor de la rosa y cubierto con guano o recortes de pasto, así lo mantendrá más fresco.

FLORES

Muchas anuales de primavera han terminado de florecer y deben de ser reemplazadas por las de verano y otoño. Antes de hacerlo prepare su suelo, cavándolo profundamente, agregándole un poco de abono, guano, por ejemplo.

Recorte sus verbenas para que formen guías compactas y nuevas, si no tenderán a extenderse mucho, dejando las plantas "despaturradas".

Los crisantemos ya deben quedar en su sitio definitivo y no olvide despuntarlos varias veces para que se ramifiquen bien.

Recorte las matas de coreopsis y aster para obtener otra floración en marzo. Si quiere que sus petunias florezcan durante todo el verano y otoño manténgalas bajas. Si deja que se alarguen y desparramen, perderán las hojas y florecerán menos.

Prepare patillas de sus cardenajes, de unos diez a quince cms., plántelas en un lugar protegido y de mucho sol. Brotarán y florecerán muy pronto.

Al reemplazar por otras las plantas que hayan terminado su floración, plante siempre en distintas alturas: al fondo plantas altas, como delphinium, pajantos, cosmos; más adelante de menor altura, como lupinos, tagete, cartuchos, salvia y enseguida plantas bajas de bordura, como caléndulas, ageratum, aubretia, alypsium, nevada, nomecolvides, lobelias, etc. y combinar siempre los colores.

Recolecte las semillas de sus cynerarias. Suprime las vainas de sus clarines, con el fin de prolongar la producción de flores.

Coloque tutores (palitos para afirmar la planta) a sus crisantemos, dalias y delphinium. Si quiere sacar sus bulbos de primavera, espere que se le sequen las hojas y guárdelos en sitios frescos y secos hasta marzo, época en que se deben plantar.

Recomendamos mucha agua para el phlox, dalias, hortensias y clarines.

Muy importante, en esta época, es no dejar resecar el suelo, mojar profundamente, pues las plantas están en plena actividad. Evite regar al mediodía, si no en la mañana temprano o en la tarde.

PRADOS

No corte su pasto muy al ras en verano, pues las raíces quedarán sin protección contra los fuertes rayos solares.

PLANTAS DE INTERIOR

Las plantas respiran por sus hojas, por eso es conveniente mantenerlas limpias pasándoles en sus hojas una esponja suave mojada con agua.

CERCOS

Obtener una cerca tupida y perfecta requiere una cierta ciencia y una vigilancia constante para evitar esos huecos irreparables, producto del descuido que permite que el arbusto se ponga leñoso en su base. Una poda severa de las plantas nuevas fomentará el crecimiento denso desde su base.

Plantas adecuadas para cercos: Berberis — Spirea — Viburnum — Evonymus — Ligustrum — Crataegus — Taxus — Mirto — Madreselva — Pittosporum Tobira — Picea Flex.

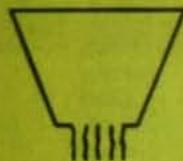
JARDIN DE HIERBAS AROMATICAS

En un rincón de su jardín plante: orégano — laurel de olor — albahaca — estragón — ciboulette — romero — menta — etc.

Todas hierbas exquisitas que servirán para dar un gusto distinto a sus guisos.

CONSULTORIO

Para cualquier consulta sobre su jardín, plantas de interior, pestes y saber como combatirlos, diríjase a la oficina del Club de Jardines de Chile, Providencia 2653, los días miércoles, de 11,30 a 13 horas. Serán atendidas por el profesor, graduado en la Universidad de Hamburgo, Sr. Hans Lembcke.



Incorrecto, el crecimiento del tope será débil.



La base debe ser más ancha que la superior para permitir la entrada del sol hasta la última ramita y evitar el exceso de peso en su parte superior.



Corta informal — recortado para dar una apariencia cuidada.



NECCHI

NO EXISTE NINGUNA MAQUINA DE COSER QUE
PUEDA SUPERAR A SU NECCHI. PRUEBENLA,
COMPARENLA: ¡LA SUPERNOVA JULIA 539 LES
CONQUISTARA!

100% AUTOMATICA - OJALA - ZURCE - PEGA
BOTONES - TAMBIEN EJECUTA: PUNTO PARIS,
PUNTO TURCO, PUNTO NIDO DE ABEJA, PUNTO
INVISIBLE Y MAS DE 200 MIL BORDADOS
DIFERENTES.

IMPORTADORA

PIAZZA SAC

MATIAS COUSIÑO 119
TELEFONO 381647
STGO.

CREDITOS DIRECTOS Y
POR MEDIO DE BANCOS

EDWARDS 636

VALPARAISO



**el
éxito
está
en
sus
manos!**

**GUT·ROLL
GUT·ROLL
GUT·ROLL
GUT·ROLL
GUT·ROLL**

**el
mejor
amigo
de su
figura!**

*Bastan 5 minutos diarios de
suaves y acariciantes masa-
jes con GUT ROLL para
lograr una figura dinámica,
esbelta y excitante.*

*Use GUT ROLL y se sen-
tirá envidiada y admirable.*

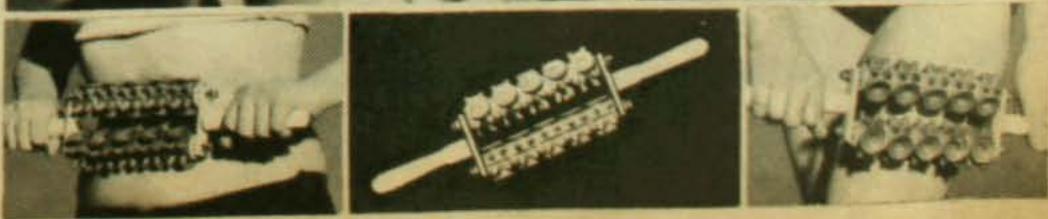
GUT·ROLL
Mantiene esbelta figura

**FABRICADO EN CHILE
CON LICENCIA EUROPEA
POR:**

SOC. VERSALLES Ltda.

**Castro 167 - Dep. 7 - Telé-
fono 61191 - Santiago.**

**en venta
en las mejores
farmacias
y
perfumerías**



INSTITUTO INTERNACIONAL DE EDUCACION



Fue fundado como Escuela de Nurses e Institutrices en 1960, en Viña del Mar, por iniciativa particular de la señora Perla Jiménez Montt. Tres años más tarde se trasladó a Santiago.

Desde su creación ha realizado una labor eficiente en muchos sentidos. Fue necesario que el Departamento de Relaciones Públicas de la Escuela diera a conocer a las chilenas una nueva profesión: la de Institutriz, pues la Escuela es no sólo la única en el país, sino también en Sudamérica. Se realizó así un completo plan de difusión por medio de charlas, formándose una conciencia sobre esta carrera y sus enormes posibilidades en el campo social, cultural y económico.

La labor de una institutriz es compleja: tiene la misión de cuidar a un bebé desde que nace hasta el término de su infancia. Debe conocer, interpretar y encauzar sus más mínimas reacciones; debe construir, orientar, modelar caracteres, costumbres, modales, etc. Además colabora en las tareas escolares.

En consideración a estas características tan especiales que exige la profesión, es requisito para ingresar al Establecimiento poseer la Licencia Secundaria y someterse a tests psicológicos para aquilatar su real vocación.

Los estudios duran de Abril a Diciembre, además una práctica desde Marzo a Julio del año siguiente en Hospitales de niños, Jardines Infantiles y Colegios. Terminado este período, la alumna rinde un examen final ante comisiones integradas por médicos, enfermeras, profesoras y psicólogos.

El Programa de Estudios comprende: Pedagogía, Metodología de la enseñanza; Psicología; Matemáticas, Castellano, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales; Inglés; Puenicultura; Alimentación; En-

fermería del Hogar; Primeros Auxilios; Educación Musical; Literatura Infantil; Dibujo y Teatro.

Además las alumnas que lo deseen pueden realizar Cursos de Post-Graduadas o de Especialización con niños deficientes mentales, sordo-mudos o ciegos, en períodos de estudios, con duración de ocho meses.

EL ASPECTO OCUPACIONAL

En nuestro mundo actual es frecuente que la madre deba afrontar la necesidad de trabajar o que por sus deberes sociales, profesionales, etc. deba abandonar el hogar por largas horas. Es por ello que las alumnas egresadas son solicitadas, no sólo por particulares, sino por organismos fiscales, en la creación de guarderías infantiles, salas-cunas, para viajes al extranjero, etc. En consecuencia, de acuerdo a su alto valor cultural y social, perciben excelentes sueldos y prerrogativas.

CURSO DE ARSENALERA

Se constató la necesidad que tiene la medicina de nuevas profesiones médicas, creándose así un Curso de Arsenalera, que funciona desde 1965. Bajo la dirección de médicos y enfermeras, sus alumnas estudian teoría instrumental, técnica operatoria, anatomía y los conocimientos completos para desempeñar su labor durante cuatro meses. Las personas aprobadas se incorporan a una práctica de cuatro meses en Hospitales y Postas de Urgencia. Finalizada ésta se rinde un examen de grado obteniéndose el Título. Estos cursos se inician en los meses de Enero, Mayo y Septiembre de cada año y la interesada debe tener su Licencia Secundaria y rendir un examen de admisión.

CURSO DE SECRETARIADO EJECUTIVO

Luego se creó el Curso de Secretariado Ejecutivo que comprende: Redacción Comercial, Técnica del Secretariado, Leyes Tributarias, Taquigrafía, Dactilografía y Técnica Comercial con una duración de 5 meses con clases intensivas. El próximo Curso se inicia en la primera semana de Enero de 1968.

ESCUELA DE TEMPORADA

Finalmente se creó la Escuela de Temporada; las inscritas adquieren conocimientos fundamentales de Moda Infantil, Economía Doméstica, Primeros Auxilios, Decoración Interior, Corte y Confección, Juguetería, etc. Estos cursos se realizan mes a mes. En Enero próximo se iniciará un curso para interesadas de provincias.

En consideración a la amplitud de la enseñanza impartida, el nombre de la Escuela de Nurses e Institutrices, no era representativo de la labor desempeñada, por lo cual el Establecimiento pasó a llamarse INSTITUTO INTERNACIONAL DE EDUCACION.

BECAS

El Establecimiento deseoso de entablar relaciones con otros países americanos, en una real labor de acercamiento entre las juventudes ha creado becas de intercambio. Así, las Institutrices que ingresan en 1968 podrán postular a Becas para perfeccionar su práctica en Buenos Aires. Igualmente las Arsenaleras aprobadas el próximo año postularán a Becas de Práctica en Hospitales de las ciudades de Lima y Callao, Perú.

Mayores antecedentes e informaciones se pueden solicitar en el mismo Instituto Internacional de Educación, Av. Los Leones 573, teléfono: 255142, Santiago de Chile.



ELLAS SABEN DEL EFECTO DE 9614. LA LINEA MAS COMPLETA EN SPRAY, PARA EL

(INCLUIDA ELLA).



AFTER SHAVE
Loción con efecto 9614, para después de afeitarse.

FIJADOR
Siempre bien peinado y en forma natural.

COLONIA
¡Jale y ajale! Le alcanza el tiempo para acudir a todas las citas que se le presentarán, un verdadero aroma varonil.

FOOT SPRAY
Único en SPRAY, que alivia en forma eficaz sus pies cansados.

DESODORANTE CORPORAL
No mancha la ropa ni daña la piel.

BRONCEADOR
Junto a usted en sus deportes al aire libre.



MATRIMONIO

Viene de la pág. 99.

Moirá dormía. Dormir era su último descubrimiento. Es tan maravilloso. Uno simplemente cierra los ojos, eso es todo. Es tan delicioso.

Cuando el viejo cartero rozagante llegaba pedaleando por el camino arenoso en su triciclo uno sentía que el manubrio debía haber sido un par de remos.

Bill Hunt dejó su libro en el suelo. "Cartas", dijo complacido y todos esperaron. Pero, cartero cruel —¡Oh mundo maligno!— Había sólo una, una gorda para Isabel. Ni siquiera un diario.

—¡Y nada más que de William!, dijo Isabel en tono fúnebre.

—¿De William, tan luego?

—Te manda de vuelta el certificado de matrimonio como pequeño ayuda-memoria.

—¿Todo el mundo tiene certificado de matrimonio? Yo pensaba que eso era cosa de sirvientes.

—¡Páginas y páginas! Mírenla. Dama leyendo una carta, dijo Dennis.

M I querida y adorada Isabel. Eran páginas y páginas. Mientras Isabel leía, su sensación de estupor se transformó en una sensación de ahogo. ¿Qué sería lo que había inducido a William...? ¿Qué cosa tan extraordinaria...? ¿Qué podía haberlo...? Se sintió confundida, más y más agitada, incluso asustada. Era típico de William. ¿Lo era? Era absurdo, por supuesto, tenía que ser absurdo, ridículo. ¡Oh Dios! ¿Qué hacer? Isabel se echó atrás en la silla y rió hasta más no poder.

—Cuéntanos, cuéntanos, dijeron los otros. Tienes que contarnos.

—Me muero de ganas, gorgoteó Isabel. Se enderezó, ordenó la carta y la agitó hacia ellos. "Acérquense, dijo. Oigan, es demasiado maravilloso: ¡Una carta de amor!"

¿Una carta de amor? ¡Pero qué divino! Querida y adorada Isabel. Pero apenas alcanzó a comenzar cuando se vio interrumpida por las carcajadas.

—Sigue, Isabel, es perfecto.

—Es el hallazgo más fabuloso.

—¡Oh, continúa, Isabel!

NO QUIERA Dios, mi amor, que yo sea un lastre para tu felicidad.

—¡Oh, Oh, Oh!

—¡Sht sht sht!

E Isabel prosiguió. Cuando llegó al final, estaban histéricos: Bobby se revolcaba en el pasto y casi sollozaba.

Sigue en la pág. 129.



UN
NUEVO
PRODUCTO
DE BELLEZA

Un nuevo producto de belleza.
Pero, no es para usted...
Es para el rostro de su hogar... ¡los pisos!
Ellos también deben lucir atractivos...
brillantes... resplandecientes!
Nueva Cera Líquida Nugget.
¿Sus características?
¡Es Nugget!
Y con Nugget... ¡no hay nada que hacer!
¿Nada...?
Bueno... casi nada.
Su aplicación es facilísima, limpia a fondo
y luego... brilla y brilla intensamente.
Y viene en tres cautivantes matices...
Como corresponde a un producto de belleza



3 cautivantes matices
Caoba Natural Incolora

NUEVA CERA LIQUIDA NUGGET

Es la época de las verduras



**paula
cocina**

Para que las comidas ricas no resulten también caras lo inteligente es buscar lo que está más abundante. No es más fino lo que es escaso, ni mucho menos. En la primavera —entonces— hay que pensar en las verduras exquisitas que vienen apareciendo. Unas arvejas sin gracia o unas espinacas nada pretensiosas pueden resultar un guiso muy elegante (y alimenticio además) si se saben preparar. Cuando uno descubre lo buenas y baratas que son, está a un paso de poner a toda la familia a dieta vegetariana.

ECONOMICO

Preparación 15 m.



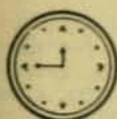
Cocción 20 m.

para
personas**6****SOUFFLES DE ZANAHORIA****Ingredientes:**

$\frac{1}{4}$ litro de leche • 1 cucharada llena de harina • 25 gramos de mantequilla • 1 pizca de sal y nuez moscada • 2 cucharadas de queso rallado • 200 gramos de zanahoria cocida y molida • 3 huevos.

Preparación:

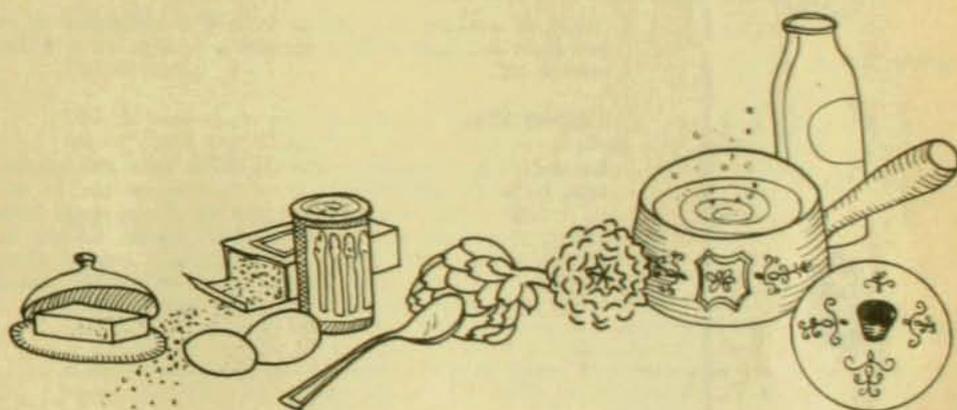
Derretir la mantequilla y agregar la harina revolviendo rápido para que quede cocida, pero sin dorar, ponerle la leche poco a poco y continuar revolviendo hasta que espese. Se retira del fuego y se pone la zanahoria, queso, sal, las yemas y al último las claras muy batidas (de esto depende lo que sube el soufflé). Enmantecillar un Pyrex, echar la mezcla y poner a horno fuerte por 20 m. No abrir el horno para que no baje. Se sirve inmediatamente.

FINO

Preparación: 45 m.



Cocción: 20 m.

para
personas**6****ESPARRAGOS AL PINTEMPS****Ingredientes del guiso:**

8 alcachofas (lavadas) • 2 tarros de puntas de espárragos • 3 cucharadas de queso rallado • 2 huevos • 8 daditos de mantequilla • 1 cucharada de aceite • Sal y pimienta.

Ingredientes de la salsa:

$1\frac{1}{2}$ taza de leche • $1\frac{1}{2}$ cucharadita de maicena • $\frac{1}{8}$ de mantequilla • 4 cucharadas llenas de queso rallado, sal.

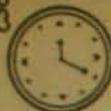
Preparación de la salsa:

Deshacer la maicena en la leche fría, ponerla al fuego revolviendo rápidamente hasta que comienza a espesar, bajar la llama y dejar hervir 3 minutos (siempre revolviendo), agregar la mantequilla y una vez derretida ponerle el queso y sal al gusto.

Preparación de las verduras:

Lavar las alcachofas. Hacer hervir en una olla grande bastante agua con sal, hechar las alcachofas y dejarlas hervir 20 m. (destapadas). Se les saca una hoja para saber si están blandas, de lo contrario dejarlas hervir un rato más. Se vacían a un plato y se dejan enfriar para poder separar los tallos y rellenarlos con la comida de las hojas, que se saca fácilmente con una cucharita y se aliña con sal, pimienta y media cucharada de aceite. A los espárragos se les bota el agua y se separan las partes duras raspándolos con un cuchillo. Teniendo todo listo, se aceita una fuente honda y se pone: 1º, los fondos de alcachofa rellenos; 2º, la mitad de la salsa; 3º, los espárragos; 4º, 2 cucharadas de queso rallado; 5º, el resto de la salsa; 6º, los huevos batidos juntos y 7º, los daditos de mantequilla y al último el resto del queso. Se pone al horno para que se caliente.

FINO



Preparación: 20 m.



Cocción: 20 m.

para
personas

6

TALLOS CON MEDULA

Ingredientes:

12 tallos • 6 rebanadas de pan de molde fritas en mantequilla • 6 huesos con médula • 2 cucharadas de queso rallado • Sal y pimienta.

Preparación:

Se ponen a cocer los tallos en agua hirviendo sin sal durante 20 m. (olla destapada). Enterrar un tenedor para saber si están blandos; suelen salir unos más duros que otros. Mientras dura la cocción de los tallos, se frien las rebanadas de pan en un poco de mantequilla y se dejan sobre papel en una tapa de olla que contenga agua hirviendo para que se mantengan calientes. Asimismo, durante ese tiempo se cuecen los huesos 10 m.; se les saca la médula y ésta se pone al baño de María tratando que no se despedase. Cuando estén listos los tallos, se pelan y cortan en trocitos, se les agrega la sal, pimienta y resto de la mantequilla; poner a poco fuego y esperar que se calienten bien. Se cubren con ellos las rebanadas de pan y encima la médula. Se espolvorea el queso. Si es necesario se ponen un rato al horno, pues deben servirse muy calientes.

RAPIDO



Preparación: 10 m.



Cocción: 10 m.

para
personas

6

ESPINACAS CREMOSAS

Ingredientes:

1 kilo de espinacas • 1 taza de leche • 2 cucharadas de mantequilla • 2 cucharadas de queso rallado • 3 huevos duros partidos a lo largo en 4 • La punta de un cuchillo de bicarbonato • Sal.

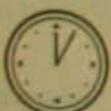
Preparación:

Lavar bien las espinacas, cortar los tallos para que queden solamente las hojas, cocerlas en agua hirviendo (destapadas) con el bicarbonato por 10 m. Se les bota el agua, ponerlas en un colador y dejar caer bastante agua fría. Ponga en la licuadora la leche, maicena, queso, espinacas y sal; batir para que quede bien diluido. Colocar la mezcla en una olla con la mantequilla y dejar hervir suave 5 m. revolviendo todo el tiempo. Debe quedar cremoso en caso contrario poner más leche. Se coloca en un azafate adornado con los huevos duros y si se quiere más abundante, rodear de papas bastones fritas.

DE DIARIO



Preparación: 20 m.



Cocción: 5 m.

para
personas

6

CAPACHITOS DE ARVEJAS

12 capachitos o más depende el tamaño.

Ingredientes de la masa:

2 tazas de harina corriente • 3 cucharadas de manteca fría • 1 taza de agua caliente con 1 cucharadita de sal, se va usando la cantidad necesaria para formar la masa que debe quedar blanda.

Preparación:

Se junta la harina con la manteca y el agua necesaria. Cuando está bien unida sobar por 10 m. Uslerear la masa muy delgada y cortar con una copa redondelas (es preferible hacer primero la mitad de la masa y el resto dejarlo envuelto en un paño hasta que se termine con la primera parte). Humedecer con el dedo cuatro costados de las redondelas y pellizcar apretado para formar el capachito. Se pica el fondo con un tenedor para que no se inflen. Poner a freír en manteca bien caliente, boca abajo y dar vuelta cuando están dorados para terminar de freír.

RELLENO:

Ingredientes:

2 tarros de arvejas o $\frac{1}{2}$ kilo arvejas frescas cocidas • 1 cucharadita de harina • 1 tacita de leche • $\frac{1}{2}$ cucharada de mantequilla • 1 huevo duro picado fino • Sal.

Preparación:

Se saltan las arvejas en la mantequilla y se le agrega la leche, harina y sal; revolver bien para que se liguén y hacerlas hervir suave 3 m. Se rellenan los capachitos y se espolvorea el huevo duro.

DELICIOSO



Preparación: 15 m.



Cocción: 20 m.

RELLENO



Preparación: 20 m.

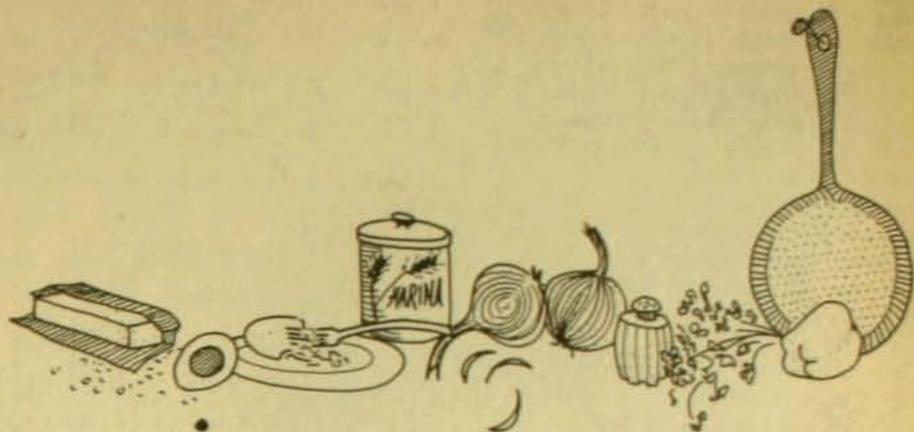


Cocción: 45 m.

para
personas

6

TARTA DE CEBOLLA



Ingredientes:

200 grs. de mantequilla • 300 grs. de harina • 2 yemas duras pasadas por cedazo • ½ cucharadita de sal.

Preparación:

Unir la mantequilla con la harina y yemas, pelízque la masa hasta que esté todo perfectamente unido. No se amasa. Forre el molde y pinchelo con tenedor. Poner al horno con la llama hacia arriba durante 15 m. y el resto para abajo. Tener cuidado que no se dore.

RELLENO:

Ingredientes:

3 cebollas de regular tamaño, cortadas en pluma • 2 cucharadas de perejil picado muy fino, ½ cucharada de éste, se deja para adorno • 2 huevos duros molidos con tenedor • 1 huevo duro pasado por cedazo la yema y la clara aparte • 3 cucharadas de crema o natas • 1 pimiento cocido y pasado por cedazo • 1 cucharada de mantequilla • Sal y pimienta.

Preparación:

1º Ponga agua a hervir en un sartén, sumerja la cebolla de golpe, revuelva 1 m., sáquela y póngala en un colador en el chorro de agua fría 3 m. 2º Cocer la cebolla con el aceite al vapor (tapada) durante 45 m. más o menos. Debe quedar cremosa, si se secase agregarle un poco de leche; incorporar el perejil, los huevos duros y sal. Retirar la olla del fuego y añadir la crema o natas revuelta con el pimiento, bata bien y póngala nuevamente a fuego muy débil sobre un tostador hasta que se rellene la tarta. Para mantenerla caliente se adorna encima con una hilera de perejil, otra de las yemas pasadas y otra de las claras. Poner a horno suave para calentar.



En primavera hay abundantes verduras tanto para ser guisadas, cocidas o crudas. Su valor nutritivo es el fierro, calcio y otros elementos minerales como también las vitaminas A y C.

La vitamina A, se encuentra de preferencia en el zapallo, zanahoria, arvejitas, ajíes, pimientos y otras.

La vitamina C, en los tomates, repollos, pepinos, rabanitos y demás productos de hortaliza.

Para comerlas crudas es indispensable lavarlas prolijamente en el chorro de la llave de agua fría sobre un depósito al cual se deberá cambiar el agua varias veces. Recomendamos en esta época comer mucha ensalada mixta para concentrar así la mayor cantidad de vitaminas.

Generalmente, se toma vino tinto, especialmente después de las alcachofas y tallos, el cual, según los sibaritas, toma un sabor muy especial.

Frente a la Avenida Perú, en la Costanera. Un pisco sour, una vaina en oporoto y unos canapitos de marisco.

Si todavía tiene hambre como para almorzar. La Guía Turística de PAULA le informará de todos los lugares que hay en Viña. Pero seguramente una amiga viñamarina se la llevará a su casa. Allí no hablarán de política ni de los problemas limítrofes. No es de buen gusto ni apropiado para descansar los nervios.

Después de tanto comer, tomar y conversar nadie tiene ganas de hacer el mínimo deporte. Ni siquiera caminar hasta la playa. Pero... estamos en Viña... y ya no queda más que una hora de playa. Si realmente le gusta demasiado, báñese, pero sin ostentación. Acuérdense que el agua es bastante helada y no es bonito salir gritando apenas mete un dedo al mar.

Para los muy activos la hora entre el fin de la playa y el comienzo del aperitivo de la tarde es un verdadero martirio. No hay nada que hacer. Salvo que todavía tenga hambre y pueda ir a tomar té al Chalet Suisse, el Diana, el Sandro's, el Timbao o el Samoiedo. En todo caso, es la hora para pensar en lo que se va a hacer.

Para después hay varias alternativas: el aperitivo para los amistosos. Un paseo en Victoria por la Avenida Perú para los enamorados. Una siesta para los trashedos y para los que tienen la presión baja. Y el Casino para los jugadores.

la noche

En Viña la noche hay que vivirla. Vivirla o perderla. Pero lo aconsejable es vivirla. El lugar para comenzar la noche se llama EL TATIO y se pronuncia tatio (como patio). (Eº 25 por cuatro tragos). Calle Valparaíso 263. Lo primero que verá es una tina de baño de mármol, seguramente del propio César romano, preámbulo a un increíble salón-antiquario. Hay que cruzar la puerta far-west para encontrarse con unos señores muy elegantes con sombrero de copa en lugar de pistoles. El lugar ideal para los jóvenes de 50 años. Y magnífico para los de veinte a cincuenta.

Desde Antofagasta Sergio Reyes —el dueño— llegó con un camión cargado con los objetos que decoraban los bares y las casas fastuosas de las grandes oficinas salitreras ya desaparecidas. Lámparas con cristales de colores, antiguos teléfonos, un fonógrafo al lado del característico piano, una puerta colonial de 400 años y grabados que hicieron furor en la época del

sigue en la pág. 120

HOTELES Y RESIDENCIALES DE VIÑA DEL MAR 1967-68

NOMBRE	Clase	Dirección	Fono	Piezas	Baños	PRECIOS
O'Higgins	1ª A	Plaza Vergara	882016	317	317	1 persona lujo desde Eº 36,27 a Eº 58,50. 1 persona turismo desde Eº 24,90 a Eº 36. Sin desayuno ni imp. 1 persona vista al mar Eº 40,64 a Eº 47,20. Sin desayuno ni imp.
Miramar	1ª A	Av. Marina	882062	100	100	
San Martín	1ª A	Av. San Martín y 8 Norte	881005	182	182	1 persona interior Eº 41,50. 1 persona vista al mar Eº 48,80. 1 persona s/pensión Eº 46,47. 1 persona c/pensión Eº 83,08.
Alcázar	1ª A	Alvarez 630	85112-3	17	17	
Davos	1ª A	Errázuriz 673	84733	20	16	1 persona s/pensión Eº 22. 1 persona c/pensión Eº 30.
Español	2ª	Plaza Vergara 191	85145	26	23	1 persona con desayuno y baño exclusivo e impuestos Eº 20. 1 persona c/pensión Eº 50.
Hispano	2ª	Plaza Parroquia 391	85860	30	24	1 persona con pensión Eº 45
Motel Von Schroeder	1ª	Von Schroeder 392	80086	70	70	1 persona con desayuno Eº 30. 1 persona con pensión Eº 57.
Chalet Suisse	1ª	Villanelo 395	80535	18	14	1 persona s/desay. Eº 16 a 19. 1 persona con pensión Eº 22.

RESIDENCIALES

Algeciras	1ª	Errázuriz 617	84235	12	8	1 persona c/desay. Eº 23 a 29. 1 persona con pensión Eº 48.
Montaña	1ª	Alvarez 884	80388	16	11	1 persona con desayuno Eº 25. 1 persona c/pensión Eº 33 a 36.
Misch	1ª	1 Poniente 239	882146	16	16	1 persona aloj. desay. Eº 24.
Micí Mormar	1ª	Libertad 325	882634	6	2	1 persona aloj. desay. Eº 25. 1 persona con comida Eº 40.
Bellamar	1ª	Von Schroeder	85639	19	9	1 pers. aloj. desay. Eº 21. 1 persona con comida Eº 40.
San Antonio	1ª	Arlegui 470	883097	20	9	1 pers. con desay. Eº 25. 1 persona con comida Eº 35.
Berta	1ª	Valparaíso 28	84772	10	5	1 persona con desayuno Eº 14.
Blanchat	1ª	Valparaíso 82-A	85330	15	5	1 pers. con desay. Eº 20. 1 persona con comida Eº 35.
Dante	1ª	Pasaje Cousiño	85513	12	4	1 pers. con desay. Eº 20. 1 persona con comida Eº 33.
Palace	1ª	Quinta 311		15	4	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 35.
Oxarán	1ª	Villanelo 136	85377	17	5	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 35.
Alicia	2ª	Valparaíso 34	85149	13	3	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 28.
Avenida	2ª	Marina 98	85837	9	4	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 35.
Balc	2ª	2 Norte 398	80917	16	4	1 pers. con desay. Eº 17. 1 persona con comida Eº 30.
Cervantes	2ª	Alvarez 562	85382	25	8	1 pers. con desay. Eº 17. 1 persona con comida Eº 33.
Ex Park Hotel	2ª	3 Norte 817	84885	23	6	1 pers. con desay. Eº 20. 1 pers. con comida Eº 35 a 40.
Iberia	2ª	Montaña 732	84281	10	5	1 pers. con desay. Eº 17. 1 persona con comida Eº 30 más impuesto.
Mendocina	3ª	4 Norte 998	80632	18	3	1 pers. con desay. Eº 20. 1 persona con comida Eº 28.
Maggie	2ª	Montaña 743	80069	10	3	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 30.
Marina	2ª	Von Schroeder 67	81445	12	4	1 pers. con desay. Eº 20. 1 persona con comida Eº 30.
Rioja	2ª	3 Norte 473	80933	10	4	1 persona con comida Eº 28.
Traslaviña	2ª	Traslaviña 352	80170	18	4	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 30.
Verónica	2ª	Von Schroeder 104	84205	10	3	1 pers. con desay. Eº 21. 1 persona con comida Eº 35.
Victoria	2ª	Valparaíso 40	80860	11	8	1 pers. aloj y desay. Eº 12. 1 persona con comida Eº 25.
Riobamba	2ª	Valparaíso 360	882901			1 pers. con desay. Eº 19. 1 persona con comida Eº 32.
Cairo	1ª	Libertad 601	883510	10	4	1 pers. aloj. y desay. Eº 20.
Res Stein	2ª	Montaña 853		14	3	1 pers. con desay. Eº 18. 1 persona con comida Eº 35.



**DELICIOSOS
MOMENTOS
JUNTO A "EL"**

"EL" ha venido hacia ud.
porque "EL" hace delicio-
so ese momento.

Champagne
SAN PEDRO

... nada inhibe



una feliz actividad...

Tres envases que adornan el baño o dan una nota elegante y femenina en su tocador. Están hechos en cotelé azul marino, con tira bordada blanca y cinta de terciopelo rojo.

MATERIALES:

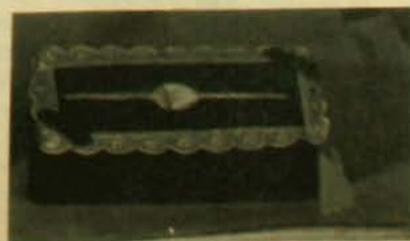
- 1) Más o menos 30 cm. de género, preferiblemente toalla, terciopelo o cotelé.
- 2) Zigzag, o tira bordada, o algún encaje o pasamanería. (más o menos 2 m.) 60 cm. de elástico.
- 3) Un envase vacío de café instantáneo (para el tarro de algodón), y una botella vacía de medio litro (para el agua colonia)
- 4) Un agarrador ordinario de madera, con perno y tuerca (Eº 0,55), adhesivo Neopren, un tarro chico de esmalte.

TARRO DEL ALGODON:

Con un clavo se perfora un hoyo al centro de la tapa del tarro de café instantáneo que vamos a usar. Corte dos círculos de género del diámetro de la tapa y pegue uno encima de la tapa, abriéndole un orificio que calce con el de la tapa. Ponga el agarrador pasando el perno por el hoyo y fijándolo con la tuerca por el otro lado. Pegue el segundo círculo de género por el revés de la tapa, para tapar la tuerca del agarrador y la marca del tarro. El agarrador puede pintarlo o forrarlo con el mismo género. Pinte con esmalte los bordes que el forro no alcance a tapar. Corte un trozo de género para forrar el tarro, dejando un margen de más o menos dos centímetros para las terminaciones.

Póngale adhesivo al tarro y péguale el género, cuidando que no queden pliegues. Abajo deben sobrarle dos centímetros. La unión vertical se hace con una costura a mano. Recoja con un hilván el género que sobra abajo. Corte un círculo de género y hágale un dobléz para que no se deshilache. Pegue el círculo de género encima del recogido que hay en la base del tarro.

para su baño o su tocador



La tira bordada o zigzag o valenciana que vaya a usar para adornar, se pega a mano con una costura fina.

BOTELLA DEL AGUA COLONIA:

Corte el género para cubrir la botella hasta el gollete, dejando dos centímetros más para la terminación abajo y medio centímetro para la terminación del gollete. Póngale adhesivo a la botella. Pegue el género. La costura vertical se hace a mano. Recoja el género alrededor del gollete con un hilván. Pegue alrededor del gollete una tira de género para tapar el recogido. En la base de la botella recoja también el género y pegue encima del recogido un círculo de género con adhesivo.

El corcho se forra de la mitad para arriba con género o se pinta.

Los adornos se pegan con costura a mano. La botella lleva una cinta de terciopelo (rojo en este caso) alrededor del gollete. Si queda un borde en el gollete sin forrar, pintelo con esmalte.

FORRO PARA LA CAJA DE TOALLAS DE PAPEL:

Recorte la cara superior de una caja de toallas faciales vacía. Forrela con género, pegándolo con adhesivo Neopren, cuidando que la abertura para sacar las toallas quede bien terminada, y dejando una orilla de medio centímetro alrededor.

Corte una tira de género de 12 centímetros de ancho y 74 cm. de largo. Péguela a la orilla de medio centímetro que dejó en la cara superior, con adhesivo o con una costura a máquina. Una con una costura los extremos verticales. Le sobrarán 5 cm. más o menos en el borde inferior. Hágale un dobléz y pase un elástico.

El forro se termina con tira bordada pegada con costura a mano y dos amarritas de terciopelo rojo.

(Si no tiene una caja vacía para recortar la cara superior, hágala de cartón, cortando el orificio para sacar las toallitas faciales). ♦



¿ por qué se fracasa

• PAULA y el Consejo Nacional de Orientación Familiar lanzan una encuesta para detectar más claramente las causas de los fracasos matrimoniales.

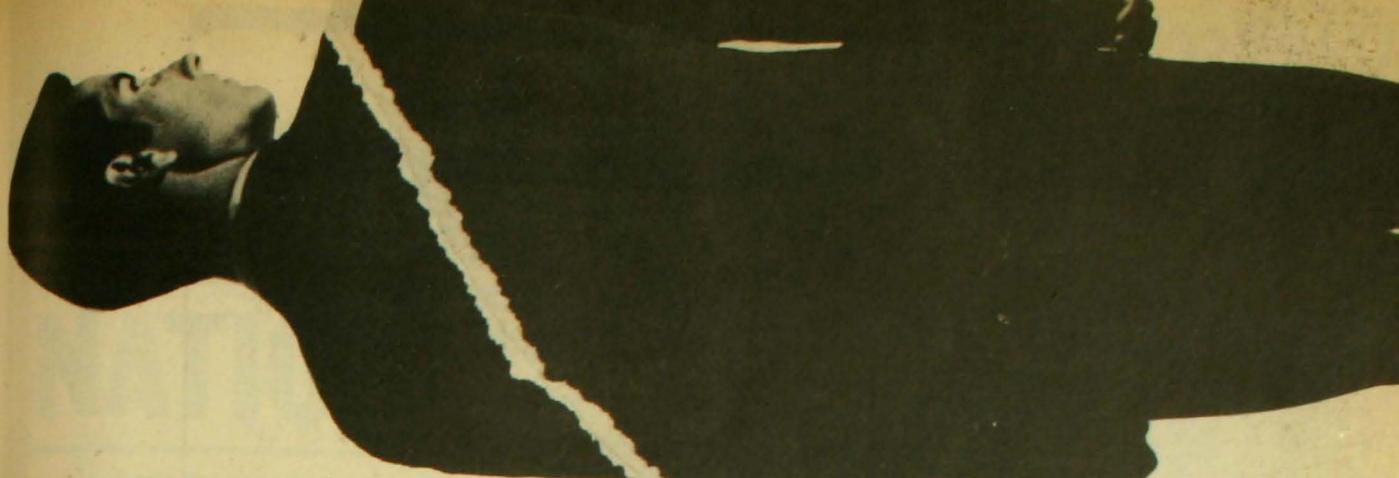
• Usted, lectora, si ha tenido una triste experiencia matrimonial, escriba a Paula o al Consejo contándonos su caso. Con esto podrá ayudar a muchas y muchas personas que se encuentran en circunstancias similares. Los casos mejor planteados serán analizados por una comisión especializada y publicados en Paula, previo pago de derechos de autor.

Seguramente que hay una causa para cada fracaso matrimonial. Pero la crisis actual del matrimonio es tan grave que sus causas preocupan a sociólogos, siquiátras, abogados, médicos, gobernantes y en general a todo el mundo.

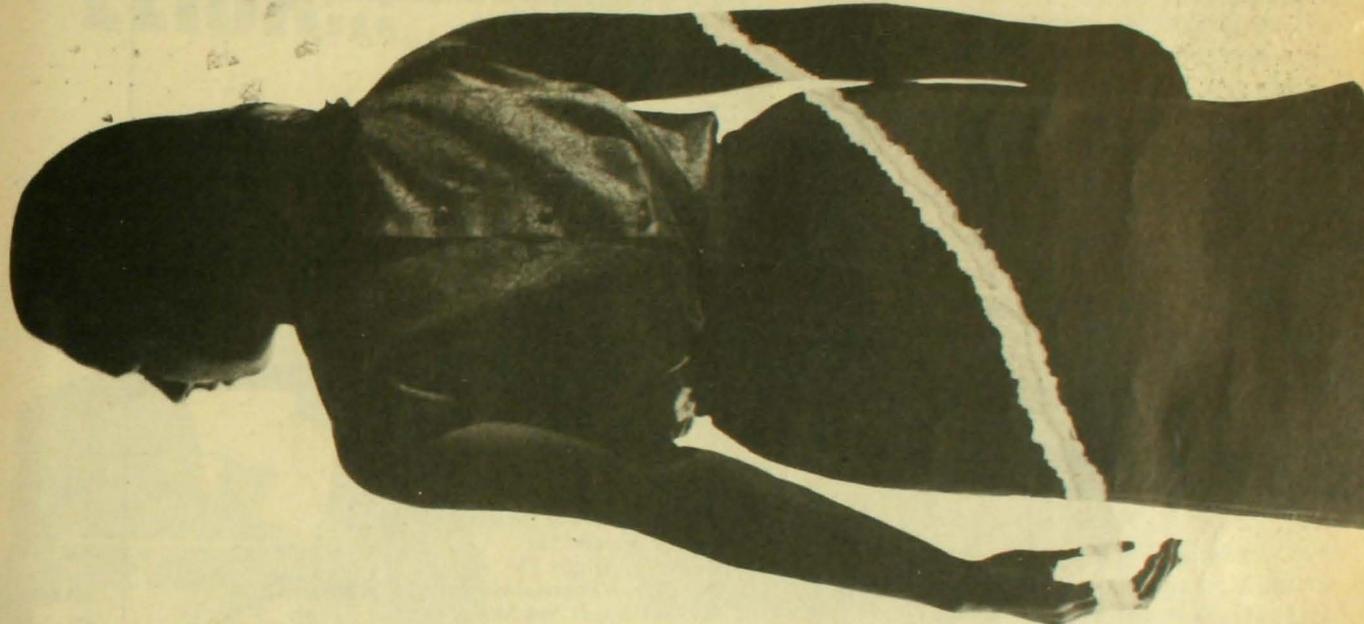
La base de la sociedad está formada por la familia y la ruptura de un solo matrimonio significa el desorden para muchas personas. Desorden que repercute tanto en su vida privada como en el comportamiento público.

Las estadísticas chilenas sobre nulidades matrimoniales no son concluyentes porque este artificio legal es demasiado caro para el común de los chilenos. Así y todo, en 1963 —por ejemplo— se casaron 58.760 personas y se anularon 2.884 personas. Muchos, muchos más, se separaron sin recurrir a los tribunales. Confirma esta aseveración el hecho que el 60 por ciento de los juicios que hay en los Tribunales de Mayor Cuantía se refieren a problemas familiares. Y que sólo en Santiago existen 5 Juzgados de Menores que no dan abasto en los asuntos de demandas de alimentos.

Hace un año se formó un Consejo Nacional de Orientación Familiar, un organismo de derecho privado, encabezado por el Presidente de la Corte Suprema, Osvaldo Illanes, y dirigido por la abogada especialista en asuntos familiares, Felicita Klimpel. El Consejo cuenta con más de 500 socios activos de todas las profesiones y miles de socios cooperadores. Su objetivo es orientar a las parejas para que resuelvan sus conflictos conyugales y guiar a los esposos en su labor de educar a los hijos. Mantiene cursos para padres, una Clínica de Orientación, hace foros sobre estos temas en la Universidad, en colegios, fábricas y centros comunitarios y actualmente formó una Comisión Jurídica para estudiar las leyes relacionadas con la familia, para modificarlas y proponer una legislación más moderna.



en el matrimonio ?



ENCUESTA

PAULA y el Consejo de Orientación Familiar inician hoy una encuesta sobre el tema **¿POR QUE SE FRACASA EN EL MATRIMONIO?** El objetivo es detectar más profundamente las causas actuales que inciden en el gran número de fracasos matrimoniales.

A todos aquellos que tengan un caso real que contar se les solicita que lo envíen *con seudónimo* a la dirección del Consejo (Casilla 9540) o a la redacción de PAULA (Casilla 611). Los trabajos serán analizados por una comisión de especialistas y los mejores serán publicados en la revista junto con el análisis de la comisión, pagándose por ellos ciento cincuenta escudos de derechos de autor.

BASES

TEMA: Debe tratarse de un caso real, verídico y personal. Puede ser en pasado o estar ocurriendo en el presente. El participante debe especificar su *edad* y la del cónyuge; la *ocupación*, *nivel educacional*, *ambiente social* y emitir su juicio sobre el motivo que provocó el conflicto.

EXTENSION: Máximo 5 carillas escritas a máquina a doble espacio.

PLAZO DE ENTREGA: Los interesados pueden enviar los trabajos antes del 15 de diciembre al Consejo de Orientación Familiar, Casilla 9540, o a la redacción de PAULA, Casilla 611, Santiago.

Pueden participar tanto hombres como mujeres. Deberán incluir en sobre franqueado el nombre completo, número de carnet de identidad y dirección para enviar los correspondientes derechos de autor en caso de ser seleccionado el trabajo.

LA COMISION está integrada por:

● Roberto Sarah, Médico Siquiatra ● Ester Matte Alessandri, Escritora ● Olga Melis, Orientadora ● Flora Alicia Jiörn, Asistente Social ● Delia Vergara de Huneeus, PAULA.

Esta comisión hará un análisis y emitirá un juicio sobre el caso propuesto, señalando también la posible solución que éste pudiera tener.

cuplé. Dan ganas de quedarse pero llegó la hora de comer. Quizás volvamos más tarde.

Si el panorama es ir a jugar, lo mejor será comer en el mismo Casino. Así a las diez en punto estaremos pasando la tarjeta para entrar a la sala de juego.

Y el panorama ES ir a jugar. Estamos convencidos que, por ser la primera vez, vamos a ganar. A desbancar el Casino. El paseo resultará gratis y todavía quedarán ganancias.

Apenas atravesamos la puerta el mundo entero cambia. Nosotros también. Ya no somos personas sino jugadores. Como hipnotizados miramos a esos misteriosos personajes que ganan y ganan fichas. Y nos decidimos. Primero ruleta, que es más fácil. Nos acercamos a la mesa más próxima y al tiro nos "tinca" un número. Negro el 13. Colocamos fichas ahí, y también en el 21, que es el número de suerte, y en el 7 que siempre nos ha gustado, y en el 3 porque es la edad de nuestro hijo menor. Pero sale el 26. ¡Qué desilusión! Nunca más vamos a jugar. Pero el croupier empieza de nuevo: "hagan juego señores" y la tentación es irresistible. Al principio no nos "tinca" ninguno y repartimos fichas. Pero de nuevo nos "iluminamos" y el gran favorito es el 23. Sale el 8, donde por suerte teníamos varias fichitas. Y el croupier, con una indiferencia que no entendemos, nos entrega una cantidad increíble de fichas... y dos de las grandes. Somos ricos.

El tiempo se pasa volando. Hemos descubierto que tenemos alma de tahures. El punto y banca también nos fascina. Y también ganamos. El dicho está resultando cierto. Pero nuestros amigos viñamarinos ya perdieron su cuota y antes que nos pase lo mismo decidimos irnos todos. La noche fue inolvidable.

Viña del Mar es una ciudad caprichosa. Uno puede ganar una fortuna o quedar en la calle. Hay tanto y tanto donde gastar. Ahora —entre nosotros— si usted quiere pasar unas vacaciones de incógnito, si los cobradores lo persiguen, si la policía lo busca, no vaya a Viña del Mar. Pero si usted tiene amigos, si es capaz de entretenerse sin seguir las maratones del placer a precios de oro, entonces vaya.

Usted sabe, Viña del Mar es de todas maneras muy bonita. ❖

TRANSPORTE

Ferrocarril Santiago-Viña del Mar

Cinco veces al día salen trenes expresos a Viña del Mar desde la Estación Mapocho: E° 6.50.
De lunes a sábado corre el automotor superpullman: E° 13.
Duración del viaje: 2.45 hrs.

Buses

Andes Mar Bus: Parten cada hora desde la Estación Mapocho en Santiago. E° 5,15.
Chile Bus: Parten desde la calle General Mackenna 1074. E° 4.
Cóndor Bus: Parten desde la Avenida Balmaceda 1080. E° 5.15.
Tur Bus: Parten desde General Mackenna 1050. E° 5,15.
Duración del viaje: 2.30 hrs.

Autos Colectivos

Masovi: General Mackenna 1153. E° 16.
Ortaicol: General Mackenna esquina Bandera. E° 16.
Tacoval: Morandé 864. E° 16.
Turisauco: Presidente Balmaceda 1168. E° 16.
Duración del viaje: 2.00 hrs.

Avión

A 5 kilómetros de Viña del Mar está el Aeródromo de Rodelillo.
Línea Agrotecna Santiago-Viña del Mar. E° 321.00 ida y vuelta para una o para 4 personas.
Duración del viaje: 0,30 hrs.
Desde Santiago hasta Viña del Mar hay 145 kilómetros por la Cuesta Zapata y 181 kilómetros por la Carretera Panamericana.
Peaje Túnel de Zapata: E° 5 para los automóviles.

RESTAURANTES

Ortelli: Ecuador 33.
Casino Chico: Valparaíso 99.
Chez Gerald: 6 Norte esquina Av. Perú.
Camuvi: Valparaíso 322.
La Alhambra: Arlegui 847.
Le Coq d'Or: Valparaíso esquina Von Schroeders.
El Pollo al Cognac: San Martín esquina 7 Norte.
Nankin: 4 Norte esquina 5 Poniente.
Nogaró: Av. San Martín con 3 Norte.
San Marco: San Martín 597.
Centro Español: Valparaíso 550.
Casa Degli Italiani: Viana 459.
Chalet Suisse: Villanelo 395.
La Rotonda: 6 Poniente 220.
"El Rinconcito Criollo": calle Valparaíso 83, Viña del Mar.
El Tatío: Valparaíso 263.
Caleta Abarca: en el balneario.
Las Totoras: Av. Jorge Montt s/n.

SALONES DE TE

Chalet Suisse: Villanelo 395.
Diana: Arlegui 363.
Mirabel: Valparaíso 422.
León: Valparaíso 324.
Rodier: Valparaíso lado Sandro's.
Sandro's: Valparaíso esquina Villanelo.
Timbao: Valparaíso 670.
Stuttgart: Valparaíso edificio Couve.
Samoiedo: Valparaíso 637.
Chez Gerald: Avenida Perú esquina 6 Norte.
Casino Municipal: Avenida San Martín.
Las Totoras: Av. Jorge Montt s/n.

Las 3 son NATIONAL ELIJA..!

PORTATIL BOLSILLO
MODELO R-108
6 Transistores
más 1 Diodo
Antena interior,
equipado
con audifono.



MODELO R-807 J
2 bandas
8 Transistores
más 2 Diodos,
antena interior
equipada con
estuche de cuero
y audifono.

CENIT publicidad



'NATIONAL'
son los radios
portátiles
transistoriza-
dos más fa-
mosos del

mundo por su concentrada potencia, hermoso diseño y calidad indiscutible.

Permanente Servicio y Garantía ofrecido por sus licenciados en Chile:



mellafe y salas ltda.

Visite a su Distribuidor Autorizado
Alonso Ovalle 1144 - Santiago

**El premio
que Ud. espera
está aquí...**

**¡PALABRA
DE KNORR!**



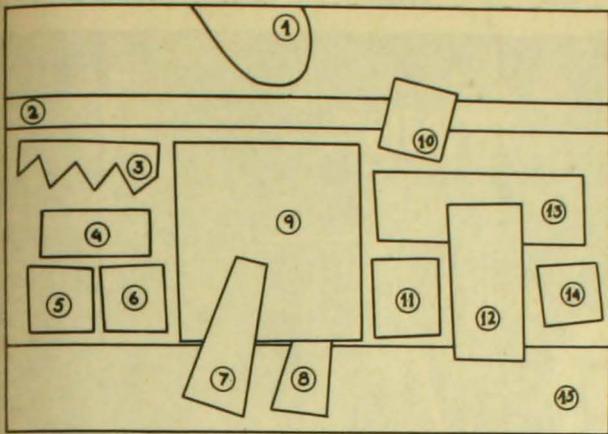
**Es el premio de
¡CALIDAD Y MAS CALIDAD!
que contiene cada envase de**

caldos
y sopas

Knorr La marca de calidad
Swiza

Y ahora... ¡Ponga su apetito a las **Knorr** en punto...!

géneros chilenos para la moda africana



Los géneros chilenos que aparecen en la fotografía de las págs. 62 y 63, tienen el diseño y colorido que hoy se exige en Europa a un vestido que siga la línea africana. Fueron diseñados así porque "lo africano" es lo que se usará este verano. Se puede elegir cualquiera de estos géneros en HIRMAS o SUMAR y hacer un vestido tal como aparecen en las págs. 52 a 61. Los precios son entre E° 10 y E° 30.

Explicación del esquema.

- 1) Piqué estampado de Sumar.
- 2) popelina estampada de Hirmas.
- 3) novedad de Sumar: el dibujo está cubierto de hilos en los mismos colores, que dan el aspecto de piel.
- 4) Sumarella: inarrugable, se lava y no se plancha, la textura de este género es similar a la del papel crepé, Sumar.
- 5) popelina estampada en círculos, Hirmas.
- 6) lino con flores de colores en fondo negro, Sumar.
- 7) piqué estampado de Sumar.
- 8) Sumarella a rayas.
- 9) El diseño más africano aparece en esta popelina estampada de Hirmas.
- 10) Tipo foulard: Hirmas.
- 11) algodón brillante que parece un tejido en rafia.
- 12) algodón estampado de Hirmas.
- 13) rayas irregulares. Existe en varios colores, Hirmas.
- 14) seda estampada Sumar.
- 15) colores y diseños africanos en esta popelina de Hirmas.

ALGUIEN
DE SU CONFIANZA
VELA POR
SU TRANQUILIDAD...



NUEVO FLIT ESSO

Firme defensa contra moscas, zancudos y otros insectos dañinos.

NUEVA FORMULA PERFUMADA

Asegura una clara y fresca sensación de limpieza en su hogar permitiéndole realizar sus labores de casa con agrado y tranquilidad. En venta en su Servicentro Esso, Almac, Unicoop y negocios del ramo.

FLIT, otro producto  para su hogar.

El Reporter Esso diariamente a las 22 horas, Canal 13 TV.



Abastible puede convertir este artefacto viejo en...



una moderna lavadora FENSA



ABASTIBLE no hace milagros...pero le recibe a Ud. en parte de pago ese viejo califont que tiene arrumbado en un rincón, o esa estufa, o el antiquísimo radiador, en fin, cualquier trasto viejo que ya no use, funcione o no, y sea de la marca que sea... Y le entrega cualquier artefacto nuevo FENSA que Ud. elige en ABASTIBLE! En ABASTIBLE Ud., paga con lo que no le sirve... agregando unos pesitos más.

APROVECHE LA NUEVA OFERTA SENSACIONAL DE ABASTIBLE, EN LOS LOCALES ABASTIBLE, LA ORGANIZACION DE LA COMODIDAD

abastible

test ¿ es usted lógica ?

¿ es usted lógica ?

La habilidad para pensar con lógica es base real de toda inteligencia. La lógica, la construcción de un juicio razonado paso a paso, es un requisito esencial en toda persona inteligente. En este cuestionario, usted debe basar su respuesta solamente en los hechos presentados en la pregunta.

Entonces, ¿es usted lógica? No olvide que hay un tiempo límite para contestar... cuenta solamente con diez minutos.

1 Si ●●●●●●●●●● es igual a 16, ¿a qué es igual ●●●●●●●●?

2 Si  más  es igual a  Esto  menos  ¿a qué es igual?

3 Diga si esta frase es verdadera o falsa... Los monos son animales, y los animales tienen cerebro, por lo tanto:
Los monos tienen cerebro.

4 Cuando F es Y, B es Z. E es Y o Z cuando B no es Z. Por lo tanto:
Cuando F es Y, E no es Y ni Z. ¿Es verdadero o falso?

5 Usted tiene que practicar para ser un buen jugador de ajedrez. Los rusos son buenos jugadores de ajedrez. Por lo tanto:
Los rusos practican más que los otros jugadores de ajedrez, ¿es verdadero o falso?

6 Marque la conclusión que usted cree acertada.

Un avión está aterrizando en el aeropuerto. De repente, un camión del aeropuerto se cruza en su camino. Es demasiado tarde para que el avión alce el vuelo de nuevo, y si se hace un lado hacia la derecha o la izquierda corre el peligro de darse vuelta. Por lo tanto:

- (a) Los camiones del aeropuerto no deben andar por la losa.
 - (b) El avión chocará o se dará vuelta.
 - (c) Las pistas deberían ser más anchas.
- ¿Cuál es la respuesta correcta?

7 Los cuadrados tienen cuatro ángulos. La forma que yo estoy mirando no tiene ángulos, por lo tanto:
(a) La forma es un círculo.
(b) No es un cuadrado.
(c) Podría ser cualquier cosa.
¿Cuál es la respuesta correcta?

8 Colchester está al noreste de Londres. Ipswich está al noreste de Colchester. Por lo tanto:
(a) Londres está más cerca de Ipswich que de Colchester.
(b) Londres está al suroeste de Colchester.
(c) Ipswich está cerca de Colchester.
¿Cuál es la respuesta correcta?

test ¿ es usted lógica ?

¿ es usted lógica ?

RESPUESTAS

1

12

4

VERDADERO

6

(b) El avión chocará con el camión o se dará vuelta.

2



5

FALSO

7

(b) No es un cuadrado.

3

VERDADERO

8

(b) Londres está al suroeste de Colchester.

RESULTADO

Anótese tres puntos por cada respuesta acertada.

Si usted obtuvo entre 21 y 24 puntos: Usted es muy lógica. Su pensamiento es tan recto como el de un gobernante, lo que significa que usted es además tremendamente inteligente. Tiene poder de raciocinio, la habilidad para llegar paso a paso hasta la solución de un problema.

Si usted obtuvo entre 15 y 18 puntos: Usted puede pensar con lógica solamente cuando quiere concentrarse, pero tiene mucha inclinación a irse por la tangente. De usted depende ser inteligente. Aprenda a concentrarse y se transformará en una persona super inteligente... porque tiene lo principal: la capacidad de raciocinio.

Si usted obtuvo 12 o menos puntos... Lo sentimos mucho, pero tiene demasiada inclinación a tomar conclusiones atropelladas, sin antes razonar realmente. Es impaciente e incapaz de pensar paso a paso hasta llegar a una solución. Por esta razón, es usted inconsistente... brillante a veces, un fracaso otras.

Veronna

MAS FINOS
ELEGANTES



EN LAS MEJORES TIENDAS

CALZADOS

Veronna

MODELOS ITALIANOS ESPE-
CIALMENTE SELECCIONADOS
PARA LA MUJER CHILENA.

Fábrica: Lautaro 551, Tel. 255017

{ RECONSTRUYAMOS
LAS ENERGIAS }

PASTA VITA

(Fideos con Vitaminas)

De pura Semolina, con Vitaminas
B₁ - B₂ - PP - HIERRO Y CALCIO.



PASTA VITA, lo
alimenta y lo
fortifica.

NUEVA LINEA AZUL PASTA VITA
SPAGHETTI CORBATAS
MOSTACHOLES ESTRELLITAS OJITOS



4

PASTA VITA

Succhetti

M.R.

Italia Italiana

AUTORIZADO POR EL SER. ECON. NACIONAL
N° 128 DE PRON. 10-1-1963

FIDEOS ESPECIALES

100%
SEMOLINA

MATRIMONIO

—Tienes que dármela tal como está, entera, para mi nuevo libro, dijo resueltamente Dennis. Le dedicaré un capítulo completo.

—Oh, Isabel, gimió Moira, ese pedazo maravilloso sobre ते- nerte en sus brazos.

—Yo siempre creí que esas cartas que aparecen en los casos de divorcio eran falsas. Pero destiñen en comparación con ésta.

—¡Pásamela! Déjame leerla, yo mismo, dijo Bobby Kane.

Pero, ante la sorpresa general, Isabel arrugó la carta en su mano. Ya no reía más. Les dio una rápida mirada; se veía exhausta. No, no ahora. No ahora, tartamudeó.

Y antes de que pudieran recuperarse ella había corrido a la casa, a través del hall, por la escalera hasta su dormitorio. Se sentó al borde de la cama. ¡Qué vil, odioso, abominable, vulgar!, murmuró Isabel. Se apretó los ojos con los nudillos y se balanceó. Y nuevamente los visualizó, pero no a cuatro sino a cuarenta, riendo, burlándose, mofándose, alargando las manos mientras ella leía la carta de William. Oh, qué repugnante lo que había hecho. Cómo pudo hacerlo. *Dios no quiera, mi amor, que yo sea un lastre para tu felicidad, William.* Isabel hundió la cara en la almohada. Pero sintió que incluso el impasible dormitorio sabía lo que ella era, superficial, frívola, vana...

DE pronto subieron voces del jardín, abajo.

—¡Isabel, vamos a ir todos a bañarnos, ven!

—¡Venid, vos, esposa de William!

—¡Llámenla de nuevo antes de partir, llámenla de nuevo otra vez todavía!

Isabel se sentó. Ahora era el momento, ahora tenía que decidir. O ir con ellos o quedarse ahí y escribirle a William. ¿Qué haría? Debo tomar una decisión. ¡Oh!, pero ¿qué duda cabía? Por supuesto que se iba a quedar y escribiría.

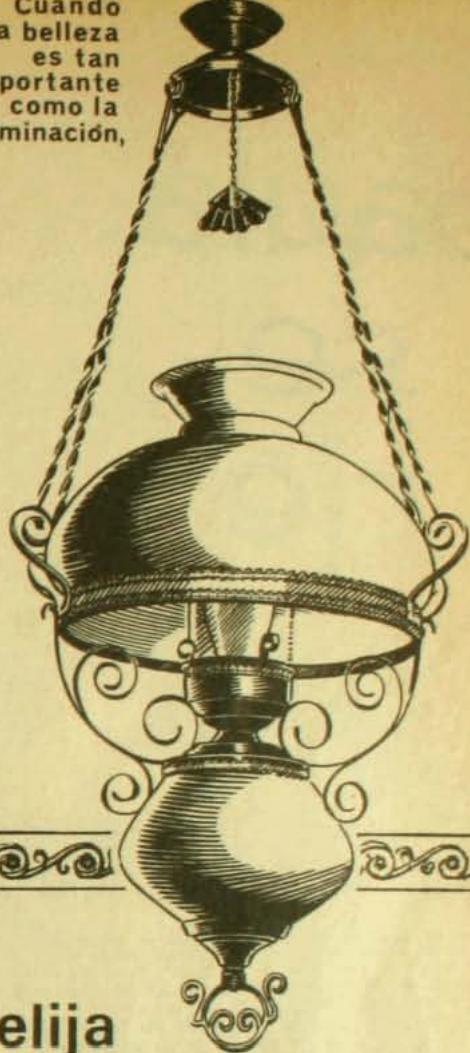
—¡Titania! asomó Moira

—¿Isabel?

No, era demasiado difícil. Voy, voy con ellos, y le escribiré más tarde a William. En otra ocasión. Después. Ahora no. Pero le escribiré, de todos modos, pensó Isabel apresurada. Y riendo, en el nuevo modo, descendió corriendo la escalera. FIN

Katherine Mansfield nació en Nueva Zelandia en 1888 y murió en Francia en 1923 a los 34 años de edad. Residió en Inglaterra la mayor parte de su vida y allí se dio a conocer y alcanzó la fama como cuentista. Publicó, entre otros, los siguientes libros: In a German Pension, 1911. Prelude, 1916, y Bliss, 1921. Fue casada con el crítico John Middleton Murry. Marriage a la Mode pertenece al libro The Garden Party, 1922.

Cuando
la belleza
es tan
importante
como la
iluminación,



elija

FAMELA

**Linea Colonial
Americana**

Modelos: OLD BOSTON - GEORGETOWN
YORKTOWNE - LEXINGTON GETTYSBURG
GEORGIAN - NEW ORLEANS

Piezas únicas y exclusivas, hechas a mano

DIRECTO DE FABRICA

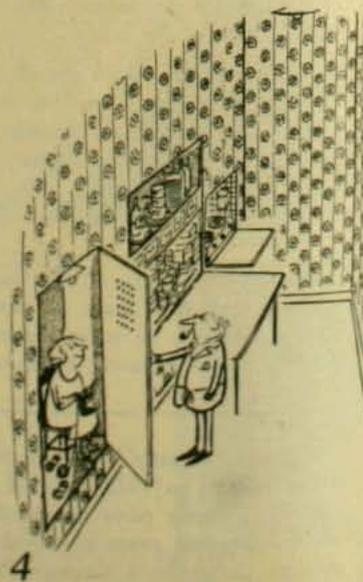
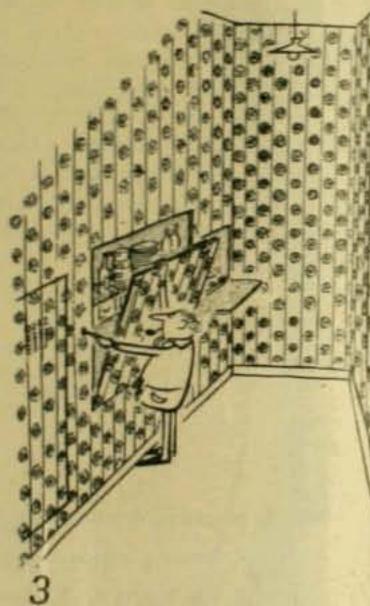
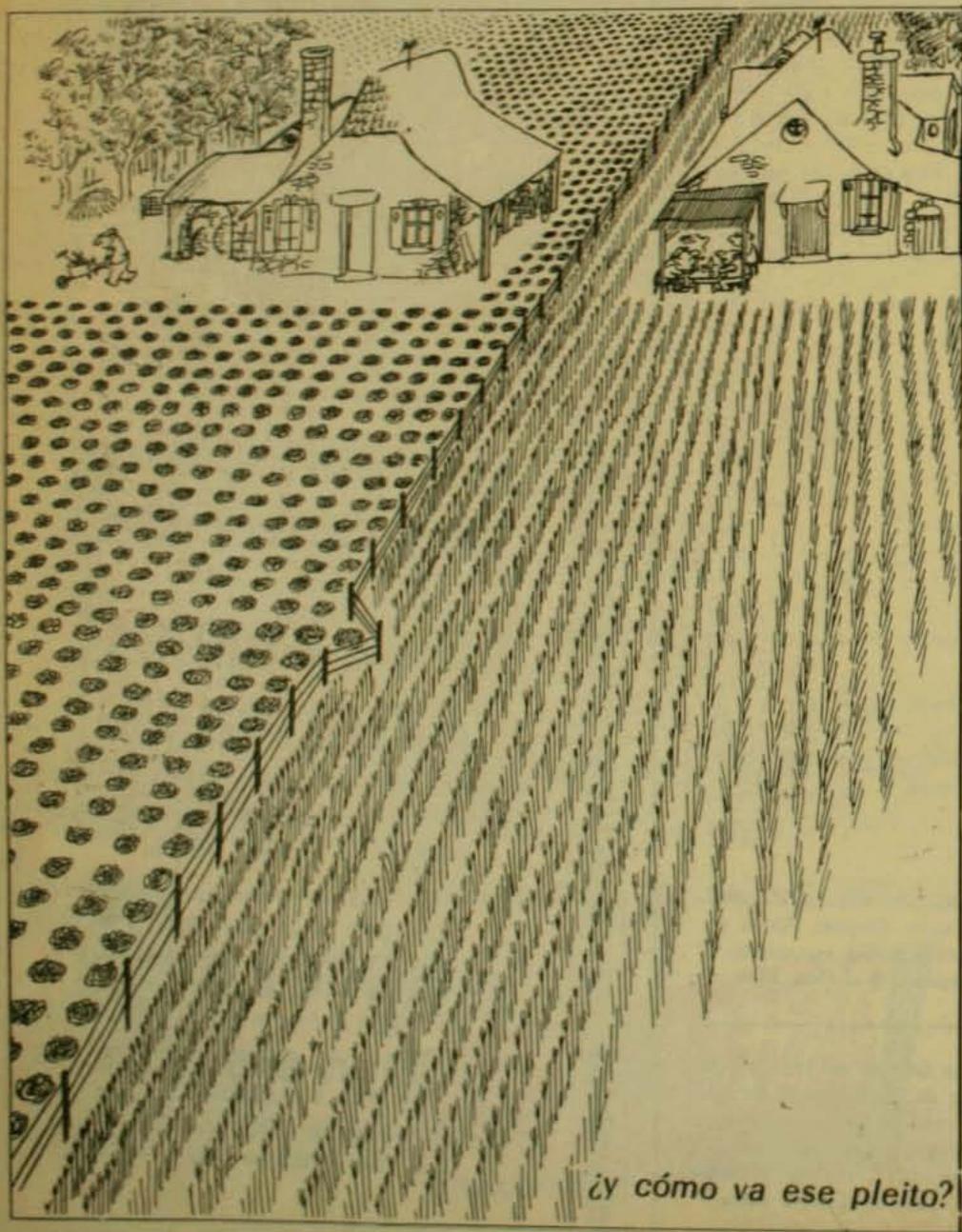
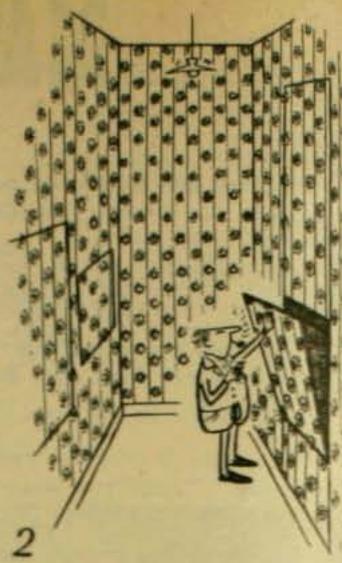
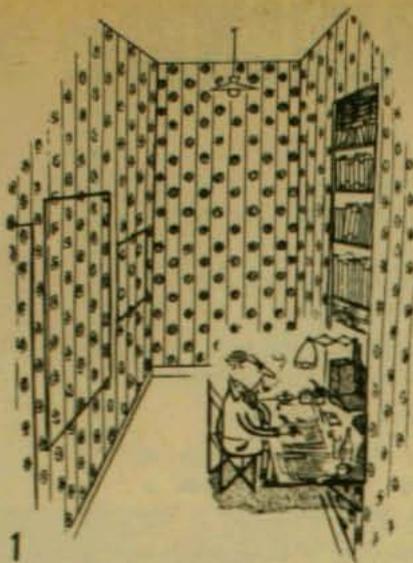
SODILEC

El Maravilloso Mundo de la Iluminación

DAVILA 675 (Por Recoleta)
Edificio Farnela
(EN SUS TRES PISOS)

Providencia 2301 (Esq. Suecia)
Sn. Antonio 263

Paula se rie



sin palabras



EL RECIEN LLEGADO

El niño llega a su primer hogar. Ahí comienza su vida. Su vida que será grata, alegre, tierna, serena; y además, protegida, cuidada, defendida por la línea de productos Simond's

UN BEBE FELIZ ES UN BEBE SIMOND'S

Simond's



Talsa

Jabón

Cremas

Loción rosada

Loción antiséptica

Aceite

Chupete de dentición

NUEVO SHAMPOO

Annabella

analiza la intimidad de su cabello



**UD. GUSTARA DE LOS 5
PERO... UNO SE ENAMORARA DE UD!**

- ¿...CON MIEL DE ABEJA
da "esa" especial suavidad
- ¿...CON ESENCIA DE LAVANDA
perfuma su cabello con
la brisa de europa
- ¿...CON INFUSION DE MANZANILLA
acentúa delicadamente
el color de su cabello
- ¿...CON ESENCIA DE FRUTILLA
confiere la frescura de
la primavera
- ¿...CON INFUSION DE QUILLAY
limpia a fondo
y remueve la caspa!

SHAMPOO

Annabella



**el enamorado
de su cabello**